

浦沢直樹

KENJI ESCRIBIÓ "EL LIBRO DE LAS PROFECÍAS" EN SU NIÑEZ. UN SENCILLO ESCENARIO SIN SENTIDO QUE HASTA ENTONCES ES LA BASE DE EL COMPLOT DE "AMIGO" PARA DESTRUIR A LA HUMANIDAD. KENJI BUSCA LA OPORTUNIDAD DE PELEAR DE NUEVO. MIENTRAS TANTO, LAS MALVADAS MANOS DE LA MISTERIOSA ORGANIZACIÓN SE ACERCAN A UNA PERSONA LLAMADA "SHOGUN", QUE VIVE EN LOS BARRIOS BAJOS DE BANGKOK. LOS MISTERIOS SE HACEN MAYORES, EL MIEDO MÁS INTENSO, ASÍ COMO NOSOTROS NOS ACERCAMOS A LA BATALLA FINAL A LA VUELTA DEL SIGLO...
¿REALMENTE HABRÁ ALGUNA MANERA, PARA SALVAR EL MUNDO DEL EXTERMINIO?


登場少年紹介
20th Century Boys Profile
EL PLAN DE "AMIGO" PARA DESTRUIR A LA HUMANIDAD HA PROCEDIDO COMO FUE ESCRITO EN "EL LIBRO DE LAS PROFECÍAS" QUE KENJI ESCRIBIÓ CUANDO ERA NIÑO. EL MIEDO Y EL MISTERIO HAN TEJIDO SU CAMINO HASTA BANGKOK, TAILANDIA ... ¡EL HOMBRE QUE SOSTIENE EL DESTINO DEL MUNDO EMPEZARÁ A ACTUAR!
KENJI
UN HOMBRE QUE SE ENFRENTA CON LA CARGA DE DETENER EL PLAN DE "AMIGO" PARA APLASTAR A LA HUMANIDAD. AHORA VIVE BAJO TIERRA.
MANJOUME INSHUU
FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD DE "AMIGO". ES LA IMAGEN PUBLICA DEL PARTIDO DE LA AMISTAD, PERO...
YANBO, MABO
LOS GEMELOS MAS MALÉVOLOS DE LA HISTORIA, QUIENES ATERRORIZABAN A KENJI Y SUS AMIGOS HACE AÑOS. CRUELES Y BRUTALES, DOS VECES.
UNA AUTORIDAD EN CONSTRUCCIONES DE ROBOT, DESAPARECIÓ HACE 3 AÑOS
PROFESOR SHIKISHIMA
SHOGUN
UN MISTERIOSO HOMBRE QUE VIVE EN EL LADO OBSCURO DE BANGKOK. PARECE JAPONES PERO SU IDENTIDAD ES DESCONOCIDA...
よげんの書
20th Century Boys
KANNA
HIJA DE KIRIKO, LA HERMANA DE KENJI, ESTA AL CUIDADO DE KENJI. ¡¿SU PADRE ES "AMIGO"...?!
"AMIGO"
UN MISTERIOSO LIDER QUE PREDICA LA DESTRUCCIÓN DE LA TIERRA. PARECE HABER SIDO UN COMPAÑERO DE CLASE DE KENJI
YOSHITSUNE
AMIGO DE KENJI. TIMIDO Y LLORON.
MARUO
AMIGO DE KENJI. ES ENCARGADO DE "LA TIENDA FANCY" EN LA CIUDAD.
OTCHO
EL LÍDER DE EL GRUPO DE AMIGOS DE KENJI, SE CONVIRTIÓ EN HOMBRE DE NEGOCIOS Y DESAPARECIÓ EN EL EXTRANJERO.



NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys


PAPA...
¿CUÁNDO VAS A VOLVER ESTÁ VEZ...?
PAPÁ...
PAPÁ...
MM...
UUUUH...
!!

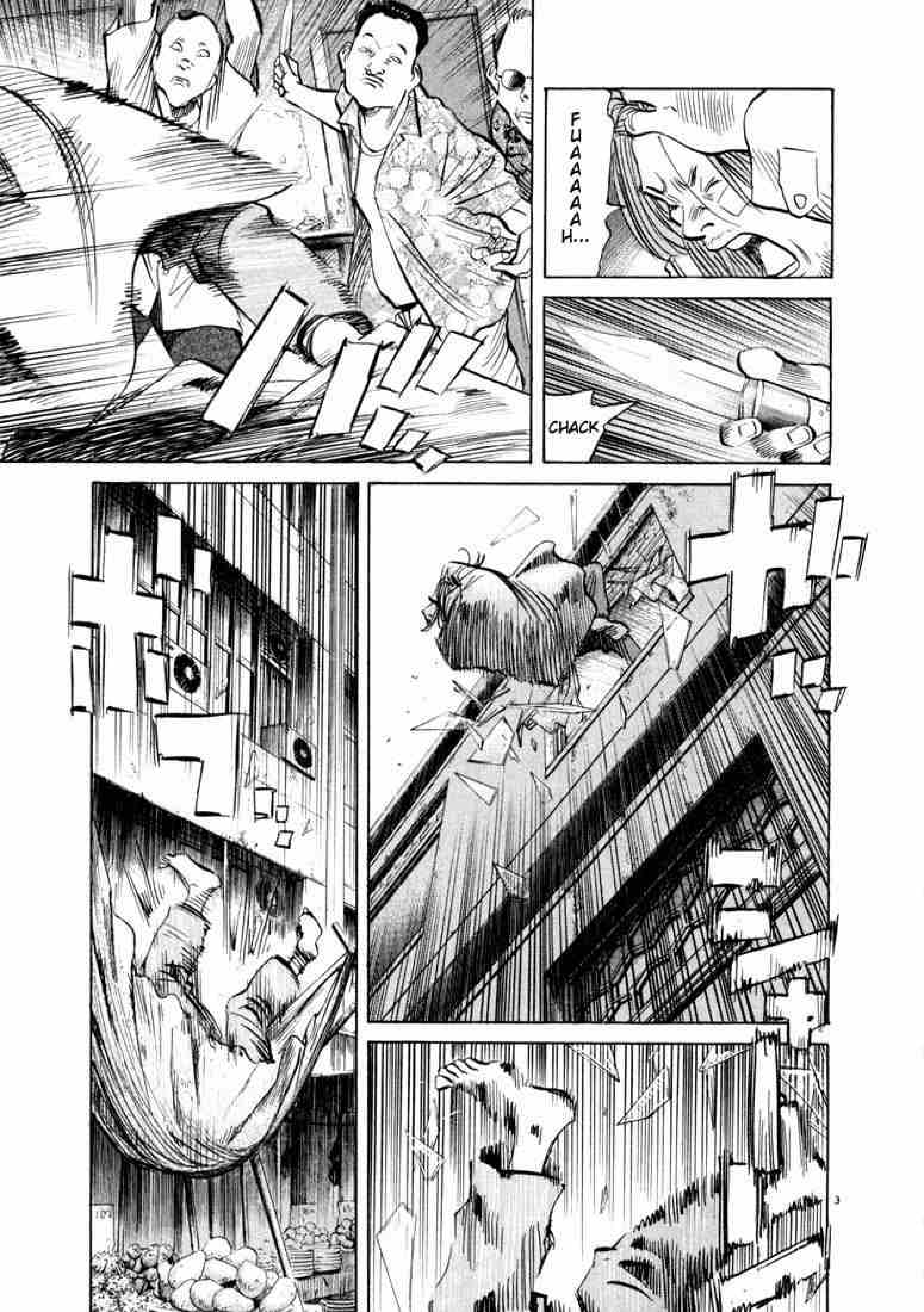





¿QUÉ DEMONIOS QUIEREN CHICOS ...?
ESTÁ MAL ENTRAR EN LA HABITACIÓN DE OTRA PERSONA SIN SER INVITADO...


ÓRDENES DEL JEFE, SHOGUN. VENIMOS A MATARTE.


PERO DE QUÉ ESTÁN HABLANDO...? ME ACABO DE LEVANTAR... Y ADEMÁS TENGO RESACA...


FUAAAAAH...
CHACK




¡ESTA ALLÁ ABAJO! ¡¡SÍGANLO!!




¿!QUÉ HAS HECHO!? ¡MI PUESTO ESTÁ ARRUINADO!


¿CUÁNTO ES ...?
¿EH?


¿CUÁNTO ES POR ÉSTE MANGO?
¡¡8 BAHTS!!


DING
¡¡GUARDE EL CAMBIO!!


¡¡UN MOMENTO, ESTO NO ES NADA COMPARADO CON LO QUE COSTARÁ LA REPARACIÓN DE MI PUESTO!!

BANGKOK,
TAILANDIA

GRUMPF
GRUMPF
GRUMPF

CAPÍTULO 33

EL PARTIDO DE LA AMISTAD



安心と信頼の旅行代理店

FUJIYAMA TRAVEL

APUESTO QUE A ESOS HOMBRES LOS ENVIÓ CHAIPON.

¿ACASO NO AYUDASTE A ESCAPAR A UNA DE LAS CHICAS DEL BAR GO-GO?

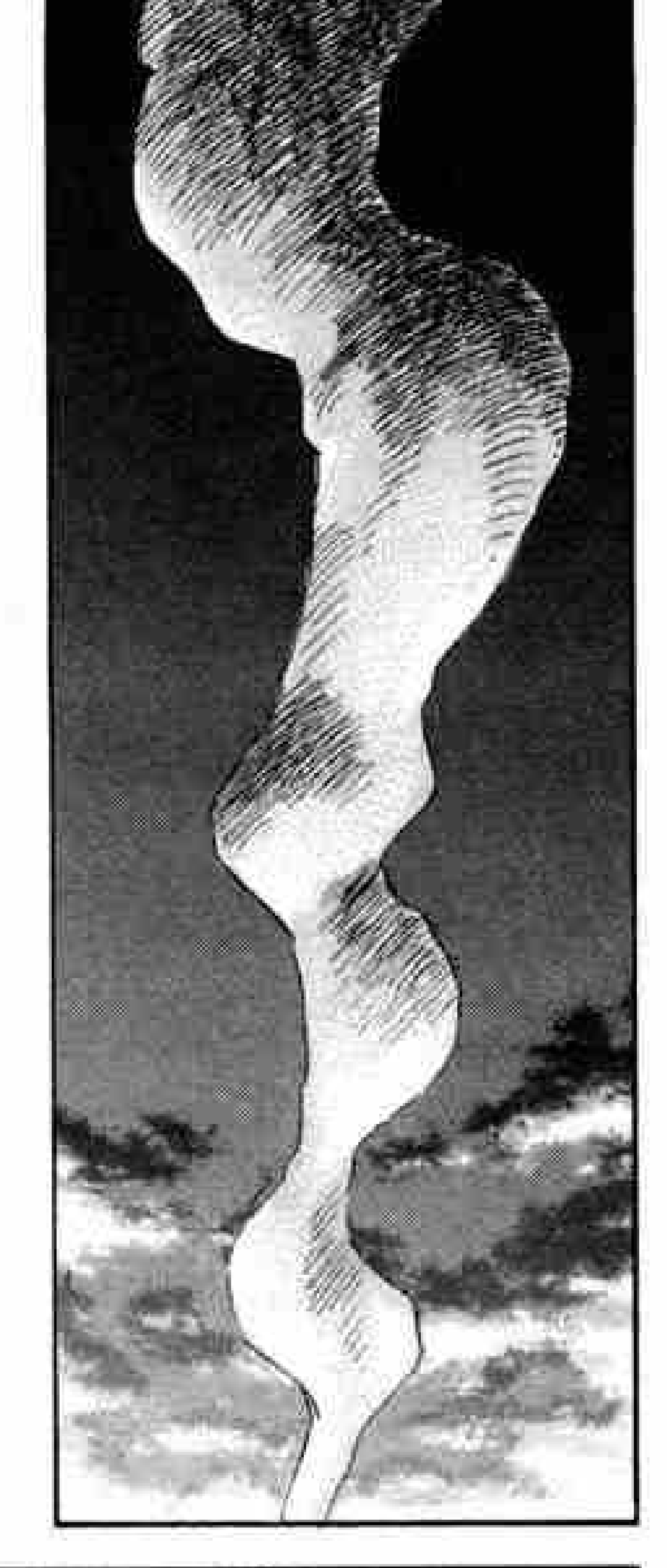




6








AH, SI... QUEMÉ LAS DROGAS QUE TRAÍA CON ELLA.
ASÍ ES.


CHAIPON HA EMPEZADO A INVERTIR EN LA VENTA DE NUEVAS DROGAS.
ESA CHICA TRAÍA CONSIGO ALGO DE SU NUEVA Y PRECIADA MERCANCÍA.




ES UNA NUEVA DROGA LLAMADA "RAINBOW KID" QUE, AL PARECER, SE ESTA VENDIENDO MUY BIEN EN JAPÓN.
HE ESCUCHADO QUE SE LLEGA A VENDER A PRECIOS MUY ELEVADOS.


¿A JAPÓN? PARECE QUE AL FIN HAN SALIDO DE LA CRISIS Y LAS COSAS COMIENZAN A MARCHAR BIEN DE NUEVO.


OTRA VEZ JAPÓN ...
¿QUÉ LE PASA A ESE PAIS...?


CREO QUE REALMENTE LAS COSAS HAN EMPEZADO A MARCHAR BIEN DESDE QUE AQUEL NUEVO PARTIDO POLÍTICO APARECIÓ.
¿CÓMO SE LLAMABA ESE PARTIDO...?


NO ME INTERESA.


OH, BIEN AQUÍ HAY ALGO EN LO QUE TAMPOCO ESTARÁS INTERESADO.
HE ESTADO RECIBIENDO LLAMADAS DESDE JAPÓN OTRA VEZ.


¿DE... UNA MUJER?


NO, NO, NO DE TU ESPOSA, DE UN HOMBRE.
NO TE INTERESA, ¿CIERTO?




¿QUÉ PIENSAS HACER? ¿VOLVERÁS A JAPÓN?
SI TE QUEDAS AQUÍ, CHAIPON TE MATARÁ.


Y ADEMÁS, TU VISA ESTA A PUNTO DE EXPIRAR, ¿NO? AUNQUE YO PODRÍA HACERTE UNA FALSA.

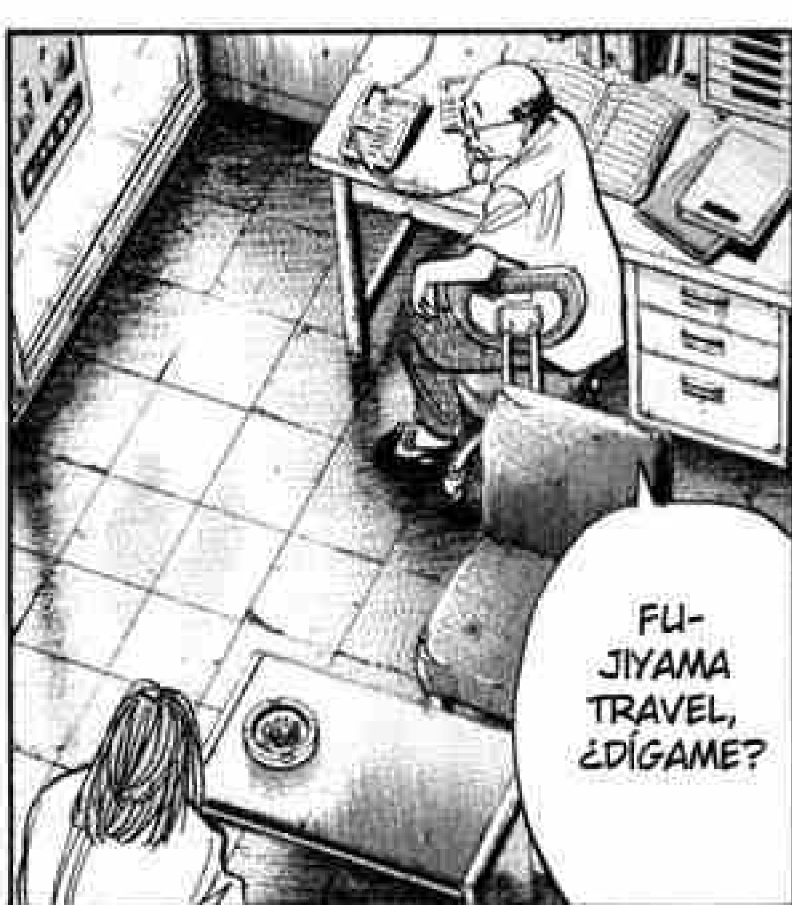



O PODRÍAS ESCONDERTE EN LOS ALREDEDORES DE CHIANG MAI UN TIEMPO...

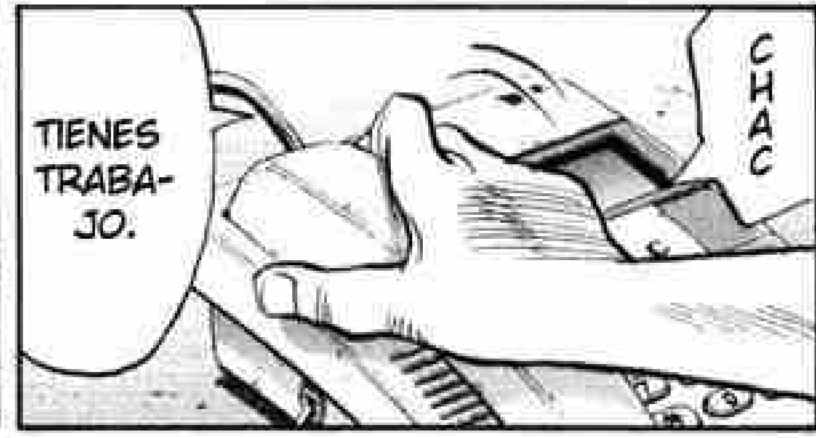

YO SOY EL ÚNICO QUE CONOCE TU VERDADERA IDENTIDAD. ME SENTIRÍA MUY MAL SI DEJARA QUE TE MURIERAS.


SI ESTUVIERA DISPUESTO A MORIR AQUÍ, YA HABRÍA MUERTO UNAS 10 VECES.


....
RRR


FUJIYAMA TRAVEL, ¿DÍGAME?


SÍ.
MUCHAS GRACIAS. CLARO. POR SUPUESTO. SE LO DIRÉ


CHAC
TIENES TRABAJO.




EN EL HOTEL GRAND PARKSIDE TIENEN A UN TURISTA JAPONÉS QUE ESTA MUY MAL POR SOBREDOSIS.


TE HE DICHO QUE SOLO TRABAJO CON MUJERES.
NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON DROGAS.


EL HOTEL NECESITA AYUDA.
LA PRESENCIA DE LA POLICÍA LOS PERJUDICARÍA BASTANTE. SOLO LLÉVALO CON UNO DE ESOS MÉDICOS CLANDESTINOS.


OYE...
SI TE QUIERES QUEDAR, ENTONCES DEBES TRABAJAR.


ADEMÁS SOY EL ÚNICO QUE PUEDE HACER TUS VISAS FALSAS.


......


ANDANDO.

10






OH... YA RECUERDO.


ESE NUEVO PARTIDO POLÍTICO...

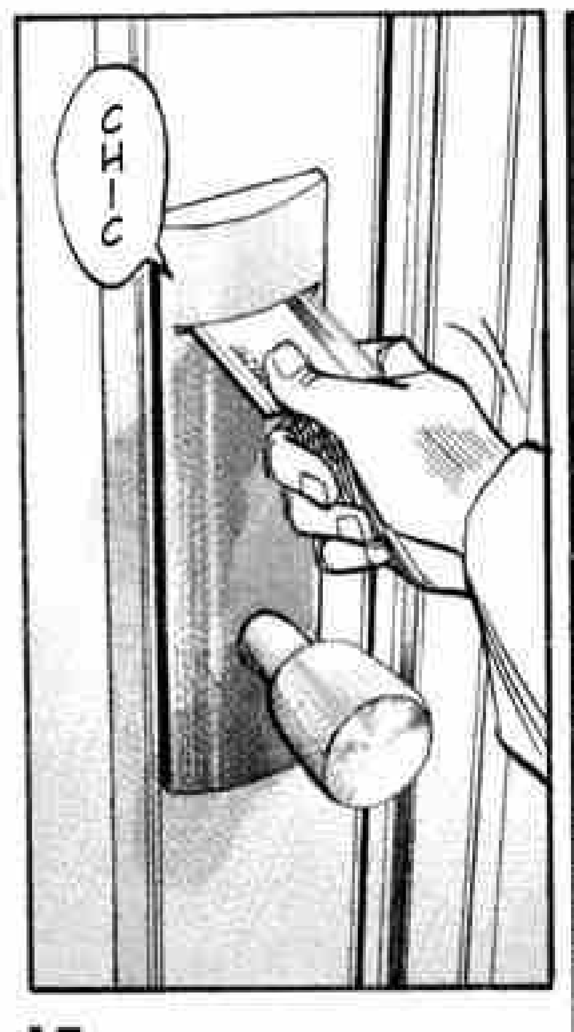

ESTABA EN EL PERIÓDICO.
FLAP
UNO DE SUS REPRESENTANTES ESTÁ AHORA AQUÍ EN BANGKOK.


AQUÍ ESTÁ...


EL PARTIDO DEMOCRÁTICO DE LA AMISTAD...
¡"PARTIDO DE LA AMISTAD" PARA ACORTAR!


OH VAYA, SE HA IDO.


HOTEL GRAND PARKSIDE


CHIC


DISCULPE, ME HAN PEDIDO DE LA RECEPCIÓN QUE VINIERA A VER COMO SE ENCUENTRA.


ENSEGUIDA LO LLEVARÉ A UN HOSPITAL.
¿ESTÁ USTED BIEN?


AH
AHG
AH
AHG
AHG


NO, AL PARECER NO ESTÁ BIEN.


VAMOS, OYE.
PLAS
PLAS
LEVÁNTATE, HOMBRE
PLAS


F... FUERON ELLOS, ELLOS...
ME INYECTÁRON.

LO SÉ, LO SÉ, NO LO HICISTE POR TI MISMO.
¿PUEDE LEVANTARSE?

ME HICIERON... CONTARLES TODO...

YA VEO, LE DIERON ALGO PARA HACERLE HABLAR.

DE CUALQUIER FORMA, DEBES LEVANTARTE AHORA...
YO...

SOY POLICÍA JAPONÉS...


VINE DE VACACIONES.

DESDE LUEGO ¿CÓMO VENDRÍA UN POLICÍA HASTA BANGKOK SOLO PARA LLENARSE DE DROGAS?
¿A DONDE IRÁN A PARAR ESTOS JAPONESES?


YO SÓLO ...
...QUI-SE IN-VES ...
AH
AHG


EN LA POLICÍA... AMIGO...
AHG
AH
EN LAS FUERZAS DE AUTO-DEFENSA... AMIGO...


?
¿INTENTA DECIRME QUE TIE-NE AMIG-OS EN LA POLICÍA Y EN LAS FUERZAS DE AUTODE FENSA?


AH
EN EL GABINETE, AMIGO...
AH


¿QUÉ ES LO QUE TRATA DE DECIR ...?


JAPÓN ES...


...ESTÁ EN MANOS DE "AMIGO"...


ME ROBARON LA PLACA...
LA PRUEBA DE ...


ESE HOMBRE...
"AMIGO" ...


ARF
ARF
ARF


UN PLAN ...
TIENEN OTRO PLAN...


DESTRUIR EL... MUNDO...

15




HEY,
OIGA.




MAL-DICI-ÓN...
ESTÁ MUER-TO...


HMM... TENGO QUE HALLAR LA MANERA DE DESHACERME DEL CUERPO.




SUURT


RA-YOS...
ESTO ES POR LO QUE NO ME GUSTA HACER ESTOS TRABA-JOS.

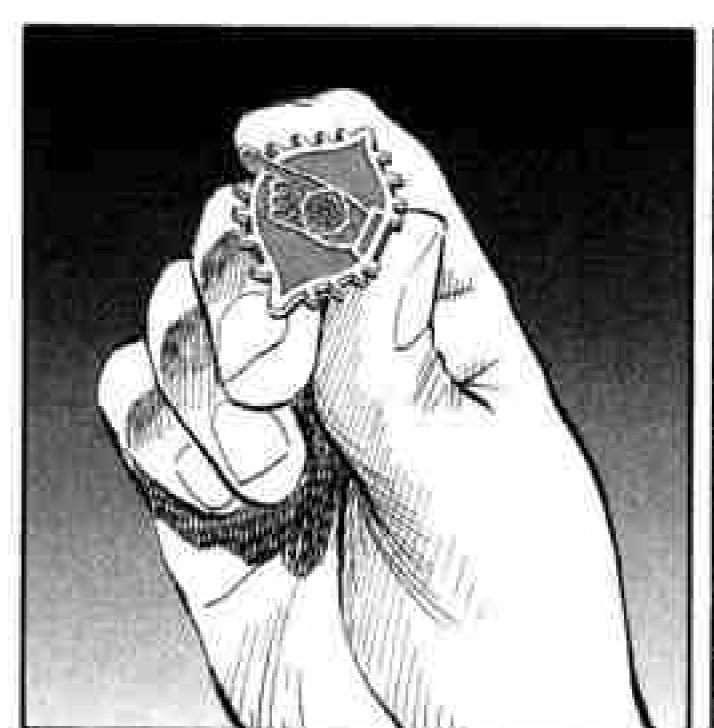

AH ...


THORMP
TAMBIÉN DEBO LLEVAR-ME SU EQUI-PAJE.


¿SOLO TRAÍA ESTO?
¿DÓNDE ESTÁ SU CARTERA Y EL PASAPORTE?
CLING







ESTE SÍMBOLO ES...


www.mcanime.net
MARS
11a division
IINF
TRADUCCIÓN: 2pado
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By ROBIN_dt

HAHH

HAHH

HAHH

HAHH

HAHH

HAHH

HAHH








¿QUÉ ES LO QUE TE HACE SUFRIR?
CAPÍTULO 34:
"HUÍDA"

AH
AH
AH


AH
AH
AH

20TH CENTURY BOYS

Traducido y Editado Por:

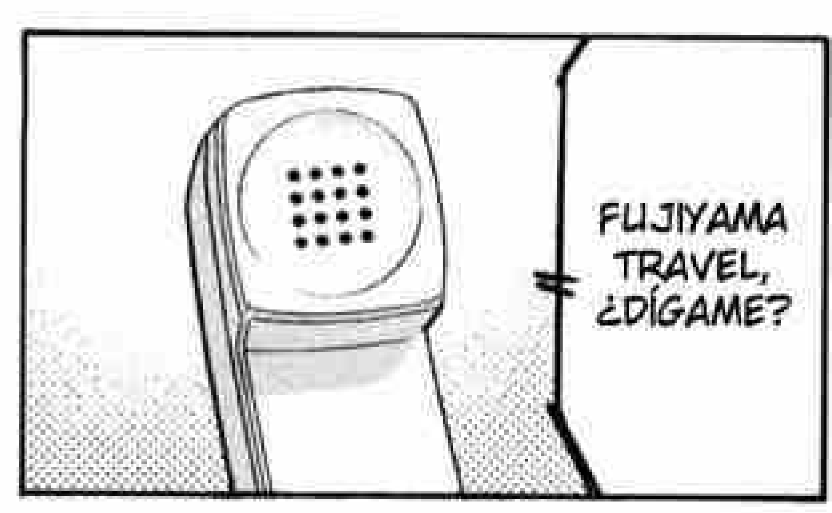
ONCEAVA NO FANSUB

11NF



WWW.MCANIME.COM


Bangkok, Tailandia
Verano del 2000


FUJIYAMA TRAVEL, ¿DÍGAME?


¡ISONO! ¡NO SABES CUANTAS VECES TE HE LLAMADO! ¿DÓNDE TE HABÍAS METIDO?
CARAY SHOGUN, FUÍ A COMER. ¿HAS TERMINADO EL ENCARGO SIN CONTRATIEMPOS?


NO TE PONGAS ASI. TOTAL, SÓLO TENÍAS QUE LLEVAR A UN TIPO DROGADO AL HOSPITAL, ¿NO?


ESE TIPO ESTA MUERTO.


ESO QUISIERA. NO ACEPTARÉ UN TRABAJO COMO ESTE JAMÁS. ¿ESTA CLARO?




Y ENCIMA DE TODO, CUANDO LO IBA A SACAR DEL HOTEL, LLEGÓ LA POLICÍA.


SI LOS DEL HOTEL NO HUBIERAN HABLADO EN MI FAVOR, ADEMÁS DE DARLE ALGO DE DINERO A LOS POLIS...
...EN ESTE MOMENTO ESTARÍA EN UNA CELDA, DEMONIOS.


¡JAJAJA! ¡PUES VAYA PROBLEMA! DESCANSA, TE LO HAS GANADO.
¡¡ESO NO ES GRACIOSO!!


JUSTO ANTES DE MORIR, AQUEL HOMBRE DIJO ALGO...


M... ME INYECTARON ...
ESOS TIPOS ME...


TENÍA MORETONES POR TODO EL CUERPO, MENOS EN LA CARA.
Y TENÍA MARCAS DE ATADURAS EN LOS BRAZOS ...


ESTO NO FUÉ UNA MUERTE POR SOBREDOSIS.


A ESE JAPONÉS LO HAN ASESINADO.


VAYA, VAYA... QUE MAL ESTÁ EL MUNDO.
MAS VALE QUE NO TE INMISCUYAS EN UN ASUNTO TAN TURBIO.


¡¡TÚ FUISTE QUIEN ME METIÓ EN ESTO!!
POR CIERTO, HAN VUELTO A LLAMARTE.


¡¡ESO ME IMPORTA UN...
EN FIN, NOS VEMOS.
ガチャ


....
BEEP BEEP


SIGHHHH.
CLICK





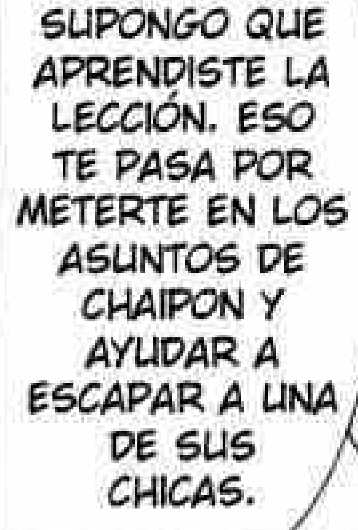


JAPÓN...
...EN MANOS DE "AMIGO"...
DESTRUIR ...
MUNDO...
......


¡¡ESTOY TAN CONTENTA!! ¡SABÍA QUE SHOGUN VENDRÍA A VERME!
A MI CASA NO PARAN DE IR MATONES, ASI QUE NO PUEDO DORMIR TRANQUILO.


PUEDE QUE YO TAMPOCO TE DEJE DORMIR...
MEJOR TRAEME ALGO DE COMER...


OK.


SUPONGO QUE APRENDISTE LA LECCIÓN. ESO TE PASA POR METERTE EN LOS ASUNTOS DE CHAIPON Y AYUDAR A ESCAPAR A UNA DE SUS CHICAS.


NADIE PUEDE ESCAPAR DE CHAIPON, POR MUCHO QUE LO INTENTE.
¿SABES? YEN LO VIO.


ESA CHICA HA REGRESADO A MANOS DE CHAIPON.


¡¿CÓMO?!
¡¡HIIII!!


QU... ¿QUÉ DIJISTE?
B-BUENO... ES QUE...

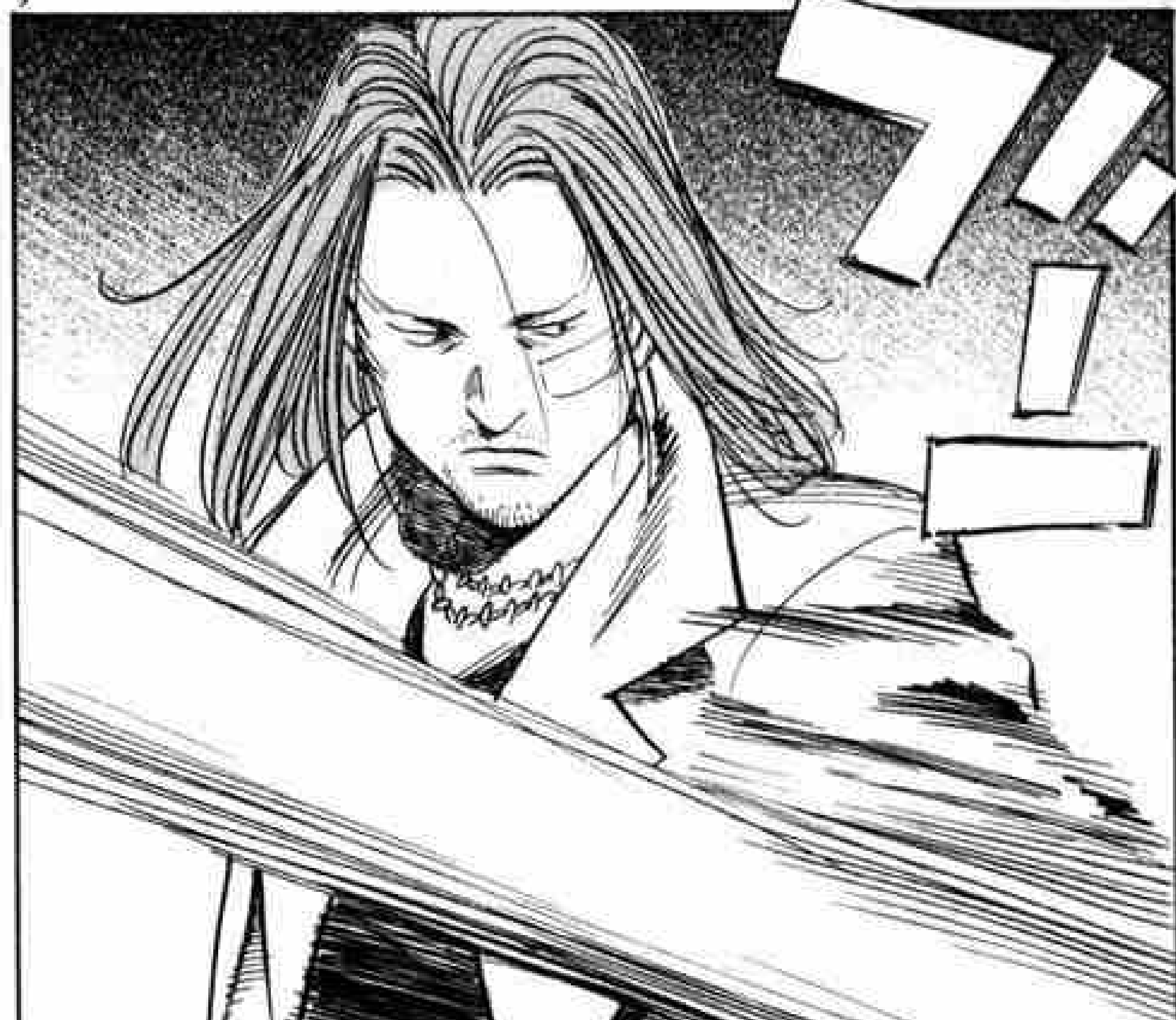

LA CHICA QUE AYUDASTE A HUIR, ¿SE LLAMA MAY, NO? PUES YEN DICE QUE VIO CÓMO LA ARRASTRABAN AL CUARTEL DE CHAIPON...


UH...


¿A DÓNDE VAS? TE IBA A PREPARAR ALGO DE COMER...


TOMARE PRESTADA ESTA BARRA.


¿PARA QUÉ LA QUIERES?






¿QUE ATACHAI GANÓ UN COMBATE QUE SE SUPONE TENÍA QUE PERDER?
DENLE DE PALOS HASTA QUE NO PUEDA VOLVER A PRACTICAR EL MUAY THAI.


SI SEÑOR CHAIPON. PERO HAY UN PROBLEMA. ATACHAI DESPARECIÓ DESPUÉS DEL COMBATE.


CUANDO LO ENCUEN-TREN... MÁTEN-LO.


SI, SEÑOR.

10


HEY, QUE VENGAN TRES O CUATRO.
OK.


¡CHICOS, TENEMOS TRABAJO!

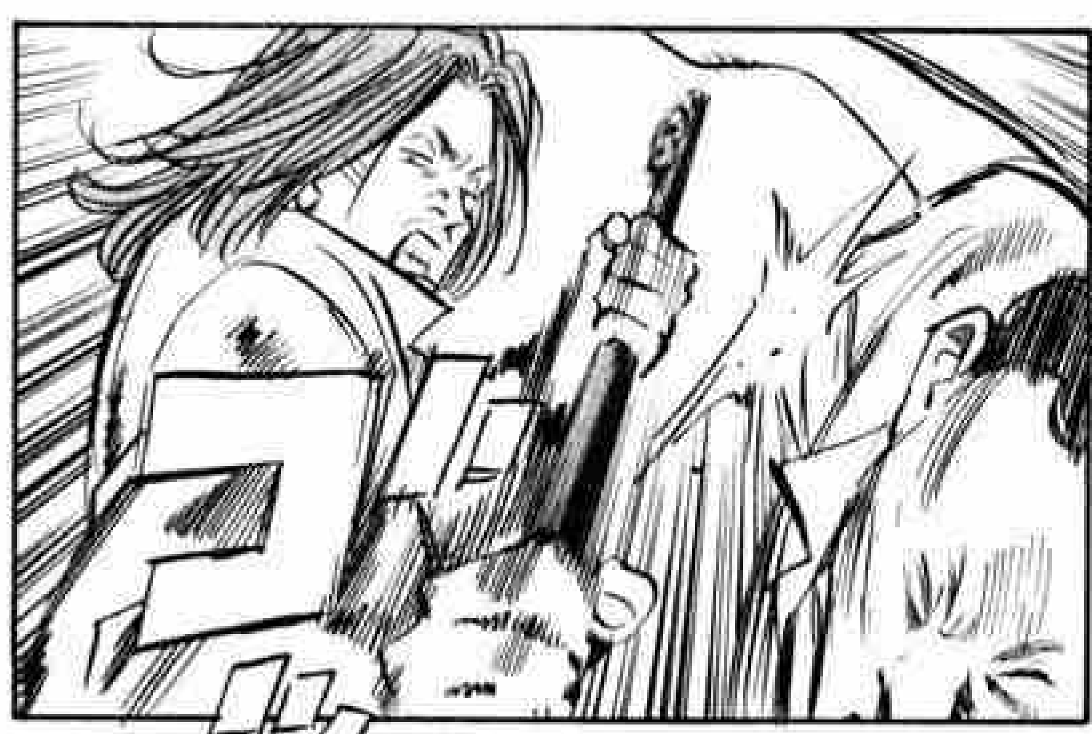


¿HUH?
¿QUE DEMO...
NO SE OLVIDEN DE LAS ARMAS.



KA...
KAHA ...

LA MUJER ...
¿DÓNDE ESTÁ?

EN EL TER-CER PISO.
AL FON-DO.






CREAK


MMMMPH.
MMMMPH.


¿ESTAS BIEN?
MMPH MMPH ...


DÉJAME... NO IMPORTA, DÉJAME...

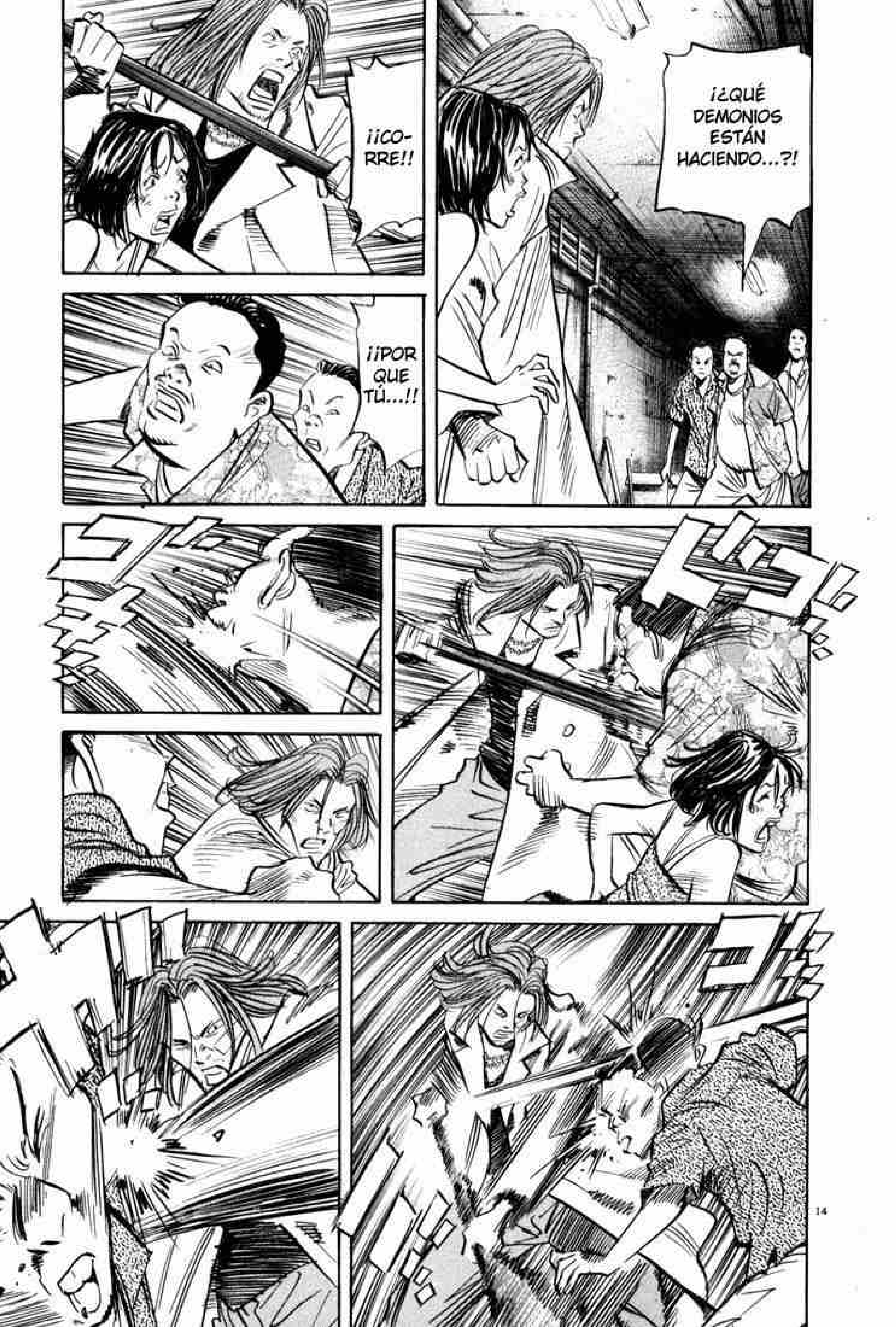

¡¡NO TE RINDAS!!


¡¡VA-MOS!!
¡ES IMPOSIBLE! ¡¡NO PUEDO CORRER!!


¡¡¿ES QUE NO QUIERES VOLVER A VER A TU HIJO?!!

13


....


¡¿QUÉ DEMONIOS ESTÁN HACIENDO...?!
¡¡CO-RRE!!
¡¡POR QUE TÚ...!!


AH
AH
AH
AH
TE FALTA MUCHO ...
AÚN ESTAS MUERTO CHICO...
15
?
AH
AH
¡¡AAAAHHHHHH!!
ESE ÁRBOL ES TU PASADO...
MIENTRAS NO LO DERRIBES, NO ALCANZARÁS LA VIDA...




¡¡CORRE HASTA LA CALLE PRINCIPAL!!


HAHH
HAHH
HAH


!!








TE LO DIJE... ES IMPOSIBLE...


¡¡NO DEBES RENDIRTE!!
¿ES QUE NO TE DAS CUENTA? ¡NO TENEMOS ESCAPATORIA!


QUIERES REUNIRTE CON TU HIJO ENFERMO, ¿CIERTO?
¡¡NO VOY A VOLVER A VERLO!!


YO NO PUDE ESTAR CON MI HIJO CUANDO MURIÓ.
!!

17


COMO PADRE NO LE SERVÍ DE NADA. ¡DE SEGURO NO QUERÍA NI VERME!


¡¡Y AÚN ASÍ, MI DEBER ERA ESTAR A SU LADO!!


ESCAPA MIENTRAS YO LOS DISTRAIGO.
PE... PERO TÚ...


¡¡VETE!!






DISCULPE
...
!?


PERDONE, CREO QUE NOS HEMOS PERDIDO.
......


!?

18


¿NOS PODRÍA INDICAR COMO LLEGAR A LA CALLE PATPONG ...?
......


TAP
OIGA
...







19

SOY DIPUTADO...

MI NOMBRE ES MANJOUME INSHUU, DEL PARTIDO DE LA AMISTAD.

PARTIDO DE LA AMISTAD
Manjoume inshuu
Diputado


www.mcanime.net
MARS
division
TRADUCCIÓN:
2pado
EDICIÓN:
robin-dt
CORRECCIÓN:
robin-dt

20TH CENTURY BOYS

Traducido y Editado Por:

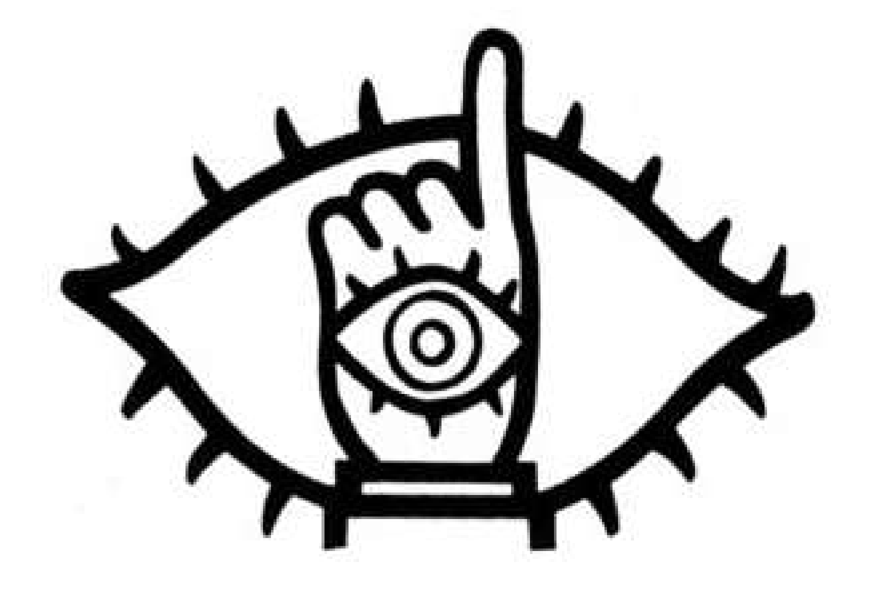
ONCEAVA NO FANSUB

11NF



WWW.MCANIME.COM


QUIERO SER FUERTE...
QUIERO ...
QUIERO SER...
¡¡QUIERO SER FUERTE!!
CAPÍTULO 35
VÍNCULO




AFUERAS DE BANGKOK, VERANO DE 2000
YA ESTAMOS MUY LEJOS. NO CREO QUE NADIE LOS PUEDA ENCONTRAR AQUÍ.


SE LO AGRADEZCO. SI NO FUESE POR USTED NO LO HABRÍAMOS LOGRADO.


NO LO AGRADEZCAS... FUÉ UN PLACER SERLES DE AYUDA...


UN JAPONÉS EN LOS BARRIOS POBRES DE TAILANDIA,
Y SE DEDICA A AYUDAR A QUIENES LO NECESITAN ...


ES USTED UN EJEMPLO QUE LOS POLÍTICOS DEBERÍAMOS DE SEGUIR. ME LLEVO UN MUY BUEN RECUERDO A JAPÓN.


LE ASEGURO QUE NO ES PARA TANTO.


NOSOTROS ESPERA-REMOS AQUÍ EL PRIMER AUTOBÚS.
BIEN, CUÍDENSE.


ESPERO QUE SU HIJO SE RECUPERE PRONTO...






PARTIDO DE LA AMISTAD, INSHUU MANJOUME, DIPUTADO...
友民党
衆議院議員
万丈目胤舟


....


BUENO... SOLO FALTAN 10 MINUTOS PARA QUE VENGA EL AUTOBÚS...


GRACIAS, SHOGUN.
NO TIENES QUE AGRADECER.


AL FIN PODRÉ VER A MI HIJO.
ME ALEGRA...


PERO TU FAMILIA NECESITABA EL DINERO QUE ESTABAS GANANDO EN BANGKOK, ¿CIERTO?




TOMA, NO ES MUCHO, PERO ES TUYO.


N... NO PUEDO, SHOGUN. HAS ARRIESGADO TU VIDA PARA SALVARME, YO SOLO...
¡¡TÓMALO!!


Y LLEVA A UN HOSPITAL A TU HIJO.




¡¡TE LO PAGARÉ CON MI CUERPO!!
¡¡HAH!!
¡¡HAZME LO QUE QUIERAS!!
¡¡DETENTE!!



GRA-
CIAS...

GRACIAS ... GRACIAS ...

TIENES UNOS MÚSCULOS MUY GRANDES, SHOGUN...

NO ESPERABA QUE FUERAS TAN FUERTE.
NO ES PARA TANTO.

6


¡CLARO QUE SI! VENCISTE A ESOS RUFIANES FÁCILMENTE.

YO NO SOY FERTE. MI MAESTRO LO ES.

¿TU MAES-
TRO...?
SI. ES UN MONJE QUE CONOCÍ EN LA JUNGLA...


EL MONJE ME DIJO...


¿ESO ES TODO LO QUE PUEDES HACER, PEQUEÑA HORMIGA?


ARF
ARF
ARF


¿QUE PUEDO HACER PARA SER MAS FUERTE...?
ARF
ARF


¿SER FUERTE ...?


PARA TENER "FORTALEZA",
UNO DEBE CONOCER LA "DEBILIDAD" ...


Y LA "DEBILIDAD",
ES "COBARDÍA" ...


SER "CO-BAR-DE" ES...
TENER "ALGO QUE TE IMPORTA"...


Y EL QUE TIENE "ALGO QUE LE IMPORTA",
ES "FUERTE".



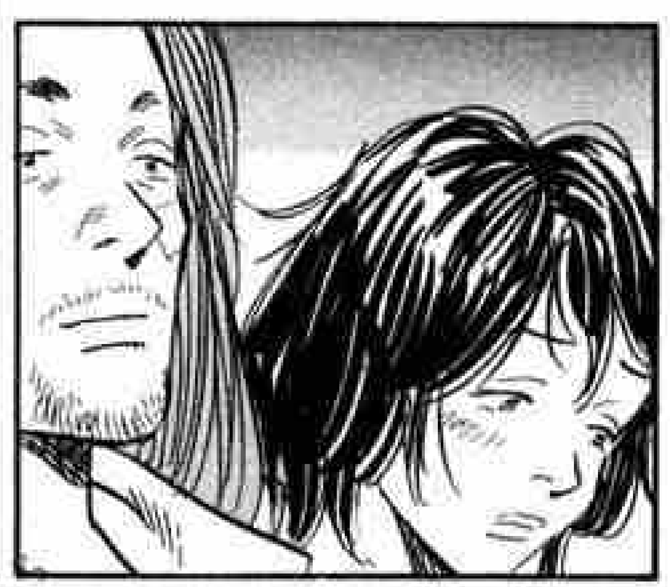



¿TIENES HAM-BRE?


COME UNO DE LOS SALTAMON TES QUE CORREN POR AQUÍ, PEQUEÑA HORMIGA.




COMO YO NO TENGO NADA QUE ME IMPORTE...
YO JAMÁS PODRÍA SER "FUERTE"...



ESTOY SEGURA DE QUE TU HIJO TE ESTUVO ESPERAN-DO.

QUE TE ESTUVO ESPERANDO HASTA EL FINAL, SHOGUN.


LO QUE TE IMPOR-TA ESTA JUSTO AQUÍ.
9


ゴオオ

ゴォ！ ゴォー！


ADIÓS
...

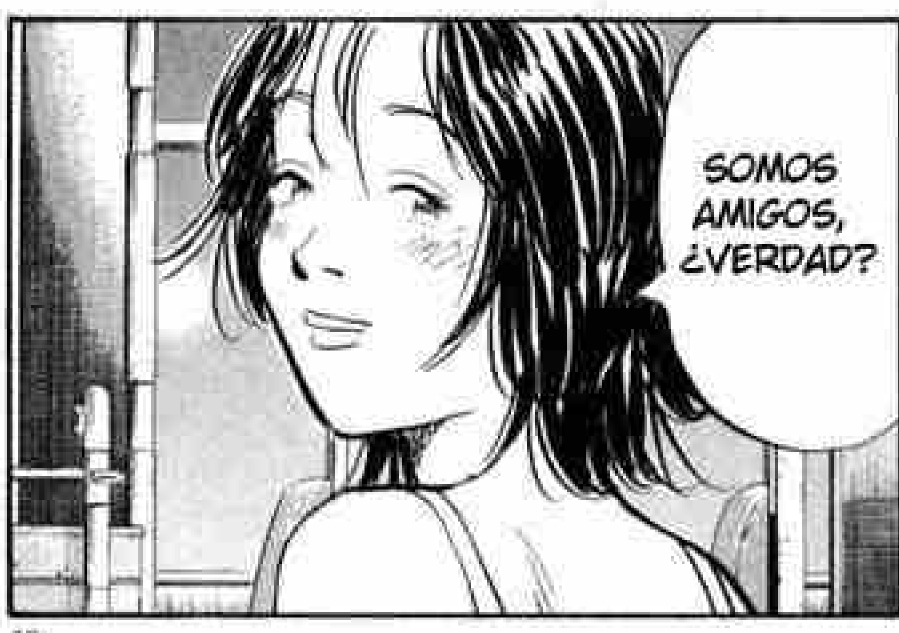





CUANDO TU HIJO VEA QUE MAMÁ VOLVIÓ, NI SIQUIERA RECOR-DARÁ QUE ESTA ENFERMO.


SHOGUN
...

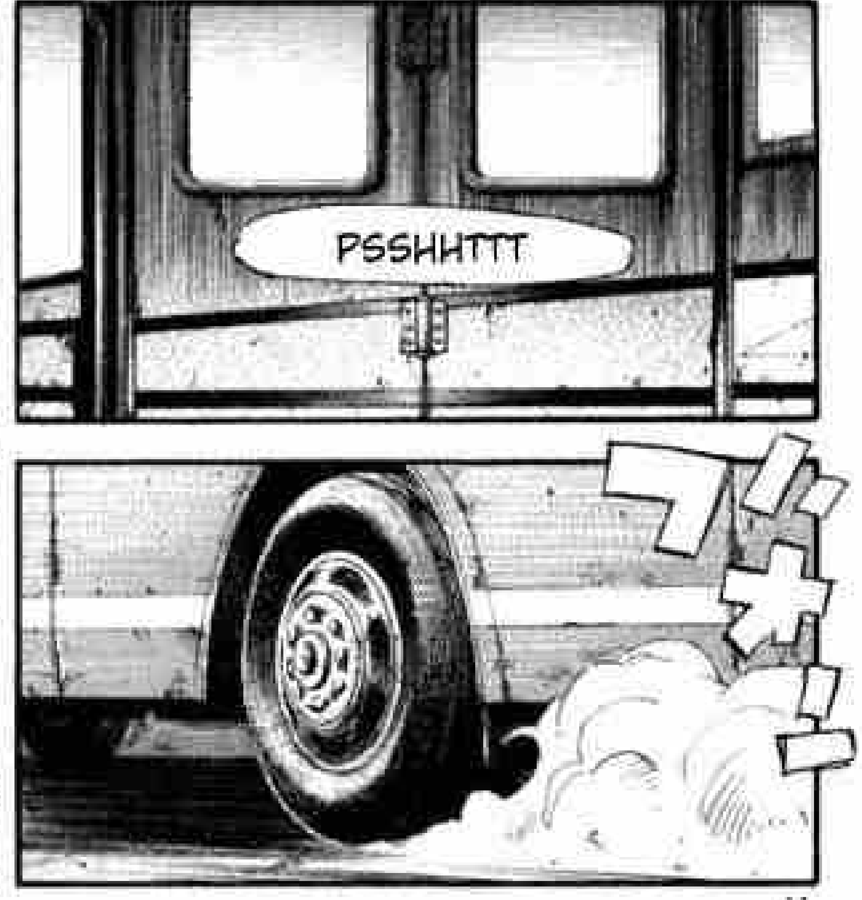

¿SI?


SOMOS AMIGOS, ¿VERDAD?


POR SUPUES-TO, MAY...
SOMOS AMIGOS.


¿LO VES? ESA ES OTRA DE LAS COSAS QUE DEBEN IMPORTARTE.




PSSHHTTT


ブオオ




BANGKOK


安心と信頼の旅行代理店
FUJIYAMA TRAVEL


VAYA, HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO.
ACABAN DE ENCARGARME UN TRABAJO.


DÉJAME DESCANSAR HOY... NECESITO DORMIR


HAN VUELTO A TIMAR A OTRO JAPONÉS EN UNO DE LOS BARES.
BUENAS NOCHES.


¿ESTÁS SEGURO? ME REFIERO A QUE...
SI SIGUES ASÍ ¿COMO SUPONES TE HAGA ESA VISA FALSA...?


UFF




ドドォ!!






MAY...


¡¡MAY!!
OH CIELOS, ¡¡HA SANGRADO BASTANTE!!


¡¡LA APUÑA-LARON EN EL ESTO-MAGO!!
¡¡LLAMA A UN MEDICO!!


¿UN DOCTOR...? NO QUIERO TENER PROBLEMAS AQUÍ...


¡¡CON O SIN LICENCIA LLAMA A UN DOCTOR!!


¡¡E... ESTÁ BIEN!!


¡¿POR QUE VOLVISTE A BANG-KOK?!


RECORDÉ... QUE HABÍA VISTO... A ESE HOMBRE ANTES...
¿QUÉ HOMBRE ...?


SHOGUN ...
TENIA QUE... ADVER-TIRTE ...


ADVER-TIRME DE QUE...?


¿QUIÉN FUE...?


CUANDO CHAIPON ... ME DIÓ LA DROGA ...
EL QUE SALIO... DE EL CUARTO ESA VEZ...


.........!!


EL DIPUTA-DO... JAPONÉS




EL SIGUIÓ... AL AUTOBÚS...
VI SU ROSTRO ... Y DIJO QUE ME MATARÍA ...




Y A TI, SHOGUN ...


VENDRÁ A MATARTE, TAMBIÉN...


LOS MATONES DE CHAIPON...
FUERON CONTRATADOS POR ÉL...


TU LE ESTORBAS...




E... ESTÁ BIEN, NO HABLES...
YO... ESCAPE...


AUNQUE ME APUÑALARON PERO ESCAPE ...
Y VINE HASTA AQUÍ COMO PUDE...


SI MAY... LO HAS HECHO MUY BIEN, DE VERDAD.
SHOGUN ...


SHOGUN... UN AMIGO...
ES MUY IMPORTANTE ...








YA HA MUERTO...


RAYOS... NO HAY NINGÚN DOCTOR DISPONIBLE ...


VAYA...


RRR
¿CIELOS. QUE VAS A HACER CON ELLA...?






FUJIYAMA TRAVEL ¿DÍGAME?


OYE... ES PARA TI.


¡VAMOS! ÉSTE TIPO HA ESTADO LLAMANDO DÍA Y NOCHE.






¡¡SOLO TOMA EL TELÉFONO!! PARECE QUE ES URGENTE.



18



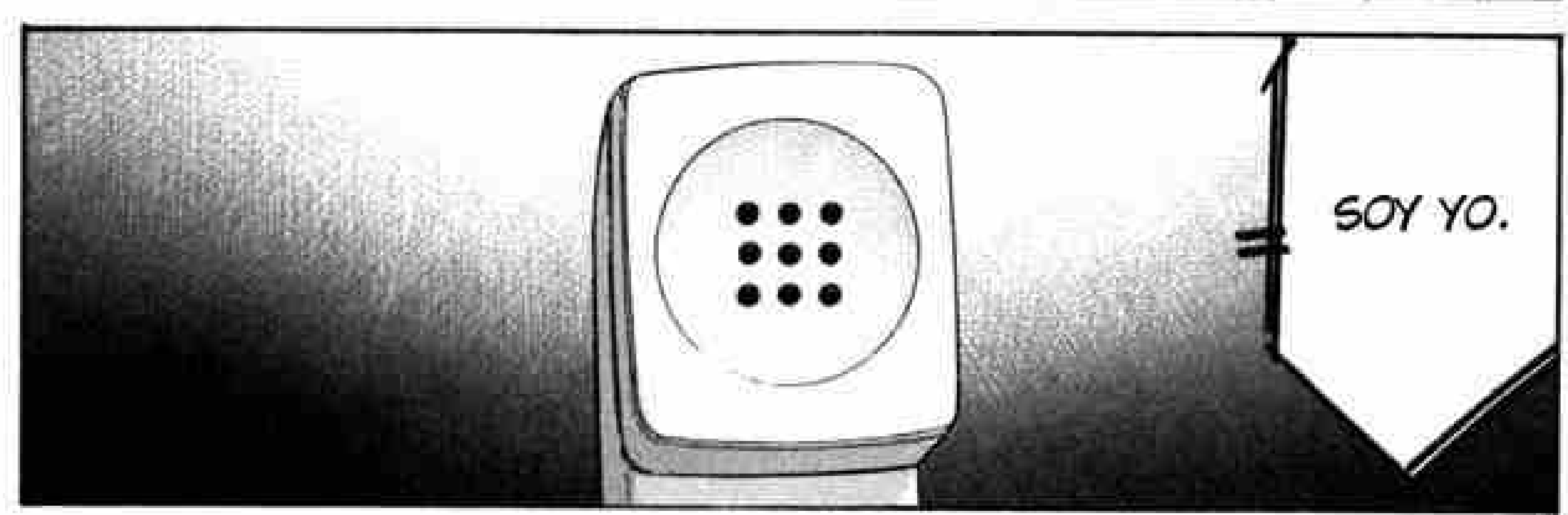

DIGA ...


¿ERES TU, OTCHO?









KENJI.


www.mcanime.net
MARS
TRADUCCIÓN: 2pado
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
11a división INF
By: Robin_dt

20TH CENTURY BOYS

Traducido y Editado Por:

ONCEAVA NO FANSUB

11NF



WWW.MCANIME.COM


AL FINAL DE ESE VERANO ...
MZZZT
MZZZT
...NUESTRA BASE SECRETA FUE TOTALMENTE DESTRUÍDA.
MZZZT
MZZZT
¡¡BUAAHH!!
¿QUIÉN FUÉ, YOSHITSUNE?
¡¡BUAHH!!
LLORANDO NO ARREGLAS NADA.
¿QUIÉN FUÉ?
YANBO Y MABO.
LLEGARON DE REPENTE Y...
HIC
HIC



Verano de 1969.

MZZZT

MZZZT

CAPÍTULO 36:

"AMOR Y PAZ"


¡¡BUUAHHH!!


EN FIN... LO HECHO, HECHO ESTÁ.


SABÍAMOS QUE SI ENCONTRABAN LA BASE...
...LA ACABARÍAN DESTROZANDO...


AL FIN Y AL CABO, CADA VEZ COSTABA MÁS REUNIRNOS...
A OTCHO HACE VARIOS DÍAS QUE NO LO VEO...


HIC... HIC...
DEJA DE LLORAR, YOSHITSUNE.


¿YA HICISTE LOS DEBERES DE VERANO?


NOP ...


¿VES?
AHORA ESE ES NUESTRO PROBLEMA...


...ES HACER LOS DEBERES ...


FSH
ANDA, VAMOS A CASA.


TU Y YO NO ESTAMOS PARA SALVAR AL MUNDO....
NUES-TRO PRO-BLEMA AHORA ...


¡¡VAMOS NENA, PRENDE EL FUEGO!!
CHIKA CHIKA
...PRENDE EL FUEGO DE MI COOORAZÓN ...!!
CHIKA CHIKA

4


JAKAJAN


CHOMP CHOMP


¿QUÉ TAL? ¿NO ES GROOVY MI NUEVA CANCIÓN?
SEEE, ES GOOVY.


LO COOL ESTÁ EN EL SÓLO DEL FINAL...


ES COOL Y GROOVY.
SE PARECE A LA CANCIÓN DE THE DOORS QUE ME DEJASTE ESCUCHAR EL OTRO DÍA.


¿T... TÚ CREES?


CLUNK
DE CUALQUIER FORMA, ESTAS CANCIONES NO SON PARA NIÑOS COMO TÚ.


NAKAMURA, A TI NUNCA SE TE VE OCUPADO, ¿NO ESTAS EN NINGÚN GRUPO DE PRESIÓN ESTUDIANTIL?
HMM ...?


MMM... NO ES QUE NO ESTÉ OCUPADO, CHICO.
AUNQUE SIEMPRE ME PROHIBEN ACERCARME A LA UNIVERSIDAD.
DE VEZ EN CUANDO ME UNO A UNA "MANI", TIRO PIEDRAS Y TODO, PERO ME ACABA DOLIENDO EL HOMBRO...


¿ENTONCES ERES A LO QUE LLAMAN "UN APO-LÍTICO"?
UH...
COUGH COUGH


OYE CHICO, PREFIERO QUE ME LLAMES "HIPPIE", "CORAZÓN ERRANTE", O ALGO ASÍ.
ERRANTE... ¿QUÉ SE EQUIVOCA?
¡¡CLA-RO QUE NO!!


ERRANTE DE ERRAR, QUE VAGA POR EL MUNDO PARA ENCONTRAR LA PAZ DE SU ESPIRITÚ.
ESTAMOS EN UNA ÉPOCA DE AMOR Y PAZ, CHICO.


¿AMOR Y PAZ?

6


NO TIENE SENTIDO OPONERSE A LA GUERRA DE VIETNAM AGARRÁNDO-NOS A PALOS.
EL TIEMPO DE LA GUERRA HA QUEDADO ATRÁS.


TE CONTÉ LO DE WOODSTOCK, ¿NO? AMOR Y PAZ, CHICO.
AMOR Y PAZ...


AMOR Y PAZ...

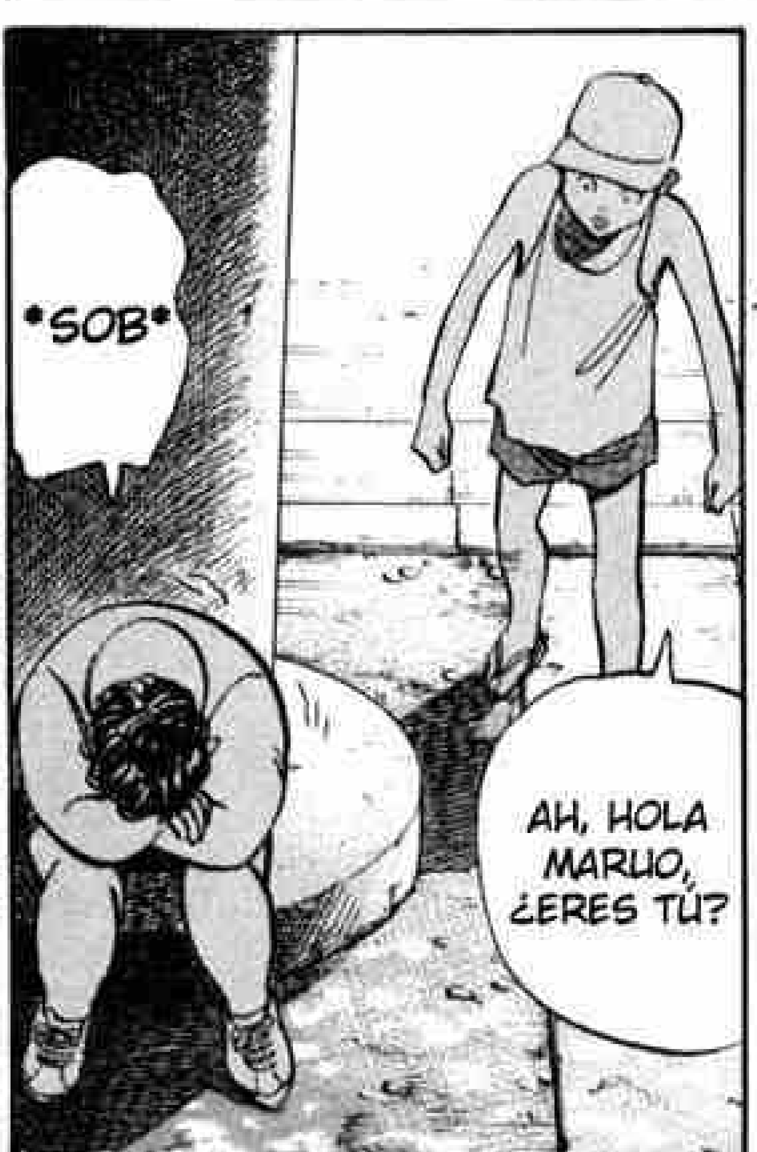

ARH.. TAMBIÉN TENEMOS QUE HACER UN DIARIO DE VERANO...


¡¡¿Y CÓMO LO VOY A HACER?!!
¡¡SÓLO TENGO ESCRITOS LOS PRIMEROS TRES DÍAS DE VACA-CIONES!!


SNIFF SNIFF
NI SIQUIERA RECUERDO COMO ESTUVO EL CLIMA HACE TRES DÍAS... ¿CÓMO VOY A ESCRIBIR ESE MALDITO DIARIO?


SNIFF SNIFF ...


HIC HIC...


SOB
AH, HOLA MARUO, ¿ERES TÚ?


Y YO QUE PENSABA PREGUNTARTE COMO HABÍA ESTADO EL CLIMA... NO TENGO ESPERANZA CONTIGO.
NUESTRA BA... NUESTRA BASE... SECRETA...


¿TÚ TAMBIÉN TE OLVIDASTE DE LOS DEBERES?
¿POR QUÉ ESTAS LLORANDO?

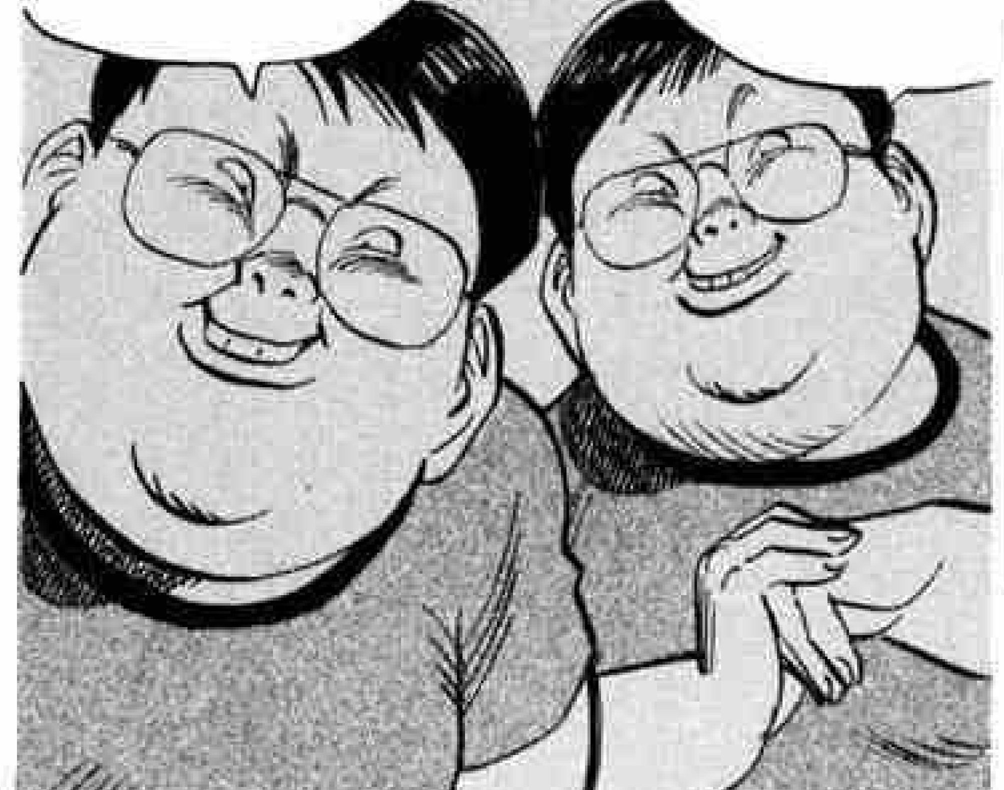

SOB
SOB


¡¡YO FUÍ QUIEN LA ECHO ABAJO!!
¿QUÉ MÁS DA? ¡DÉJALO ASÍ! DE CUALQUIER FORMA YA CASI NO LA USABAMOS...




¡TE AVENTAREMOS POR LOS AIRES Y TE REMATAREMOS DE UN RODILLAZO!!


HUH ...?


¿A QUIÉN TENEMOS AQUÍ? ¡¡TÚ ME SERVIRÁS PARA PROBAR MI NUEVA LLAVE!!

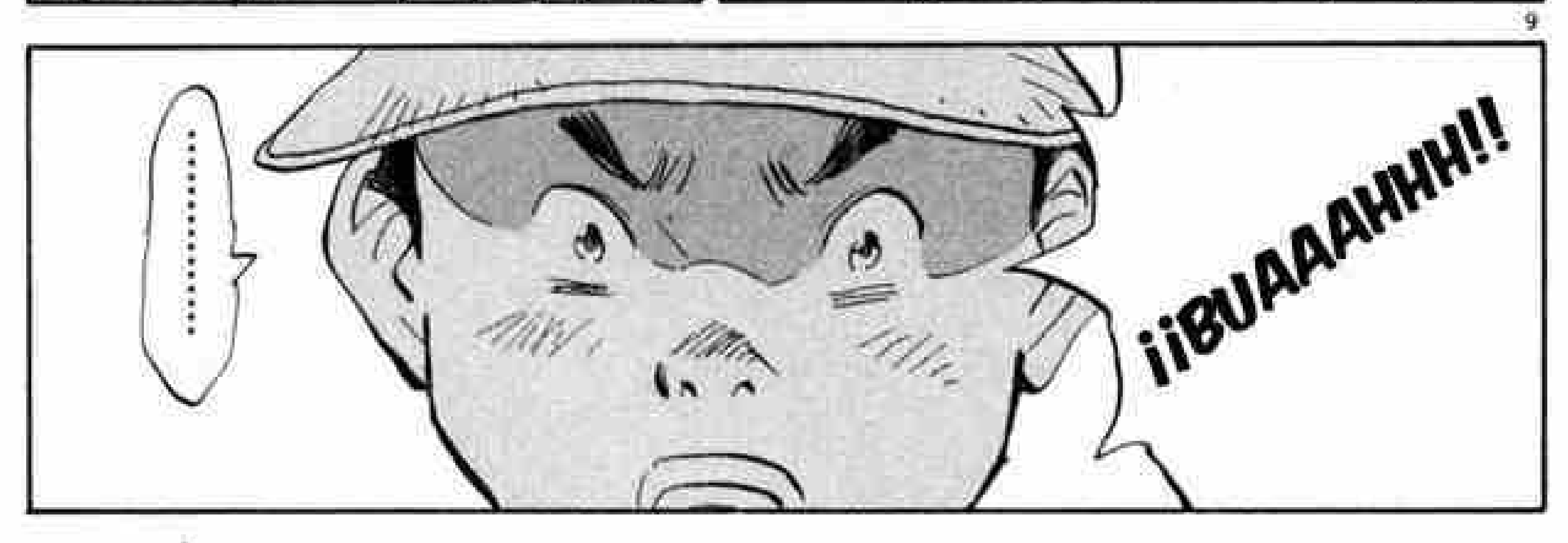

HIC!
YANBO Y MABO APARECIERON DE REPENTE Y...
HIC!







9



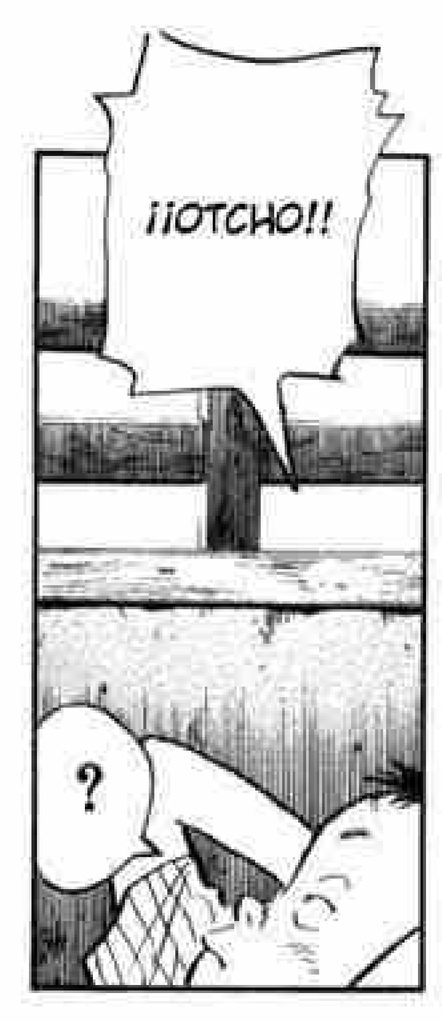
THRILLS
Need A Man To Love
BALL and CHAIN
"TURTLE BLUES" "VIBES" COURTESY OF BARNEY'S BEANERY

LA VOZ DE JANJOP ES DE UNA PROFUNDIDAD ALUCINANTE, ENTIENDO COMO SE SIENTE.

¿QUIÉN ES JANJOP ...?


JANIS JOPLIN HOMBRE, IGUAL QUE JIMIHEN ES JIMI HENDRIX...
JANJOP...


¿ENTONCES ERIC CLAPTON ES ERCLAP ...?
COMO YO QUE DE NAGARU OCHIA ME DICEN "OTCHO" ...


¡¡OTCHO!!
?


¡¡OTCHOOOOO!!
HEY.


¡¡HA PASADO ALGO TERRIBLE!!
¡¡ES KENJI!!


¿QUÉ PASA CON KENJI ...?


¡¡HA IDO A PELEAR CONTRA YANBO Y MABO SÓLO!!


¿PELEAR ...?


ESO NO ES GROOVY.
AHORA LO QUE SE USA ES "AMOR Y PAZ"...


¡¡OTCHO!!


LA ÉPOCA DE GUERRA HA QUEDADO ATRÁS...


AMOR Y PAZ...
PEACE & LOVE...

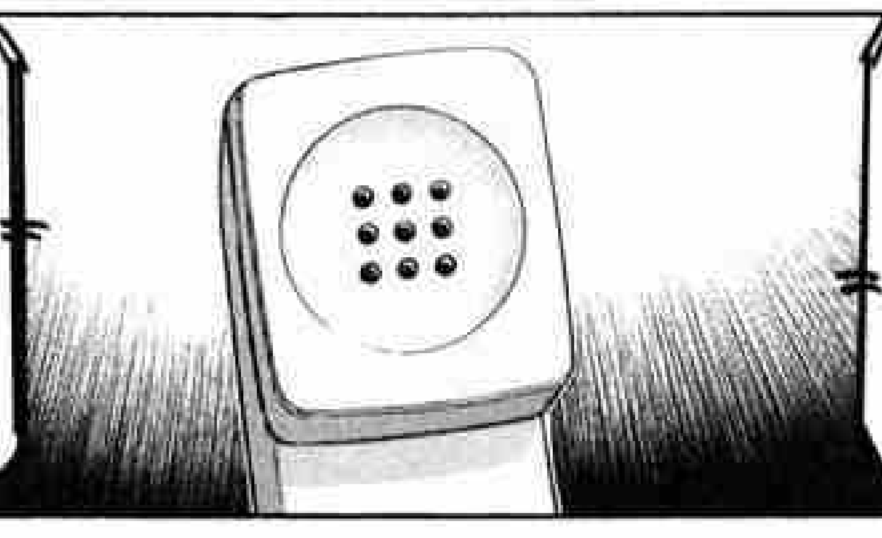

AMOR Y...

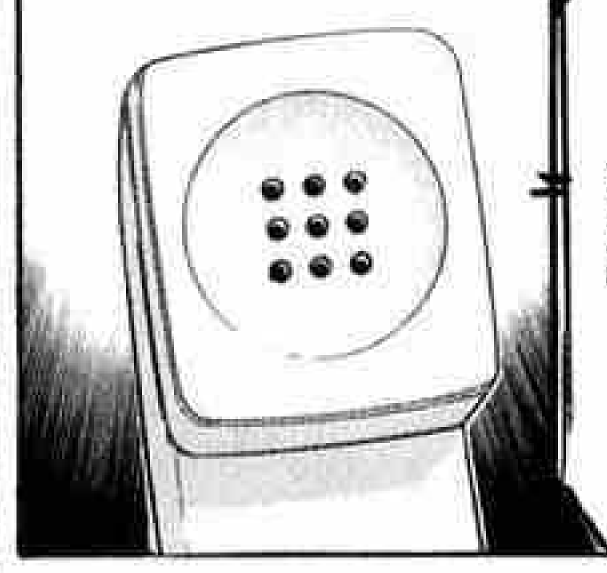

Bangkok, Tailandia
Verano Del 2000
フジヤマトラベル


安心と信頼の旅行代理店
フジヤマトラベル
KENJI ...


TIENES QUE CREERME, OTCHO.
TODO LO QUE TE HE CONTADO ES VERDAD.


....


JAPÓN ESTÁ EN PELIGRO, TE LO ASEGURO.
"AMIGO" ESTÁ DISPUESTO A LLEGAR HASTA LAS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS, Y NO SÓLO EN JAPÓN...


PRETENDE DESTRUIR EL MUNDO ENTERO.

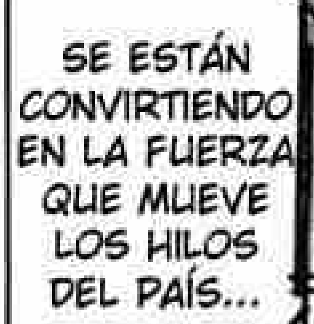

NECESITO QUE ME AYUDES.

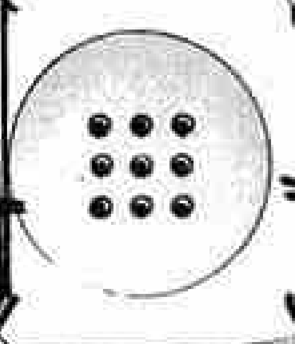



REGRESA A JAPÓN, OTCHO...


....


POLÍTICAMENTE SE HA UNIDO AL PARTIDO QUE GOBIERNA Y CADA VEZ TIENE MÁS ALIADOS...


SE ESTÁN CONVIRTIENDO EN LA FUERZA QUE MUEVE LOS HILOS DEL PAÍS...


YA NADIE PUEDE DETENER EL AVANCE DEL PARTIDO DE LA AMISTAD.
¡LA INFLUENCIA DE LÍDER DEL PARTIDO, UN TAL INSHUU MANJOUME, SE EXTIENDE RÁPIDAMENTE!


MAN-JOUME ...




EL DIPUTADO JAPONÉS...


ES ÉL...

13


......
TE LO RUEGO OTCHO, ¡REGRESA A JAPÓN!


¡¡OTCHO!!
KENJI ...


¿QUÉ ...?
LO SIENTO, PERO NO PUEDO IRME JUSTO AHORA...

¡¡OTCHO!!

KENJI ...

¡¡OTCHO!!

HEY, OTCHO !!

OT...

CLICK

HACÍA AÑOS QUE NADIE ME LLAMABA OTCHO...






VENGA, ¡¡VAMOS, KENJI-KUN!!
¡CUANDO QUIERAS! ¿QUÉ ESTAS ESPERANDO?


¿ESTAS TAN ASUSTADO QUE NO TE PUEDES MOVER?
¿NECESI-TAS UN PAÑAL?


¡¡JA JA JA!!






¡¡ALTO!!


ブン
ブン
AMOR Y PAZ...
OTCHO ...
...TENDRÁN QUE ESPERAR...


安心と信頼の旅行代理店
Fujiyama Travel
HEY, ¿QUÉ ES LO QUE PRETENDES?


HAZ EL FAVOR DE NO METERME EN TUS LÍOS, ¿COMPRENDES?


RESÉR-VAME UN BOLETO DE AVIÓN...
¿EH?


YA NO NECESITO QUE ME FALSI-FIQUES UNA VISA.


DEBO REGRESAR A JAPÓN.


HUH ...?


PERO ANTES DE ESO...



HAY ALGO IMPORTANTE QUE TENGO QUE HACER...


www.mcanime.net
MARS
11a división IINF
TRADUCCIÓN: 2padlo
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt


¡AH!
¡AH!
¡¡AAAAAAAH!!


ABRE TUS
OJOS,
PEQUEÑA
HORMIGA.

ABRE TUS
OJOS Y MIRA
DENTRO DE
TUS MIEDOS.

AH...
AH...

CON LOS
OJOS CER-
RADOS...
TRAS LOS
PÁRPADOS,
EL MIEDO
CRECE MÁS
GRANDE DE
LO QUE ES.

ABRE TUS
OJOS Y VE
A TRAVÉS
DE TUS
MIEDOS.

¡WHO
AAAH!


¡¡GYAA
AAAAA
HHH!!




¡¡MAY!!


¡¡MAY!!
¡¡MAYYYYYYYYY!!


¡MAMI! ¡MAMI!
ESO ES, MAMI ESTA EN CASA...


YA ESTA EN CASA, PERO...


NORTE DE THAILANDIA, PUEBLO KYAIKHTO
¡¡AAAAAAAH!!


GRACIAS POR TRAER A MAY DE REGRESO AL PUEBLO...
NO ES NADA ...


TODO FUE MI CULPA...
COMO PUDE CONFIAR EN CHAIPON... POR TODO LO QUE DIJO SOBRE EL SERVICIO PÚBLICO... LE VENDÍ A MI HIJA, ASI DE SIMPLE...



4


SI TAN SOLO HUBIERA SABIDO LA CLASE DE DE-MONIO PUTRE-FACTO QUE ES...


ÉL... ÉL HACE TODO LO MALO QUE TE PUEDAS IMAGINAR...
TRÁFICO DE ESCLAVOS... ASESINATO... FABRICACIÓN DE DROGAS... HACE DE NUESTRAS VIDAS UN IN-FIERNO...


¿SABES EN DONDE FABRICA LAS DROGAS?
¿EH?


LA DROGA LLAMADA "RAINBOW KID".


OH, YO NO SABRÍA... HE ESCUCHADO QUE ÉL HACE MUCHO DEL NEGOCIO DE LA DROGA EN LA FRONTERA DE MYANMAR
DEBERÍAS MANTENERTE ALEJADO DE SUS ASUNTOS... ¿ERES JAPONÉS, CIERTO?


SI... TENGO QUE RE-GRESAR A JAPÓN.
PERO...


HAY COSAS QUE DEBO HACER ANTES DE IRME.




COSAS QUE DEBO HACER...





6

MYANMMAR/PUEBLO FRONTERIZO DE THAI-LANDIA

CAPÍTULO: 37

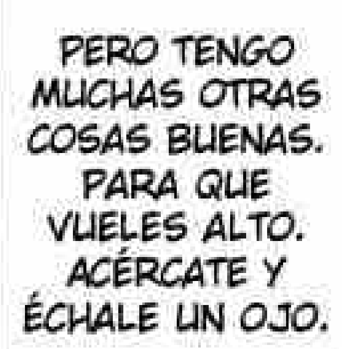
RAINBOW KID


¿RAINBOW KID...?


NO SE NADA... INTENTE EN OTRO LADO.


¿RA-INBOW KID?
YO NO VENDO ESO... PIÉR-DETE.


DEBERÍAS OLVIDARTE DEL RAIN-BOW KID. ESO ES SÓLO PARA JAPONESES.


PERO TENGO MUCHAS OTRAS COSAS BUENAS. PARA QUE VUELES ALTO. ACÉRCATE Y ÉCHALE UN OJO.


VAMOS, TE VA A GUSTAR.






¿TÚ ERES EL QUE BUSCA RK?


YO TE DIGO DONDE.


VAN A SER 5 MIL BAHTS.


MSH


VE A LAS MONTAÑAS, A 3 KILO-METROS AL OESTE DE LA FRONTERA...


HAY UN TEMPLO EN RUINAS LLAMADO PAGODA GANGAW.
AHI ES DONDE ESTÁ EL JAPONÉS.




TRATA DE HABLAR CON ÉL... PERO NO DIGAS QUE NO TE LO ADVERTÍ.






¿PAGODA GANGAW?


NO HAY NADA AHÍ.
HAY TEMPLOS MEJORES PARA VER.


NO TE PREOCUPES... SÓLO VE.
VA A TOMAR ALGO DE TIEMPO.


!!


PU ESTÁ ALGO ENOJADO.
CRUNCH


!!


PU SÓLO VA A DONDE VE COMIDA.
¡¡BRAAAAOOOOO!!


NI SIQUIERA PU PUEDE ATRAVESAR ESTO.


RODEA EL BORDE POR 20 O 30 MINUTOS, Y ENCONTRARÁS LA PAGODA GANGAW.


TEN CUIDADO.




MUCHA GENTE VA AHÍ...
Y NUNCA REGRESA.


HAHH
HAHH


HAHH
HAHH


HAHH
HAHH

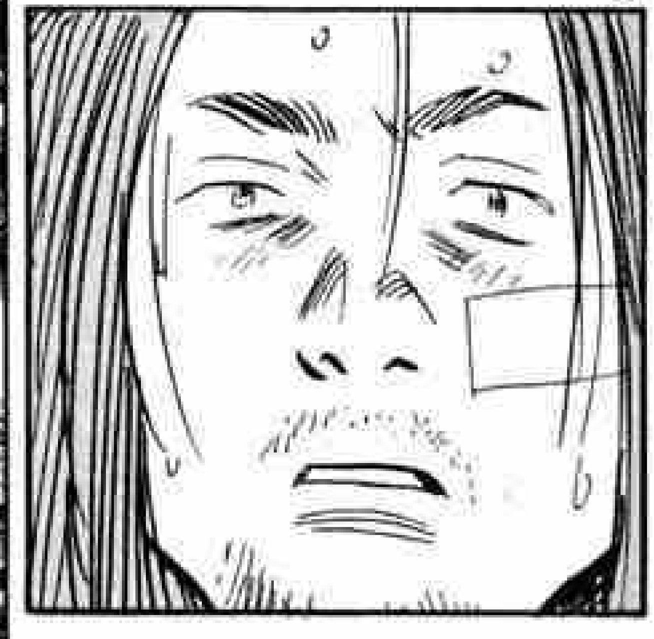

HAHH
HAHH




HAHH
HAHH










¡COFF!
¡COFF!
DE DONDE VIENE ESTE HUMO...?

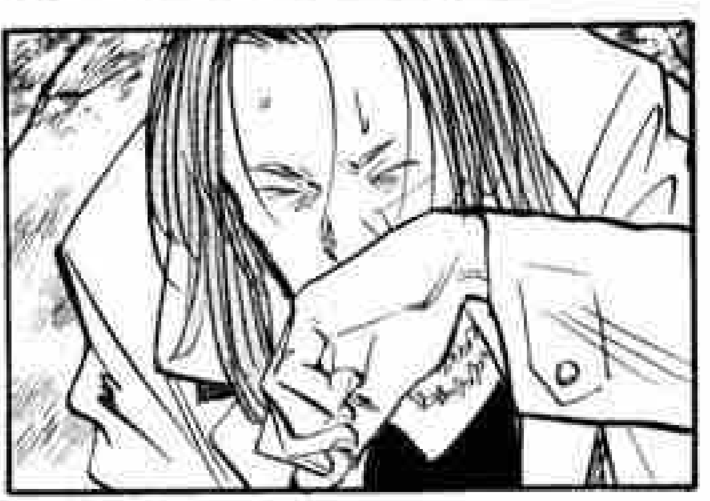

ME LASTIMA LA GAR-GANTA ...




TOMA...
BEBE ALGO DE TÉ.


COFF...


GULP GULP






KRISH

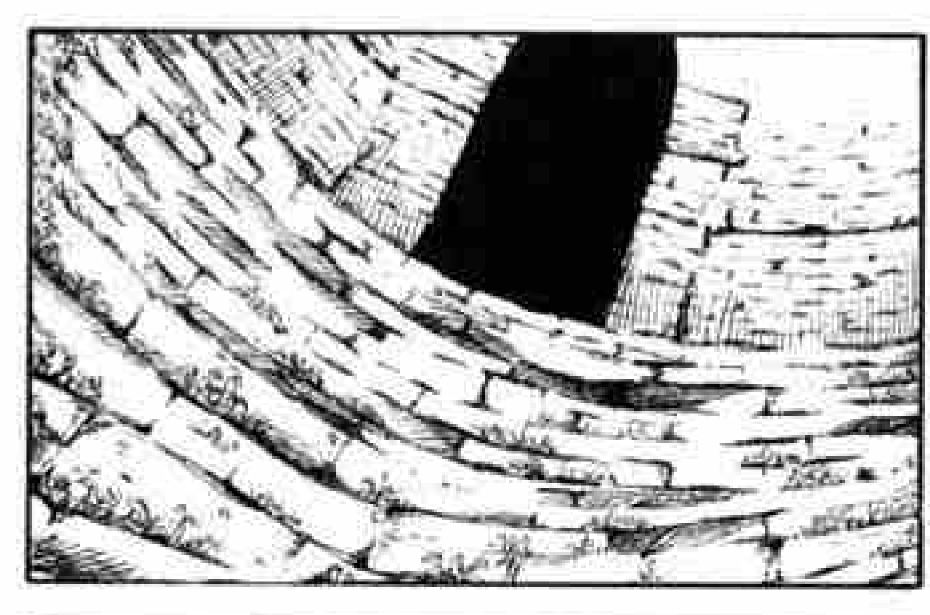

Q... QUE ME DIÓ...?


¿QUÉ ES LO QUE QUIERES VER...?
¿EL PASADO? ¿EL FUTURO?


BL...

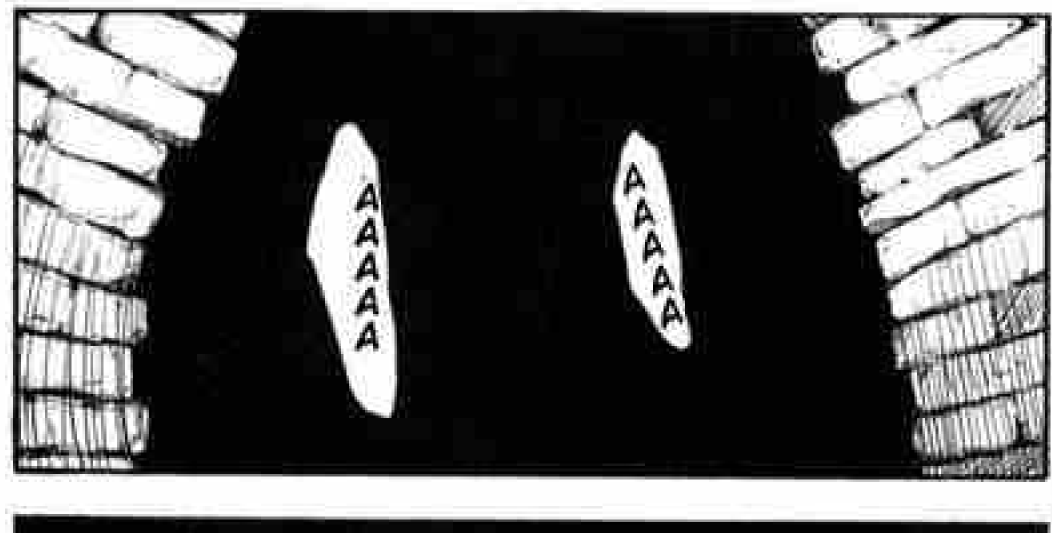

¡BLAAAAARGH!

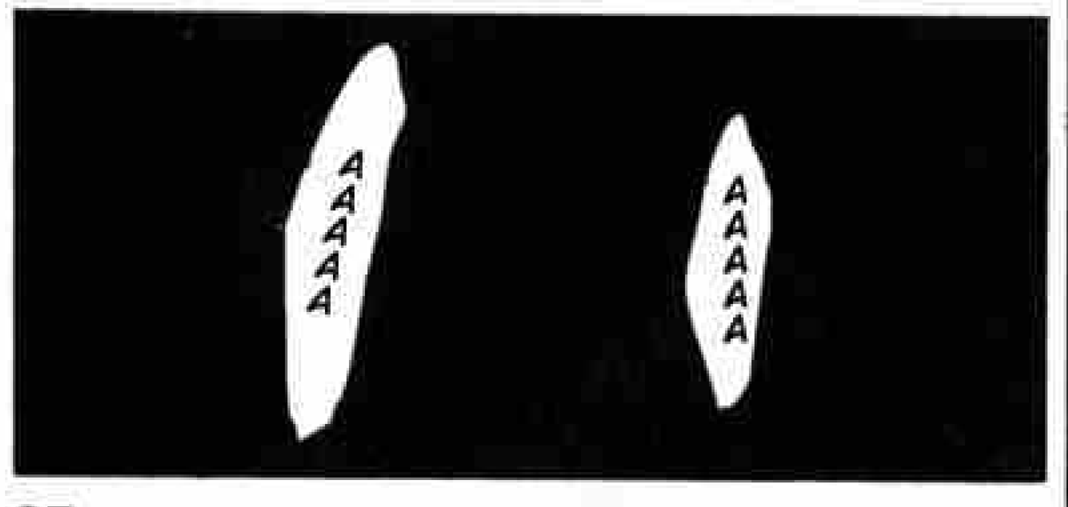

UGH...



13


RRR...


AAAAA
AAAAA


AAAAA
AAAAA



14


UGH...




TAT






QUIEN ERES TÚ...?

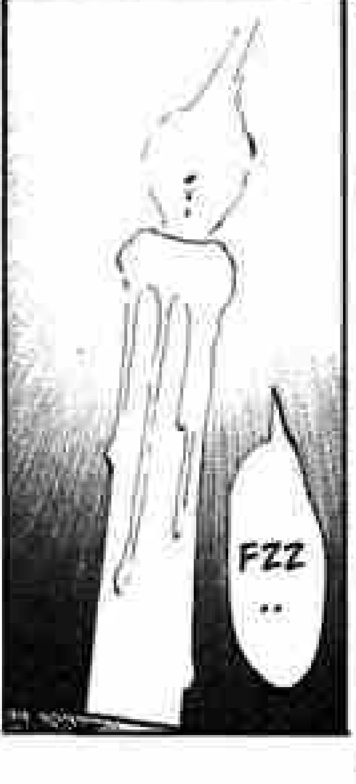

BIEN-
VENIDO...




UGH
...


BIEN-
VENIDO,
AL
TERROR.


¡¿QUIEN
ERES
TÚ?!


FZZ
..



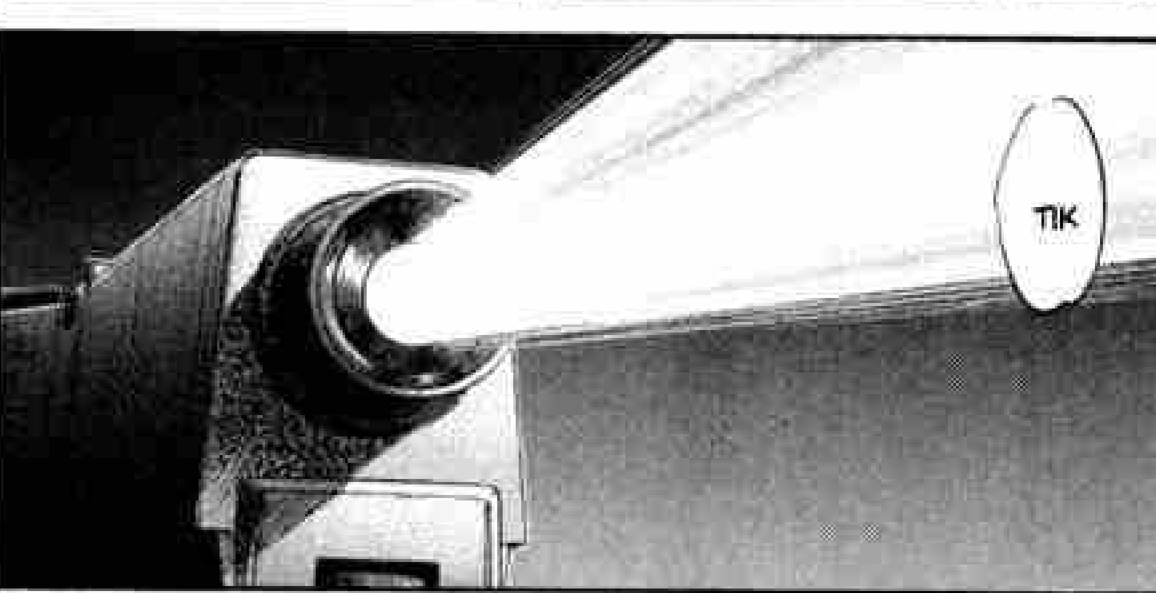

EL MUNDO
SE
ACABARÁ.


TODO SE MUES-TRA...
EN ESTA FOTO-GRAFÍA.


......?

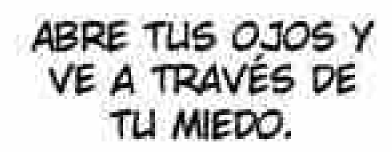

KASHA


CLICK


TIK


ESTO ES LO QUE DESTRUIRÁ TODO...


EL DIOS DE LA DES-TRUC-CIÓN...
EL DIOS DEL MIEDO.

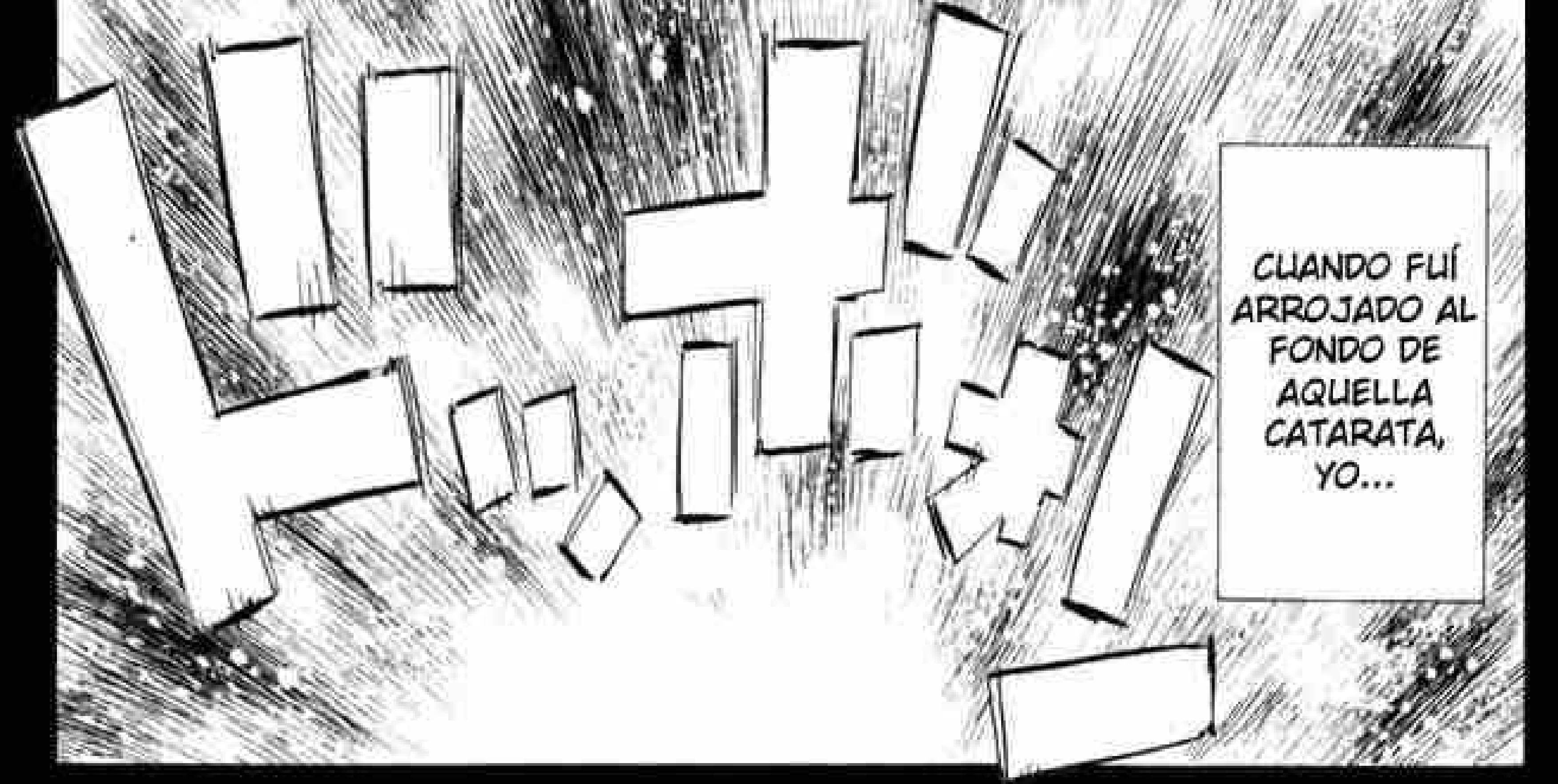

ABRE TUS OJOS Y VE A TRAVÉS DE TU MIEDO.






QU ...
¡¿QUE DEMONIOS ES ESO...?!
ゴオオオオ


www.mcanime.net
MARS
11a division
IINF
TRADUCCIÓN: 2pado
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt


CUANDO FUÍ ARROJADO AL FONDO DE AQUELLA CATARATA, YO...


...ME HUNDÍ EN UN MUNDO DE SOMBRAS SIN AIRE...




MÁS Y MÁS PROFUNDO ...

CAPÍTULO 38: "LUZ"

2




EL DIOS DE LA DESTRUCCIÓN.


¿QUÉ PASA CONTIGO?
¿QUÉ ES LO QUE PRETENDES?


AYUDAR.


"AMIGO" EXTIENDE SU PODEROSA MANO A QUIENES HAN EXPERIMENTADO EL TERROR VERDADERO.
LO QUE YO HAGO ES DIVULGAR LAS ENSEÑANZAS DE NUESTRO "AMIGO".

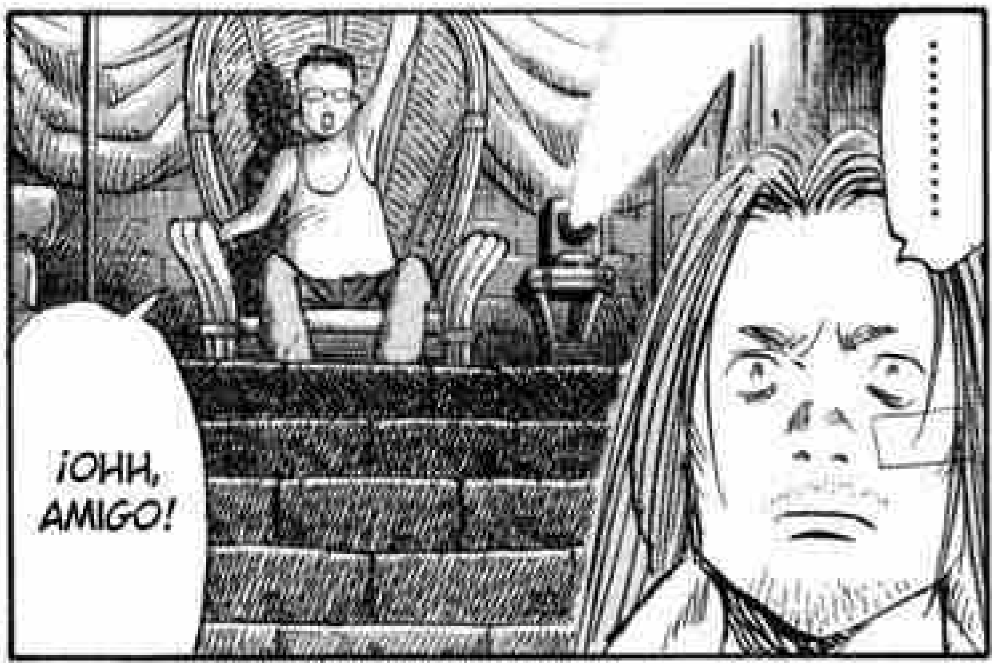

"AMIGO"...

3


KASHA


TIK




……
¡OHH, AMIGO!


¡OHH, AMIGO!
¡OHH, AMIGO!


ESE SÍMBOLO …


ESCUCHA. ESTE SÍMBOLO... YO FUÍ QUIEN...


……!!
¿NO QUIERES SABER MÁS?


EL TERROR VERDADERO.
GULP
RAINBOW KID...
ES LO MEJOR.













*GÉNERO MUSICAL ACRÓNIMO DE ALBUM-ORIENTED ROCK [INTERPRETADO DE MANERA ERRÓNEA EN JAPÓN COMO ADULT-ORIENTED ROCK]


SIN QUERERLO...


...ME CASÉ EN GRANDE...


CARIÑO, DEBERÍAS JUGAR DE VEZ EN CUANDO CON SHOUTA...


TENGO VALES DE DESCUENTO PARA IR AL PARQUE EL PRÓXIMO DOMINGO...
EL PRÓXIMO DOMINGO...


...TENGO JUEGO DE GOLF.



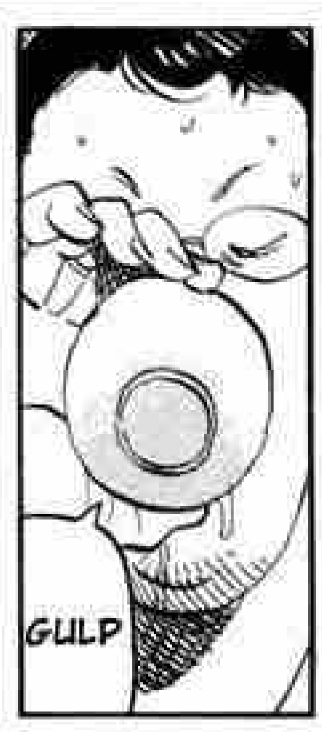



GLUG




HAHH
¿QUÉ TAL? ¿CÓMO TRABAJA?
HAHH
¿EMPIEZA A AFLORAR EL TERROR DESDE EL FONDO DE TUS ENTRAÑAS?
HAHH


HAHH
AHORA TE DIRÉ LO QUE ESTÁ OCURRIENDO EN JAPÓN.
EN EL 97, UNA BACTERIA ATERRA-DORA LLEGÓ AL PAÍS...
HAHH


GULP


HAHH
HAHH
PRIMERO FUE SAN FRAN-CISCO...


DESPUES LONDRES. LOS INFECTADOS, MORÍAN SIN QUE QUEDARA UNA SOLA GOTA DE SANGRE EN SUS CUERPOS...
HAHH
HAHH

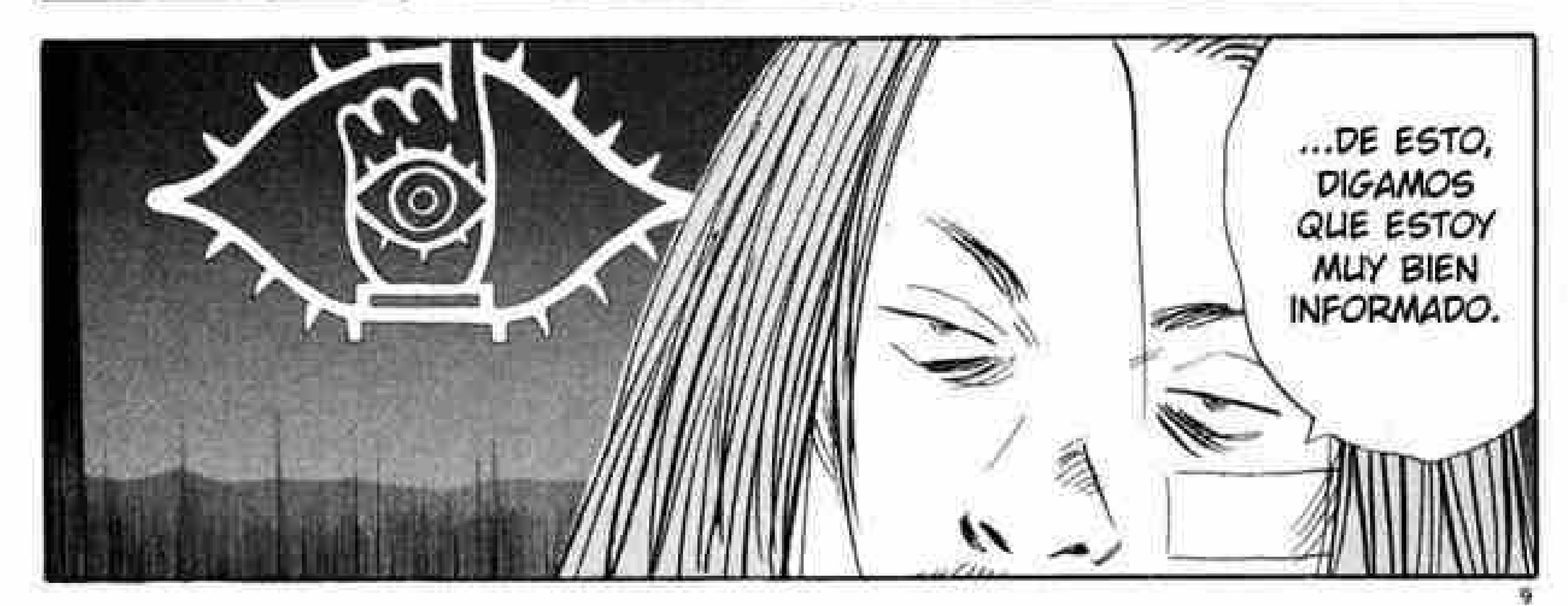

JUSTO COMO "AMIGO" LO PREDIJO.
HAHH
HAHH


¿LO PREDIJO ...?


Y LA SIGUIENTE FUE OSAKA, ¿CORRECTO?


JE, JE. ESTAS AL TANTO DE LAS NOTICIAS...
HAHH
HAHH


HACE 10 AÑOS QUE NO VEO LAS NOTICIAS...
PERO ...


...DE ESTO, DIGAMOS QUE ESTOY MUY BIEN INFORMADO.

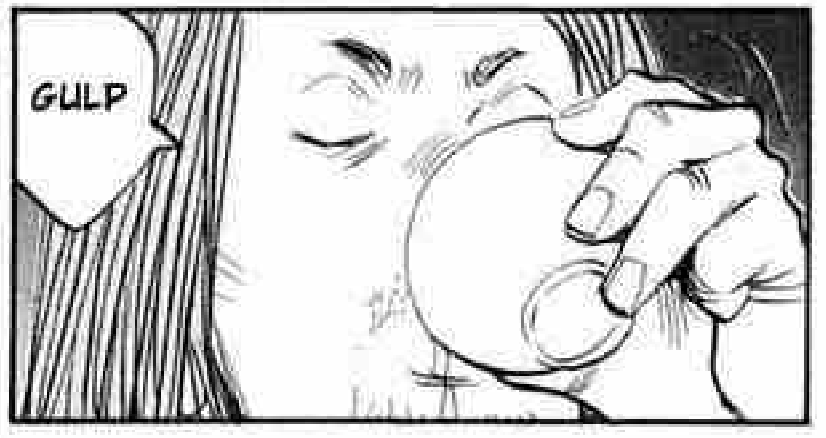

JE, JE... ERES UN TIPO MUY GRACIOSO ...
LUEGO VINO LA EXPLOSIÓN EN EL AEROPUERTO DE HANEDA, ¿NO ES ASÍ?
HAHH
HAHH


ASÍ ES.
HAHH
TODO EL MUNDO FUE PRESA DEL PÁNICO.
HAHH


Y EL TERROR SE PROPAGÓ COMO UNA FIEBRE POR TODO EL PAÍS.


¡¡TODO JAPÓN SE VOLVIÓ LOCO!!
¡¡LA HISTERIA SE APODERÓ DE TODOS!!


¡¡BEBE, BEBE MÁS!!
HAHH
HAHH


GULP


¡SABOREEMOS JUNTOS EL MIEDO!
HAHH
HAHH


¡¡ESPEREMOS JUNTOS LA SALVACIÓN DE "AMIGO"!!

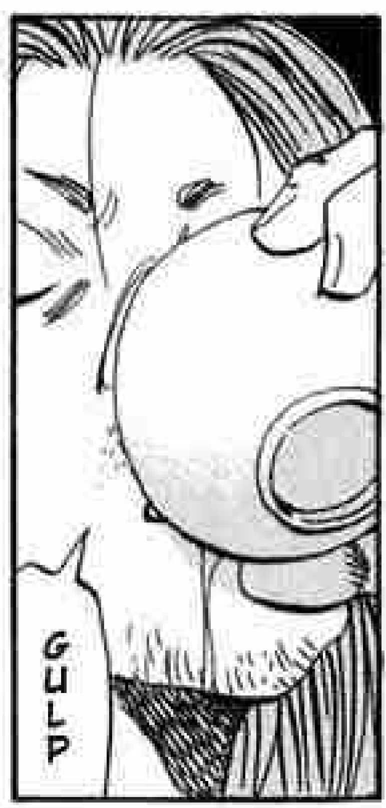
10


LUEGO, SE CREÓ EL PARTIDO DE LA AMISTAD, QUE PRETENDÍA ACCEDER AL PODER PARA MANIPULAR AL PAÍS, ¿NO?


HAHH
E-E-ESO... SÓLO NUESTRO "AMIGO" PUEDE RESCATARNOS DEL PÁNICO...
HAHH


¿ESTAS BIEN? VEO QUE TIEMBLAS MUCHO...


¡TÚ DEBERÍAS ESTAR MÁS ASUSTADO QUE YO!
¡¡VAMOS, BEBE MÁS!!


GULP




TENGO ...
TENGO HAMBRE ...


¿NO TIENE NADA PARA COMER?


HEY ...
CHOMP CHOMP


¡¿QUÉ ES LO QUE ESTÁ COMIENDO SÓLO?! ¡¡DÉME UN POCO!!


CHOMP CHOMP


ESOS HONGOS SON MUY, PERO MUY VENENOSOS.
!!

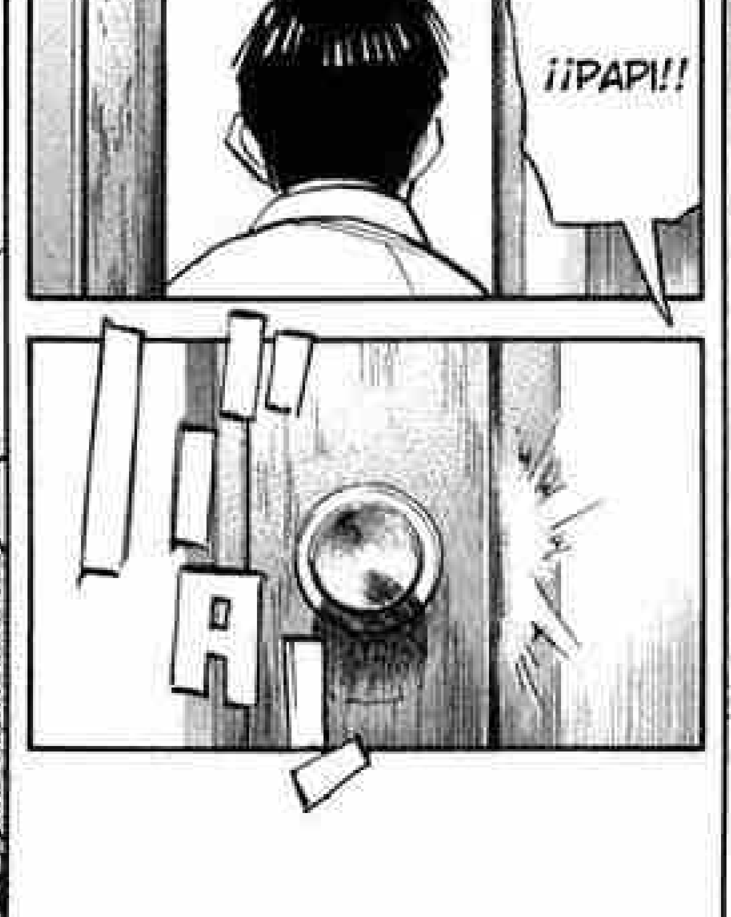
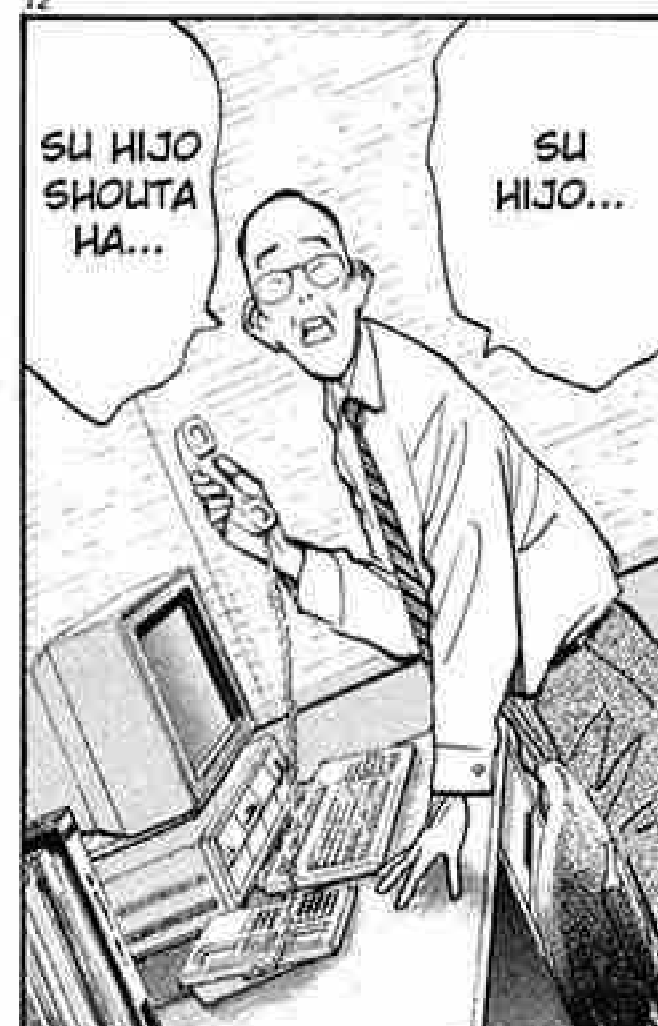

¿DE VERDAD TE LO COMISTE...?
?



¿CÓMO ES QUE USTED SE LOS COMIÓ?
PORQUE MI CORAZÓN ESTÁ AQUÍ...

¡¿A... AQUÍ?!
SI. NO EN EL PARAÍSO O EL INFIERNO... AQUÍ.


PAPI, ¿CUÁNDO VAS A JUGAR CONMIGO?

PAPI, ¿CUÁNDO VAS A VOLVER?
12

¡¡PAPI!!

SU HIJO...
SU HIJO SHOUTA HA...


SI NO ME DOY PRISA, PUEDO PERDER LA OPCIÓN DE CERRAR ESE CONTRATO.
DÍLE QUE LE LLAMARÉ MÁS TARDE.


NO... ES QUE... SEÑOR...


SU HIJO HA CONFUNDIDO A UN TRANSEÚNTE CON USTED Y...
...HA SALTADO A LA CALLE PARA ALCANZARLO JUSTO CUANDO PASABA UN COCHE...


ESTÁ MUY GRAVE.


¡¿POR QUÉ?!
HAHH
HABIENDO TOMADO SEMEJANTE CANTIDAD DE DROGA...
HAHH


¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE NO TE AFECTE?!
¿POR QUÉ NO SIENTES EL MIEDO EN TODOS LOS POROS DE TU CUERPO?


NINGUNA DROGA O VENENO ...
...SURTE EFECTO EN MÍ.
......


¡¿CÓMO PUEDES ESTAR TAN TRANQUILO?!
¿QUÉ NO VES QUE LA HUMANIDAD ESTÁ A PUNTO DE EXTINGUIRSE?


UNA VEZ TOMÉ UN VENENO MÁS FUERTE QUE ESTE.
DESDE ENTONCES, JAMÁS HE VUELTO A TENER ALUCINACIONES.


¡¡LO MÁS TERRIBLE ESTÁ AÚN POR LLEGAR!!


LO MÁS TERRIBLE...
...FUE LA MUERTE DE MI HIJO...


YO YA HE PASADO POR ESO.




AL MORIR MI HIJO, MI CORAZÓN MURIÓ UNA VEZ...


NO APARTES LOS OJOS DEL MIEDO.


ABRE LOS OJOS CON FIRMEZA...
Y OBSERVA LA VERDADERA CARA DEL TERROR.




AH...
AHHH ...
AHHH...




¡¡AAAHHHH!!


AQUEL DÍA... ¡LE PRENDÍ FUEGO A UNA TIENDA!


¡¡LE PRENDÍ FUEGO A MI COMPAÑERO PARA QUE MURIERA!!
¡¡PARA ASCENDER EN EL ESCALAFÓN TUVE QUE ASESINAR A UN AMIGO... PARA SER JEFE DE PLANTA!!


PERO... PERO... ¡¡TENÍA TANTO MIEDO QUE TUVE QUE HUIR Y REFUGIARME EN ESTE TEMPLO!!
¡"AMIGO" YA NO PUEDE SALVAR A ALGUIEN COMO YO!




¿TE GUSTARÍA ENCENDER OTRO FUEGO?


HUH ...?


VAMOS A DESTRUIR LA PLANTA DE PRODUCCIÓN DEL RAINBOW KID.


......!!


ENSEÑAME EL CAMINO.
UM... UH...


NO TE DEJES LLEVAR POR ESA DROGA.
DE CUALQUIER MANERA "AMIGO" NO VA A SALVARTE.


W...
W...


¿CÓMO ES QUE TÚ...
...PUEDES SER TAN FUERTE...?


YO NO SOY FUERTE.
ES SÓLO ...




...QUE CUANDO FUÍ ARROJADO A ESA CASCADA PARA CONQUISTAR MI PROPIO MIEDO, YO...
...ME SUMERGÍ EN AQUEL MUNDO DE TINIEBLAS SIN AIRE.

17


ESTABA CONVENCIDO DE QUE ME HUNDIRÍA HASTA LAS PROFUNDI-DADES DEL INFIERNO...




PERO AL MIRAR HACIA ARRIBA ...
... HABÍA LUZ.


TAN SÓLO ME LIMITÉ A NADAR FRENÉTICA-MENTE HACÍA ESA LUZ.




¡AAHHHHH!


AQUELLO NO ERA EL CIELO NI EL INFIERNO...
...ERA UN "AQUÍ" EN EL QUE SI HABÍA AIRE.


ERA LA SIMPLE REALIDAD.


www.mcanime.net
MARS
11a división INF
TRADUCCIÓN: 2padlo
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt


YAAAAAWN
SUSURRO
!?


DMMM


¿ASI QUE ESE LUGAR ES LA FAB-RICA DE RAINBOW KID?


S... SI. LA PLANTA ESTA EN EL PRIMER PISO, EN EL SEGUNDO PISO ESTÁN LOS CUARTOS DE LOS TRABAJADORES.
KCHIK KCHIK


¿AÚN QUEDA AL-GUIEN AQUI, A ESTAS HORAS DE LA NOCHE?
POR TODOS SON 50 MÁS O MENOS... UNA VEZ QUE ENTRAS A LA FAB-RICA, NO PUEDES SALIR...


¿CUANTO TIEMPO TOMARÁ SACARLOS A TODOS?


5 MINUTOS... YO ERA SU LÍDER, CREO QUE COR-RERÁN SI LES DIGO QUE LO HAGAN...

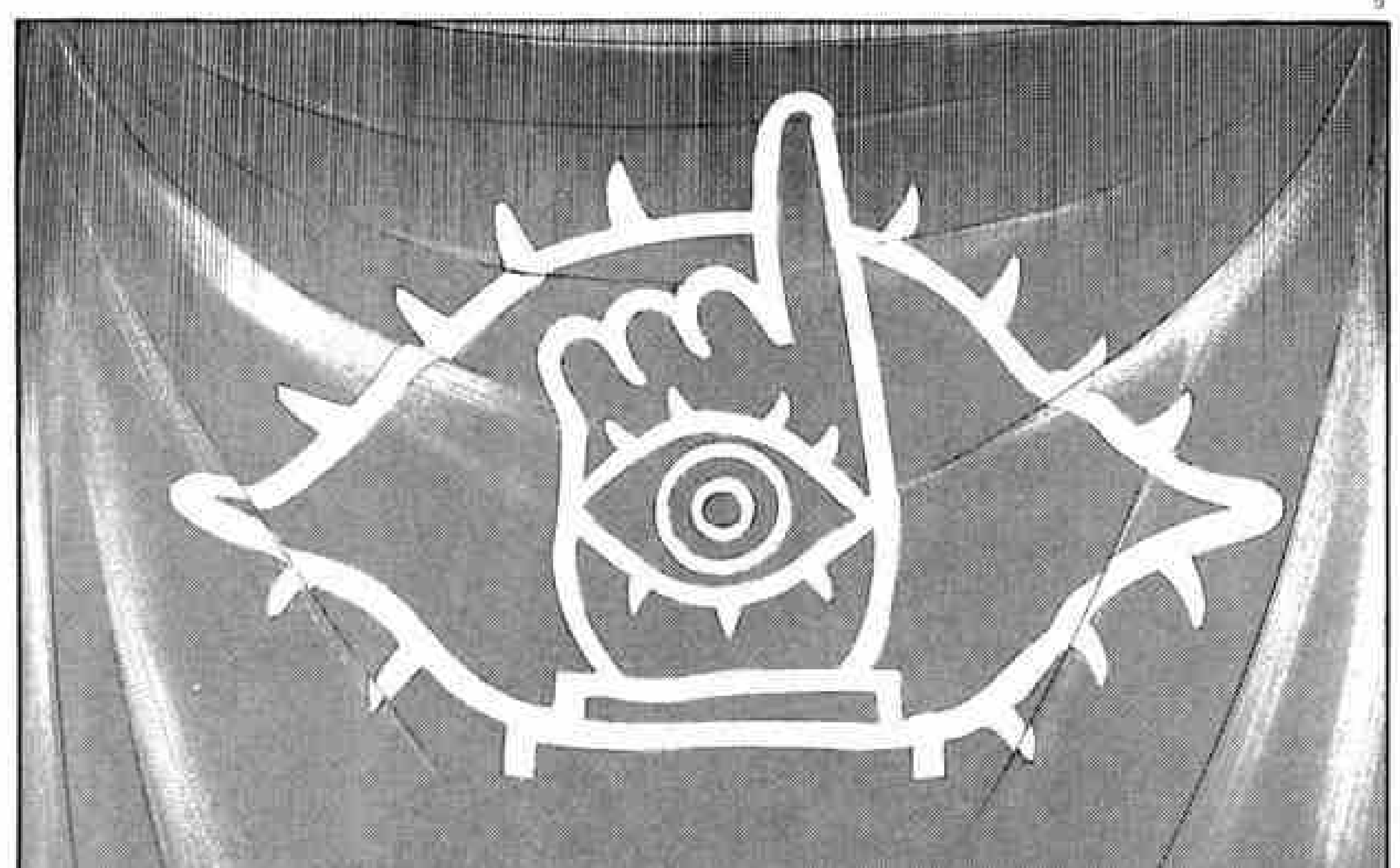

...NO QUIERO QUE LO CREAS. SI ERES SU LÍDER, HAZ QUE TE ESCUCHEN.
ERA... ERA SU LÍDER... ESPERO QUE FUN-CIONE...


LO VAMOS A HACER EN 5 MINUTOS.
SI NO LO HACEMOS,
RAINBOW KID CREARÁ CIENTOS MÁS COMO TU.
......
¡VAMOS!
จะทำอะไรของแก !!
!!
คิดว่าที่นี่มันที่ไหนฮึ !!
¡VAMOS APÚRATE!
¡¡CO... CORRAN, TODOS!!


¡CORRAN!
¡¡DESPIERTEN, TODOS!! ¡¡TENEMOS QUE SALIR DE AQUI!!
¡¡CORRAN POR SUS VIDAS!!
¡DEPRISA!
¡¡AAAAAAHH!!
TMP

CAPÍTULO 39:

EXPLOSIÓN

















6


BRRBRM




KACHA


ADELANTE, DISPAREN... EL EDIFICIO ESTA LLENO DE RAINBOW KID.
ES UN POLVO ALTAMENTE COMBUSTIBLE.


SI NO VAN A DISPARAR,
LES MOSTRARE LO QUE PASA.


YA PASARON 5 MINUTOS... YA DEBEN HABER EVACUADO.
FST


USTEDES DEBERÍAN IRSE.
......


HYOI
!

8






¡LÍDER!
¡¿DÓNDE ESTÁ EL LÍDER?!


!!
FLOP


LLÁ-VATE A ESTOS DOS...
HAHH
HAH


¡¡TÚ TAM-BIÉN DE-BERÍAS IRTE!!
AÚN HAY TRES AD-ENTRO...




¡¡SE HAN ENCER-RADO CON ARMAS!!
¡¡DICEN QUE VAN A PROTE-GER ESTE LUGAR PARA "AMIGO"!!

9


¡¡ENTO-NCES YO IRÉ!!
¡¡TÚ LLÉ-VATE A ESOS!!


¡¡PERO TÚ NO PUEDES HAC-ERLO!!

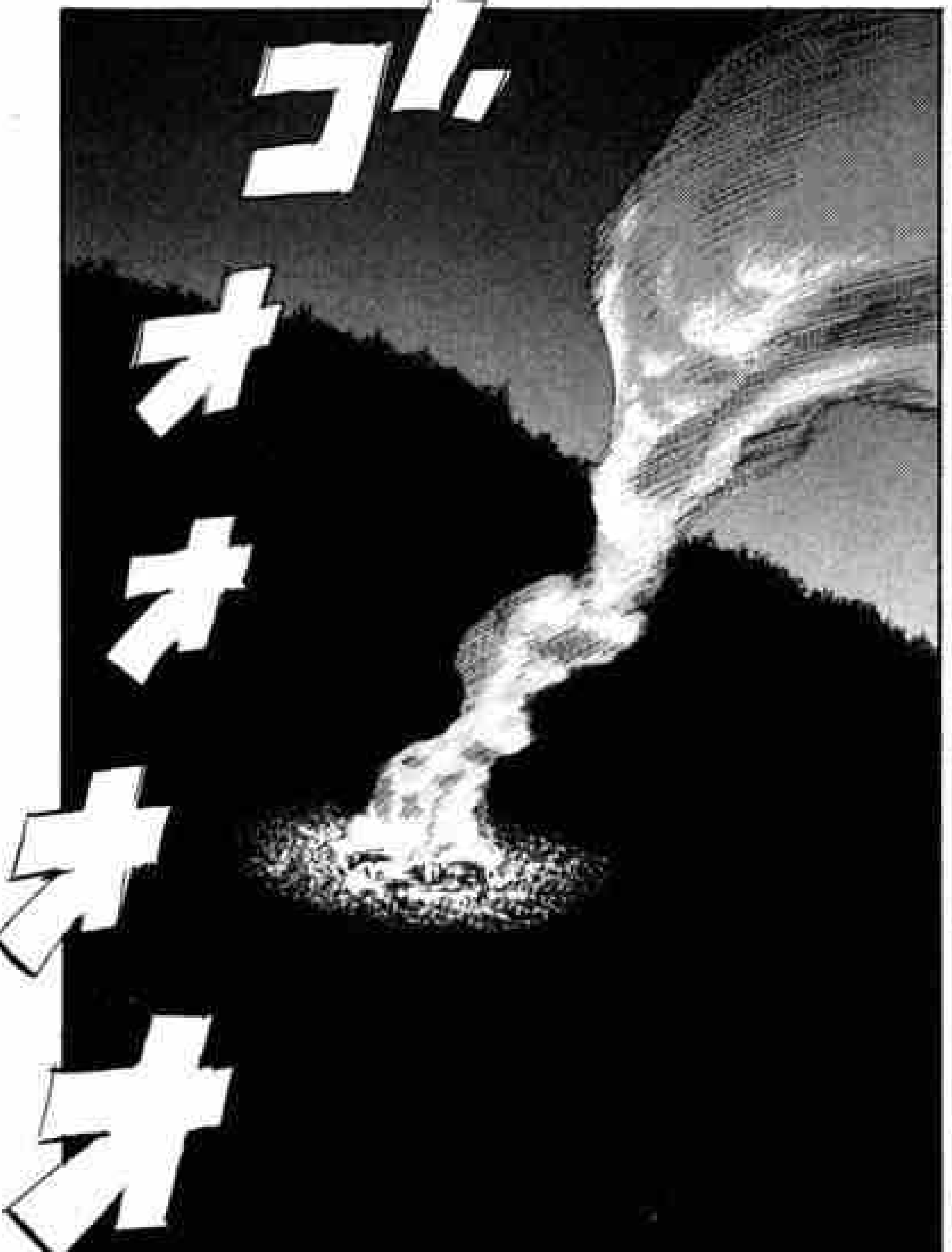

YO...
QUEMÉ A MI AMIGO A MUERTE...



ASÍ QUE ESTA VEZ...
¡¡DETE-NTE!!
TENGO QUE IR.
¡¡NO LO HAGAS!!
UGH ...!!
HAHH
HAHH

ドォ









12

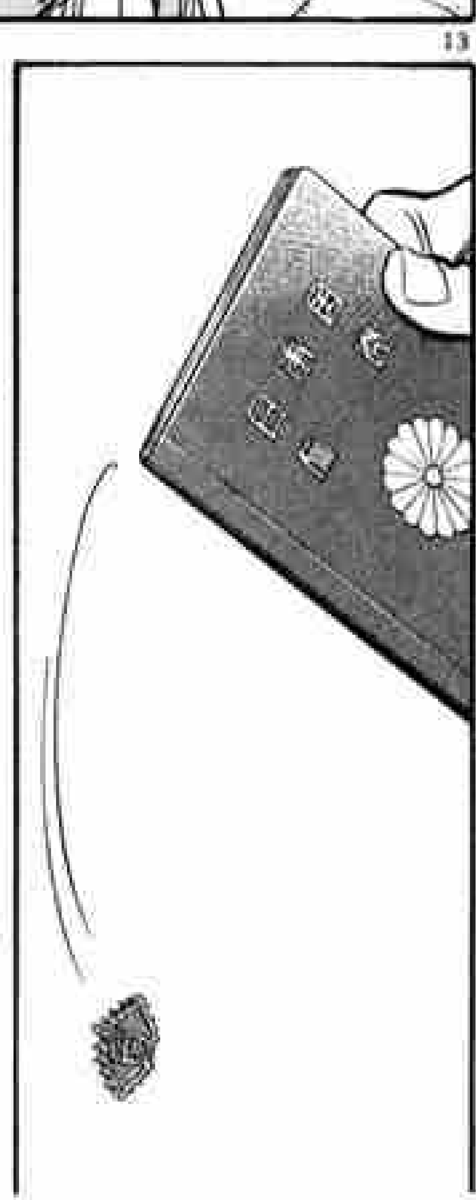

OYE, TU. ¿ESTÁS ENTRANDO AL PAÍS?


POR FAVOR DÉJAME VER TU PASAPORTE.

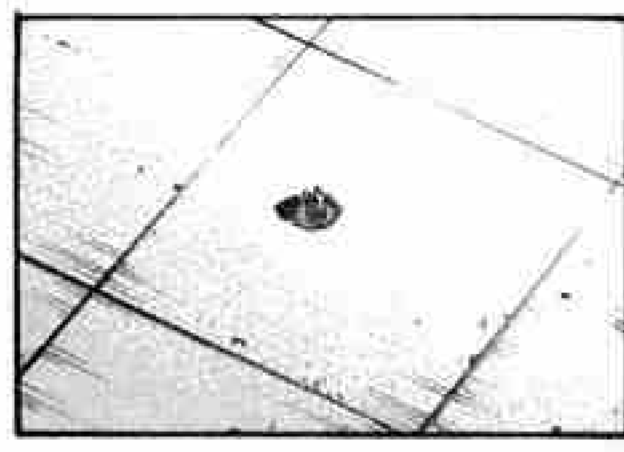

PASÉ BIEN POR LA ADUANA.
HAY UN CONGRESO EN OKINAWA, TENEMOS MUCHA GENTE IMPORTANTE EN TOKIO POR EL MOMENTO.

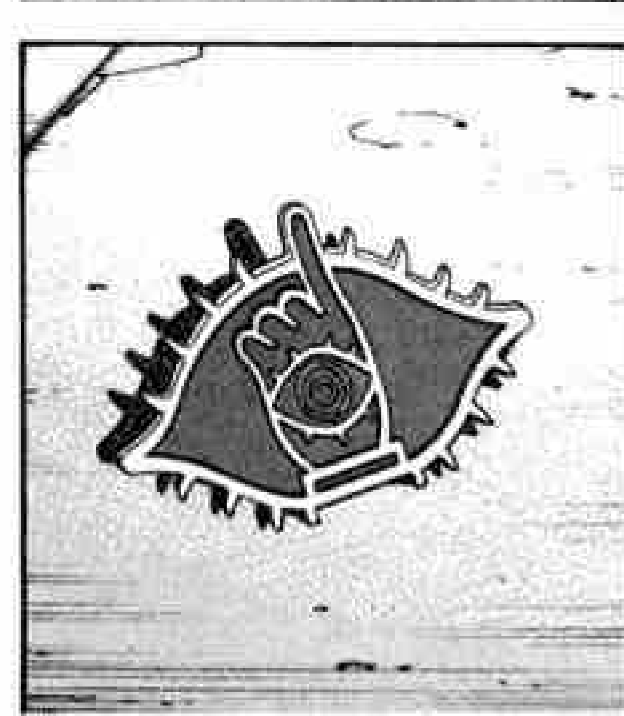

¿PERO YO QUE HICE?
SÓLO DÉJAME VERLO.


YO NO HICE...
¡¡DÉJAME VERLO!!




TING



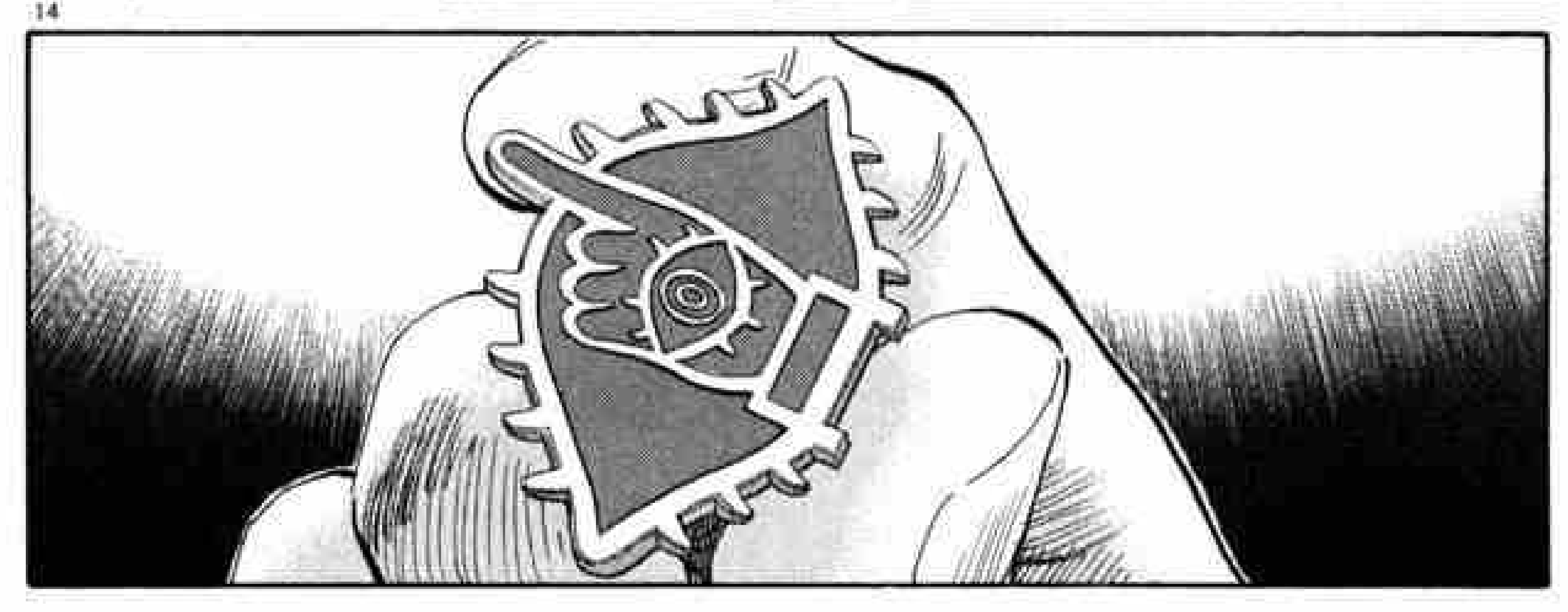



OH... YA... ¡¡YA VEO!!

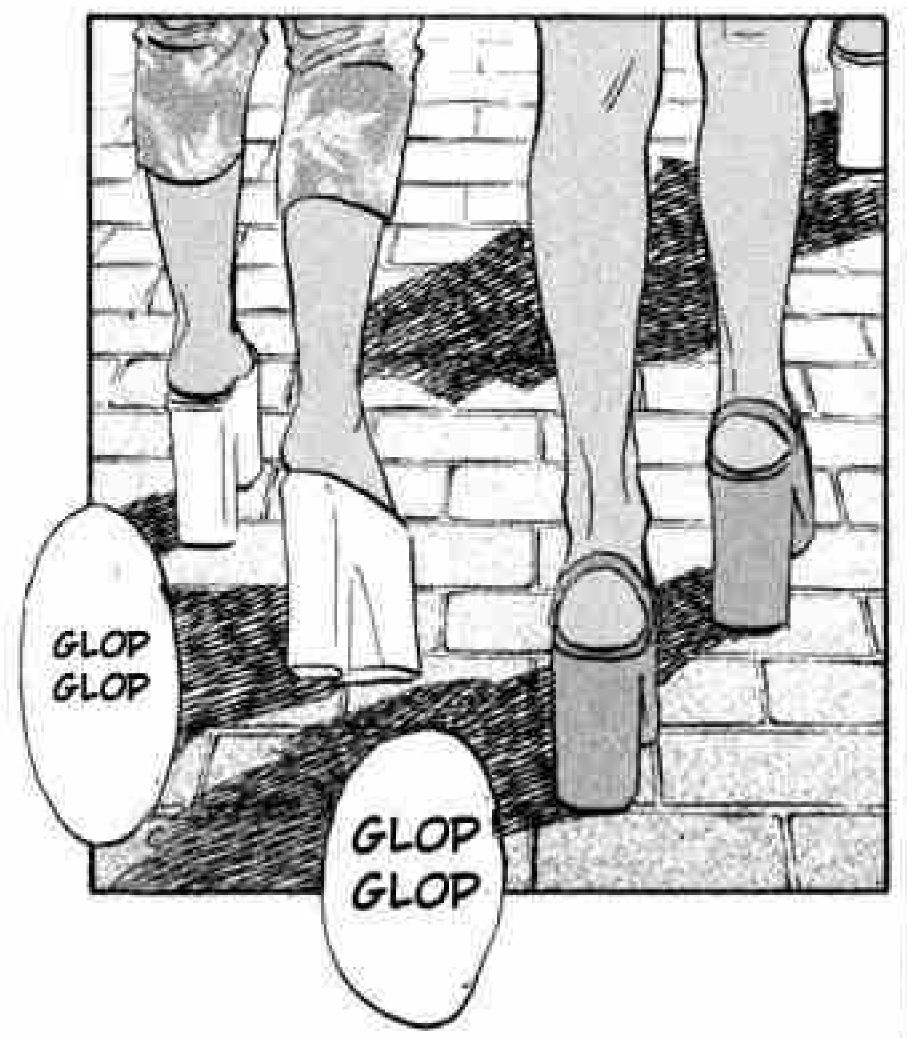

YO... ¡¡LO SIENTO MUCHO, SEÑOR!!

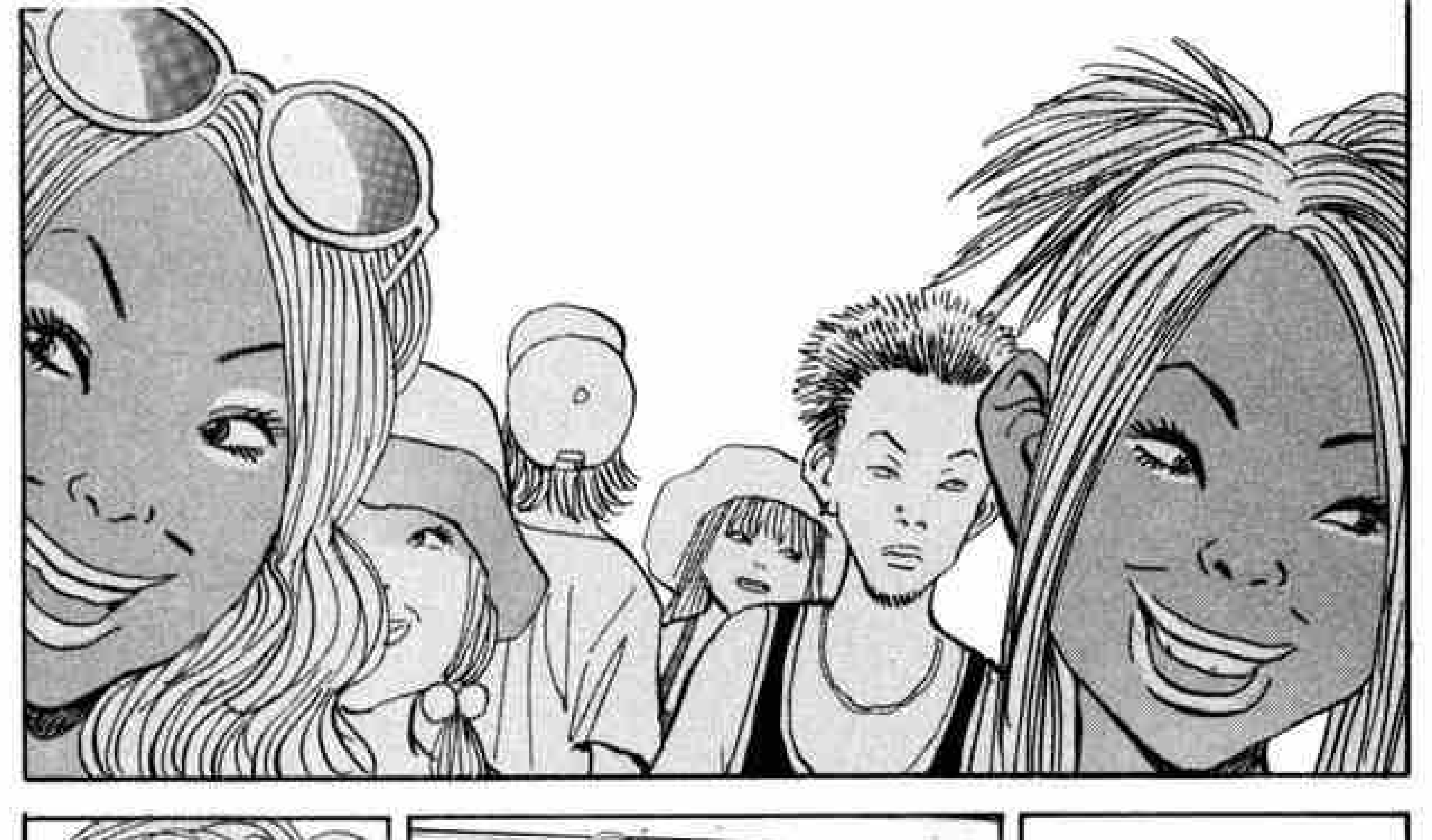







109


GLOP GLOP
GLOP GLOP






EH...
¿HOLA?

AH... SI, SEÑOR... ESTE ASUNTO ES EN VERDAD IMPOR-TANTE...




DISCULPE, SEÑOR... PERMÍTAME LLAMARLE MÁS TARDE... SI... LO SIENTO.


LA LUZ VA A CAMBIAR PRONTO, SEÑORA.




ゴォオ


GRACIAS.
HAY TAN POCA GENTE AMABLE COMO USTED EN ESTOS DÍAS...


¿QUÉ PUEDO DECIR?
ME SALE NATURAL...

16


SOY DEL PARTIDO DE LA AMISTAD.


OHHH, EL PARTIDO DE LA AMISTAD... ESO ES MARAVILLOSO.
SÓLO EL PARTIDO DE LA AMISTAD PUEDE SALVARNOS AHORA.


MÓVIL PHS
TODOS LOS MODELOS, TODOS
GRATIS
OBTENGA EL SUYO YA


GRATIS ...


CON RAZÓN TODO EL MUNDO LOS TRAE.


HOT SHOP




¿ASI QUE DE NUEVO, QUÉ PIEN-SAS DE JAPÓN...?







SI... QUE GUSTO VERTE DE NUEVO, OTCHO.


www.mdanime.net
MARS
TRADUCCIÓN:
2pado
EDICIÓN:
robin-dt
CORRECCIÓN:
robin-dt
11a division
IINF

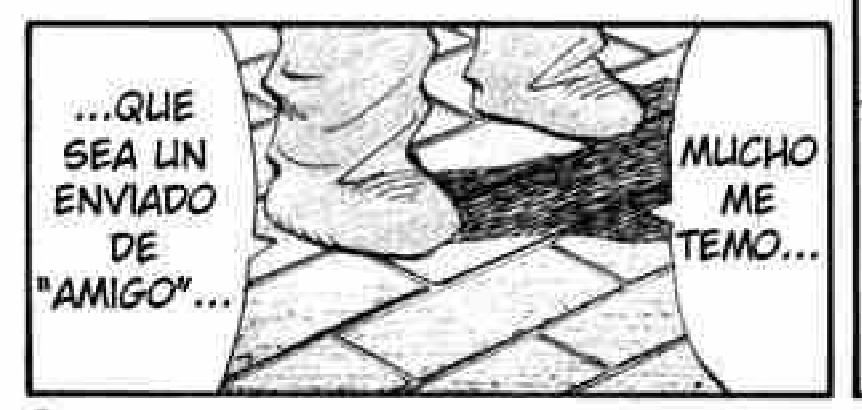

OCHIAI
落合
TIENDA DE FLORES HANAMARU
AHEM ...
¿SI?
ESTAS FLORES... ¿QUIÉN LAS ENVÍA?
AHH... PUES ME LAS HAN ENCARGADO ...
ME DIJERON QUE LAS TRAJERA AQUÍ...
EL ENCARGO VENÍA DESDE BANGKOK, TAILANDIA... ¿USTED CREE?
LAS MANDAN DE FUJIYAMA TRAVEL, SEÑOR.





SI... FUÍ A VER A TU EX-MUJER Y ELLA ME DIJO...
...QUE TODOS LOS AÑOS MANDABAS FLORES PARA LA TUMBA DE SHOUTA.
EN CADA ANIVERSARIO DE SU MUERTE.
....












LLAME INMEDIATAMENTE AL 110 SI VE A ESTE HOMBRE:
ENDOU KENJI
ALTURA: 1.75 COMPLEXIÓN MEDIA
CARA OVALADA - MIRADA PENETRANTE
SE LE BUSCA POR ESTAR RELACIONADO CON LA EXPLOSIÓN EN LA FACULTAD DE MEDICINA DE JOUNAN, EL ATAQUE A LA SEDE DEL PARTIDO DE LA AMISTAD Y VARIOS CRÍMENES QUE INTERFIEREN CON LA LABOR DEL GOBIERNO.




SOSPECHOSO DE LA EXPLOSIÓN EN LA FACULTAD DE MEDICINA DE JOUNANY DE UN ATAQUE A LA SEDE DEL PARTIDO.
ERES UN TERRORISTA EN TODA REGLA.


HMM... LA PRIMERA VEZ EN AÑOS QUE TE VEO, Y TENGO QUE HACERLO EN UN POSTER DE ESTOS.
PUES SI, AUNQUE LA FOTO ES PÉSIMA. PERO EN FIN, ASÍ ESTÁ LA SITUACIÓN...




EL LETRERO TIENE PUBLICIDAD ACERCA DE "PAPAYA PARADISE".
40分 10,000円～
60分 14,000円～
80分 17,000円～
ESTE ES EL PROTECTOR DE LA JUSTICIA QUE VA A RESCATAR AL MUNDO DEL PELIGRO.
CAPÍTULO 40:
"BASE SECRETA"


EN REALIDAD, EL MUNDO NO TERMINÓ SIENDO COMO NOSOTROS LO IMAGINABAMOS...


¿O TÚ PENSABAS QUE EL 2000 IBA A SER COMO ESTO...?
¡¡CONEJO ESTÚPIDO!!


¡JA JA JA!


PARA EL AÑO 2000...
¡APES-TA A SUDOR!


...TOKIO TENÍA QUE SER UNA CIUDAD DEL FUTURO.
GAME


PERO...


ASÍ ES... PARECE QUE SÓLO UNA DE NUESTRAS PREDICCIONES AMENAZA CON HACERSE REALIDAD.




EN DICIEMBRE DEL AÑO 2000...
...LA HUMANIDAD SERÁ DESTRUÍDA.


Y SÓLO NOSOTROS PODEMOS EVITARLO.




¡¡FÍJATE POR DONDE CAMINAS, CONEJO!!


¡¡¿ES QUE QUIERES QUE TE ARRANQUE ESAS OREJAS?!!


HMM...

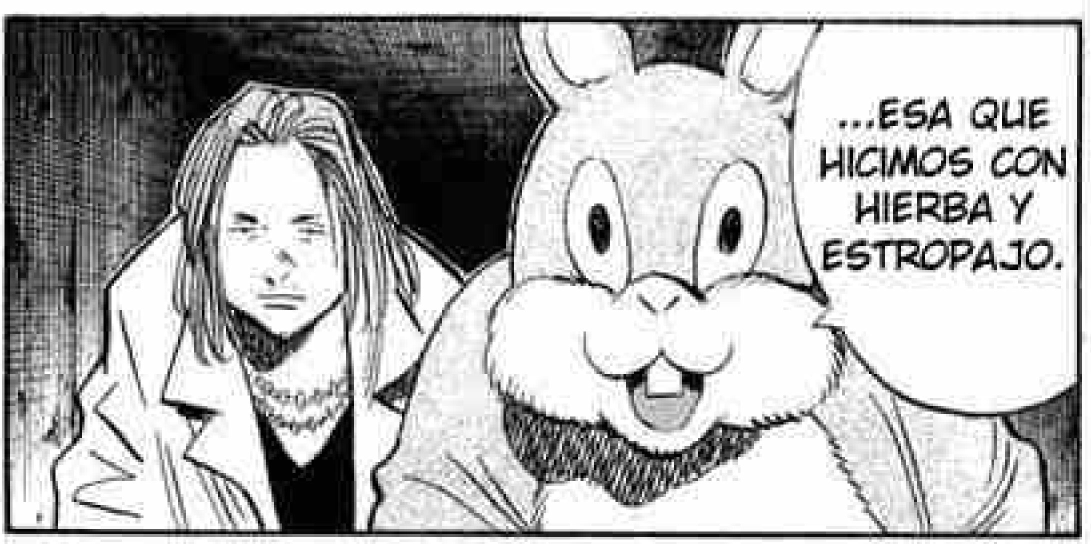

VEN CONMIGO OTCHO.
TENGO ALGO QUE MOSTRARTE.




ES POR AQUÍ.

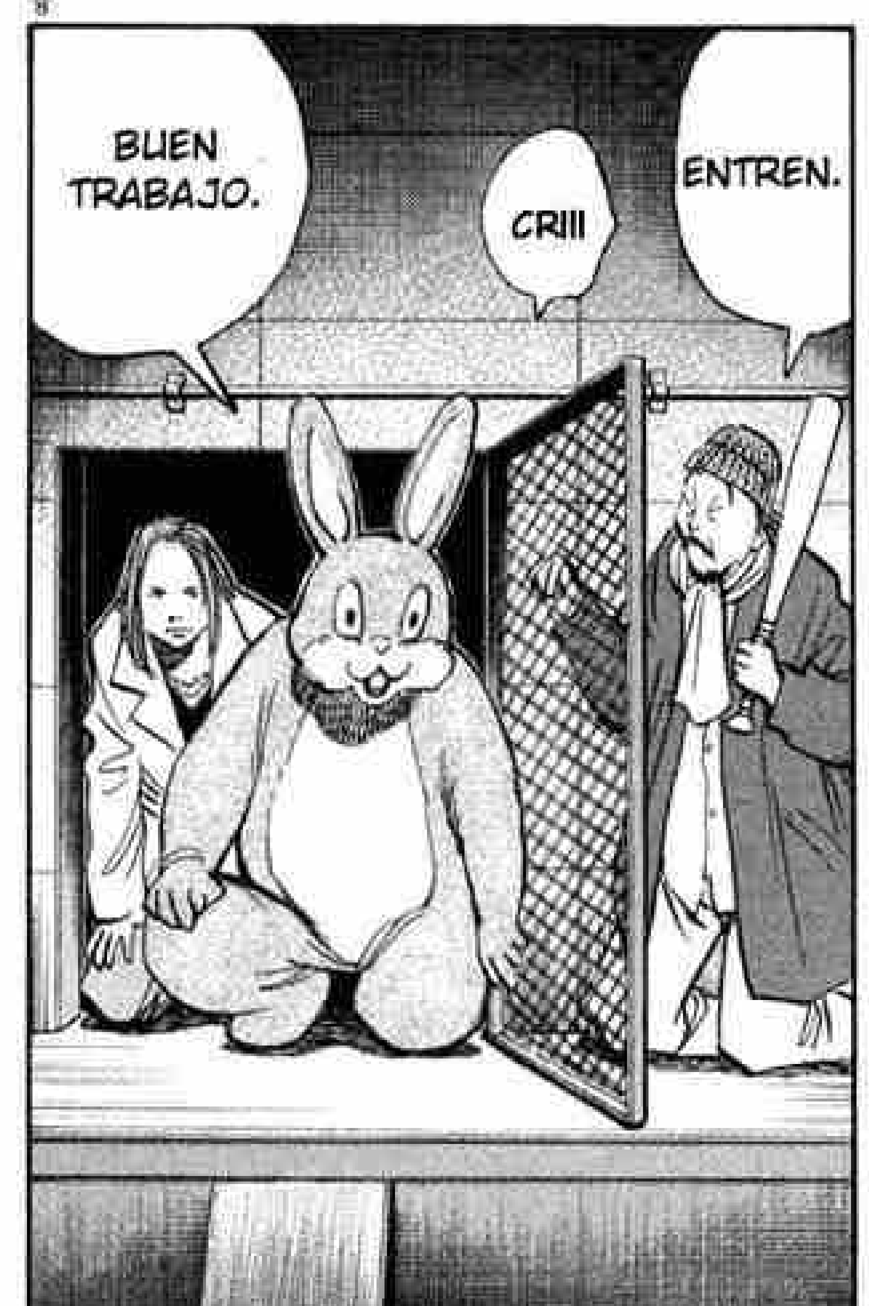

QUIEN DIRÍA, QUE A NUESTRA EDAD...


...VOLVERÍA-MOS A TENER UNA BASE SECRETA COMO CUANDO NIÑOS...


...ESA QUE HICIMOS CON HIERBA Y ESTROPAJO.


OREILUQ ET.
¿OIRES NE?


NÉI-BAMT OY.


ENTREN.
CRIII
BUEN TRABAJO.

ESTA ES UNA ESTACIÓN DE LA LÍNEA 28. QUEDPÓ ABANDONADA CUANDO SE HICIERON OBRAS DE AMPLIFICACIÓN.







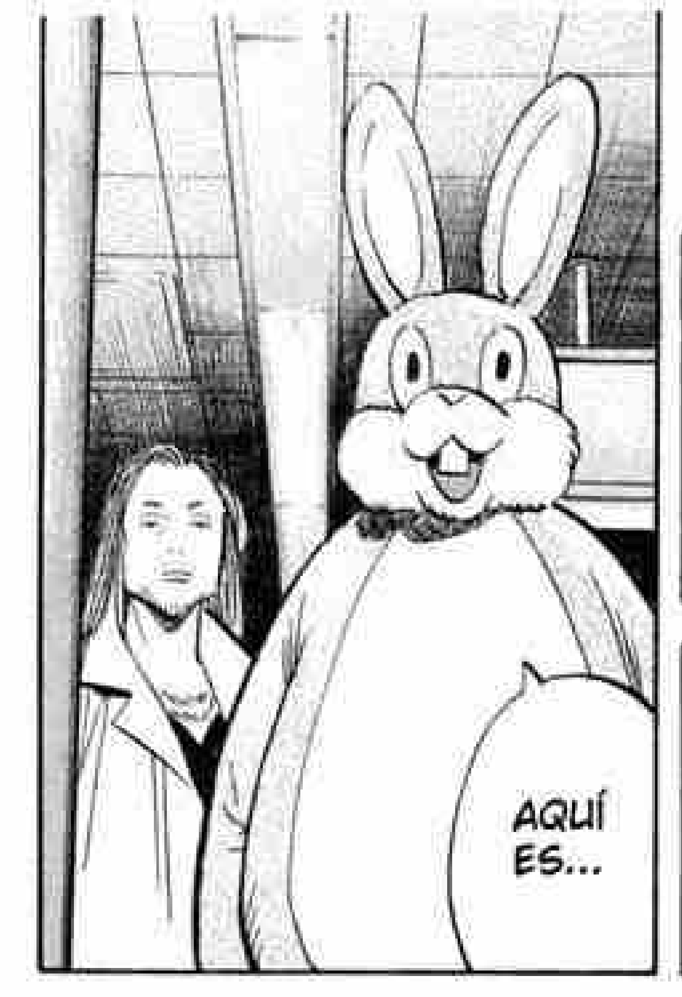
9

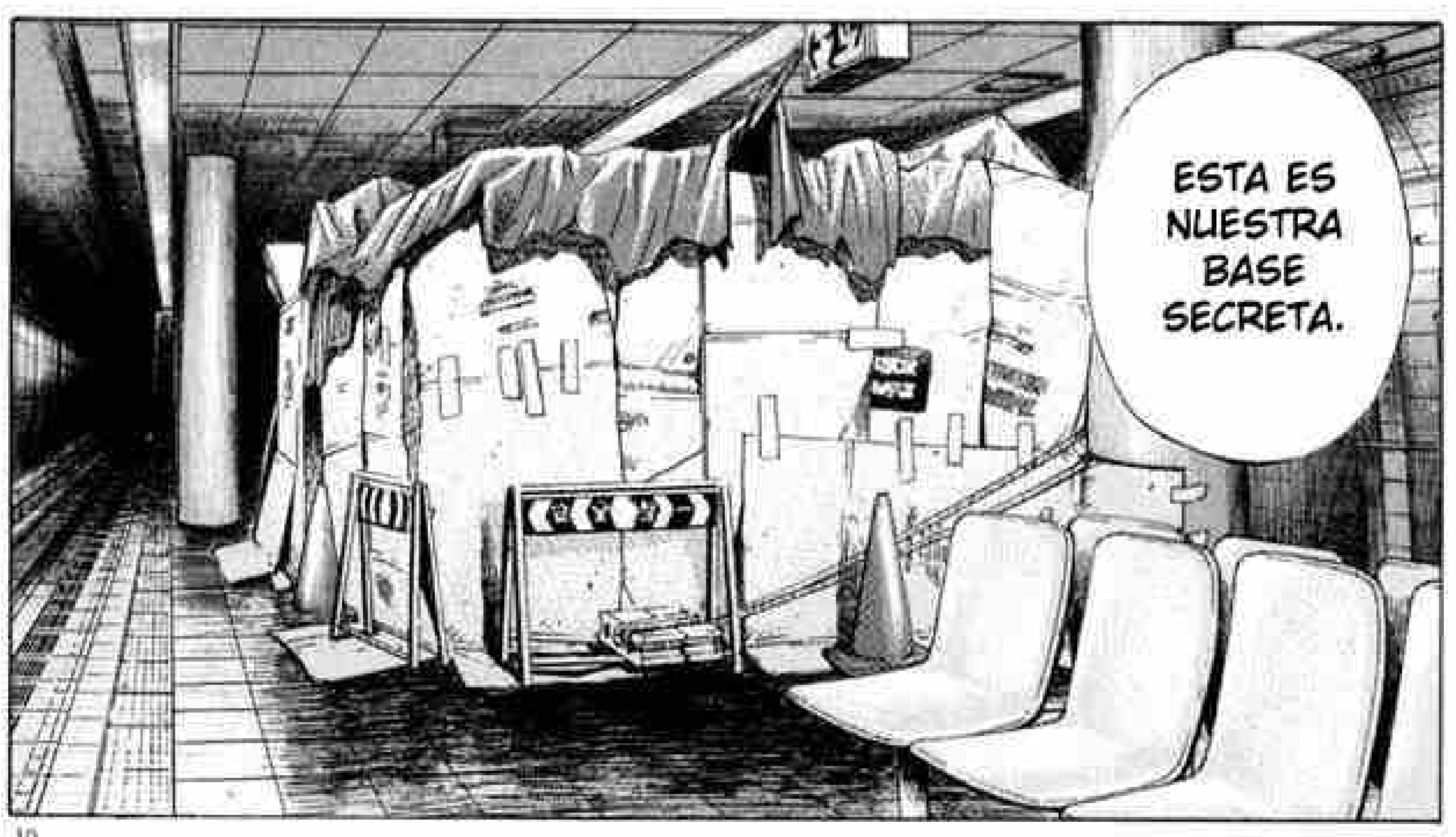





COMO DONDE ENCONTRAR MONTAÑAS DE COMIDA, QUE LA GENTE TIRA.


AHORA ME DOY CUENTA HASTA QUE PUNTO DESPERDICIAMOS LA COMIDA.


AQUÍ ES...


ESTA ES NUESTRA BASE SECRETA.

10


NUESTRA BASE SECRETA PARA EL AÑO 2000.
NO ES MUY DISTINTA A LA QUE TENÍAMOS EN AQUEL CAMPO, ¿VERDAD?


MAMÁ, ESTE ES OTCHO.
¿QUÉ?

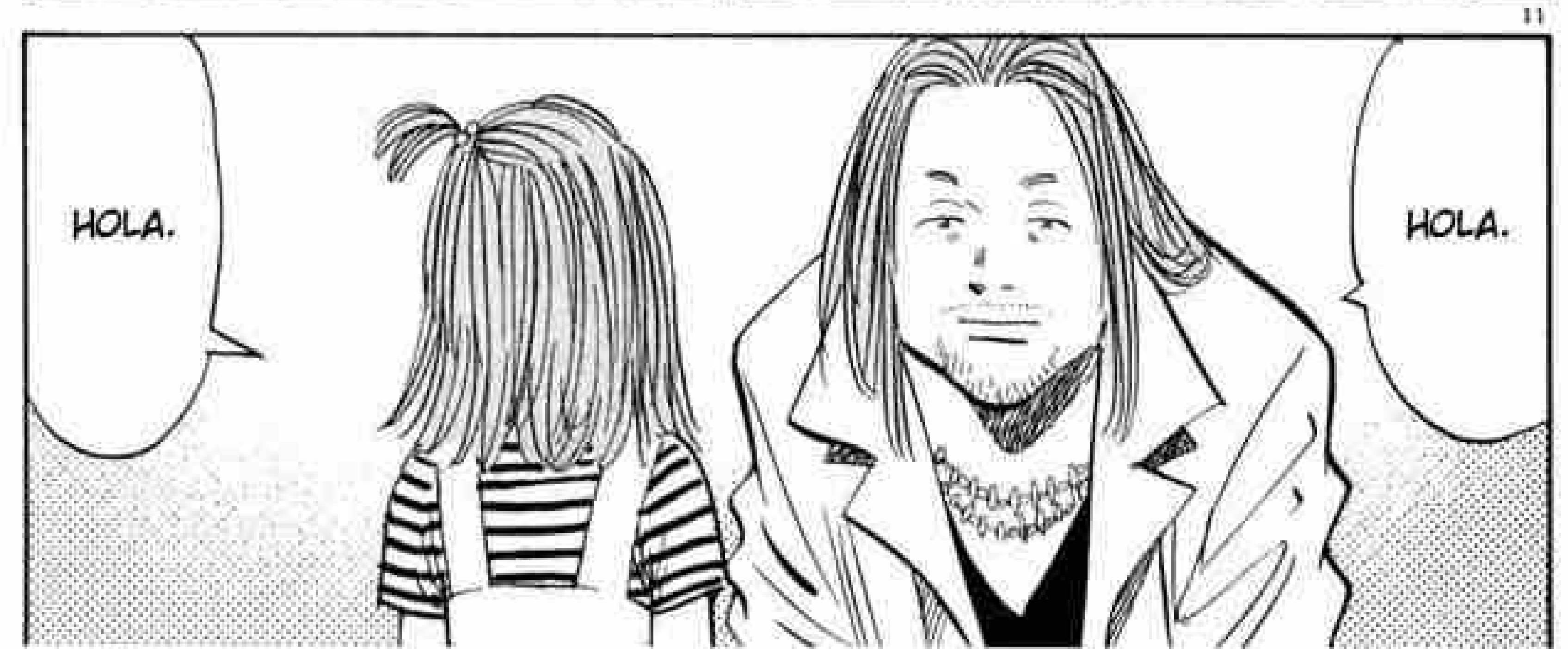

¡¡OH, DIOS MÍO!!
¿ERES TÚ OCHIAI-KUN?


ES UN GUSTO VERLA, SEÑORA.
¡¡ESTAS HECHO UN HOMBRESOTE!! ¿Y ESA MELENA?
CUANDO TERMINEN DE COMER, VAYAN A RELEVAR A HAMA-SAN.
¡¡OK!!


¡¡BIENVENIDO DE NUEVO, TÍO KENJI!!



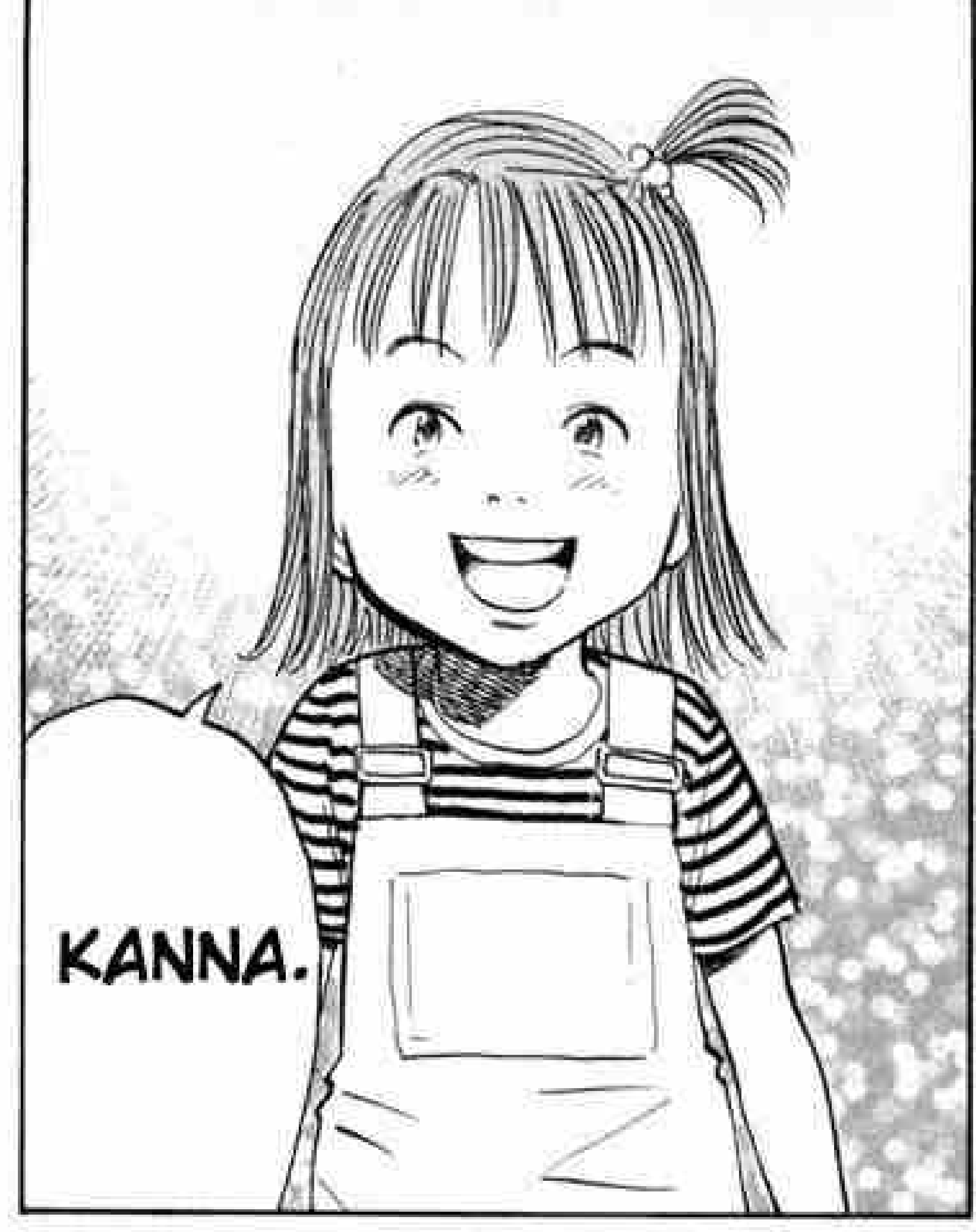

ES LA HIJA DE MI HERMANA.

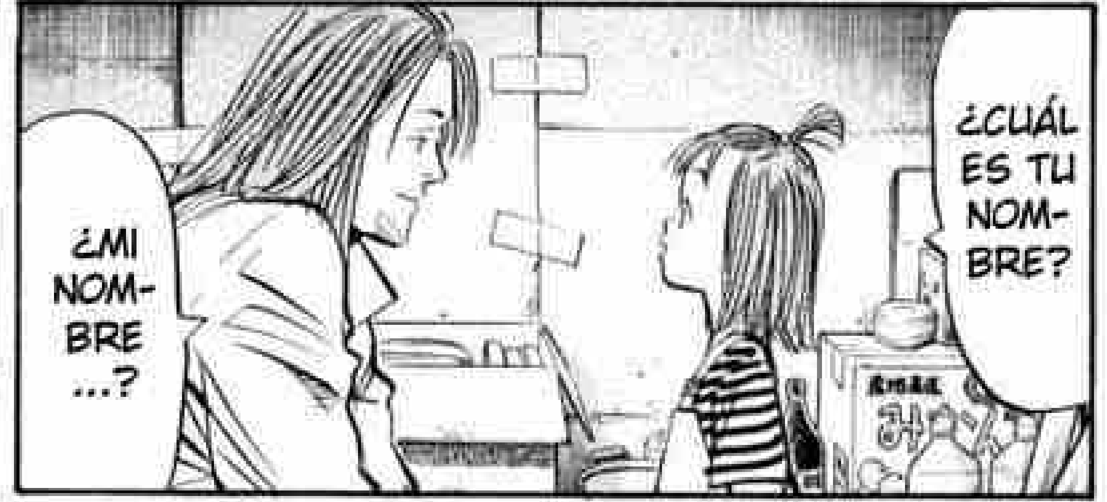

HOLA.
HOLA.


*AÚN NO PUEDE HABLAR BIEN.


¿CUÁN-TOS AÑOS TIENES?
DRES*.


¿CÓMO TE LLAMAS?


KANNA.


¿CUÁL ES TU NOM-BRE?
¿MI NOM-BRE ...?


MI NOM-BRE ES...
OTCHO ...


OTCHO, VEN AQUÍ UN MOMENTO.




¿DÓNDE HAS ENTRE-NADO...?

HE ENTRENADO SÓLO.





13




ASÍ QUE PENSÉ EN LO ÚNICO QUE SE ME DA BIEN...


Y CON LA INTENCIÓN DE PREVENIR A LA GENTE, ME PUSE A CANTAR EN LA CALLE.


SABÍA QUE, CON UNAS LETRAS DEMASIADO EXPLÍCITAS, LOS POLICÍAS VINCULADOS A "AMIGO" NO TARDARÍAN EN ATRAPARME.


ASÍ QUE COMPUSE CANCIONES QUE NO PUDIERAN COMPRENDER, QUE LLEGARÁN SÓLO A AQUEL QUE QUISIERA ESCUCHARLAS...
...ESPE-RANDO QUE ALGUIEN ENTENDIERA SUS MENSAJES ...

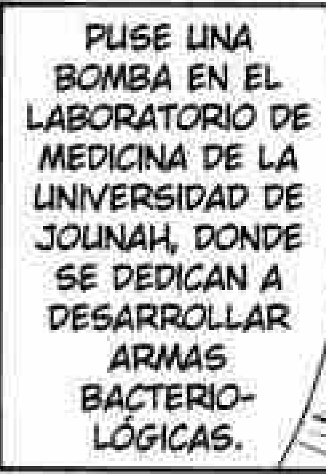

EL RESUL-TADO...


...FUE EL MISMO QUE CUANDO TOCABA CON LA BANDA.
NADIE ME ESCUCHÓ.


SUPONGO QUE NO TENGO TALENTO PARA NADA.




AQUÍ HICE MIS PRIMERAS PRUEBAS CON BOMBAS QUE PARECEN DE JUGUETE.


PUSE UNA BOMBA EN EL LABORATORIO DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD DE JOUNAH, DONDE SE DEDICAN A DESARROLLAR ARMAS BACTERIO-LÓGICAS.




PERO NO PUDE CAUSAR GRAVES DAÑOS.

15


MIRA ESTO.
ES LA PISTOLA LÁSER QUE INVENTAMOS DE PEQUEÑOS... FABRICADA POR "AMIGO". ESTE ES EL RESULTADO.


UNA PISTOLA PARALI-ZANTE QUE NO SIRVE PARA NADA.
CON UNA DE ESTAS, ME METÍ EN LA SEDE DEL PARTIDO DE LA AMISTAD.


ME HICE CON TODOS LOS DISQUETTES QUE PUDE ENCONTRAR.


PERO LA INFORMACIÓN ESTÁ ENCRIPTADA, ASÍ QUE NO PUDE LEER NADA.


ENTONCES TE HAS ESTADO MOVIENDO DE ACUERDO CON LO QUE ESCRIBIMOS EN EL LIBRO DE LAS PROFECÍAS...
SIP.


LIBRO DE LAS PROFECIAS


SE NOS ACABA EL TIEMPO. SI NO HACEMOS ALGO PRONTO, DICIEMBRE LLEGARÁ SIN QUE NOS DEMOS CUENTA...
LIBRO DE LAS PROFECIAS


AUNQUE DUDO QUE PUEDAN LLEGAR A CONSTRUIR ALGO COMO ESTO.


CREO QUE INTENTARÁN CREAR OTRA COSA QUE SIEMBRE LA DESGRACIA...
NO...



16


LO VI EN UNA FOTO.
ESTÁ LISTO.


ROBOT GIGANTE.
Altura: 50 mts
Peso: 100 toneladas
LO TERMINARON.
......!!
PERFECTO.

CREO QUE "AMIGO" ESTARÁ MÁS QUE COMPLACIDO, PROFESOR SHIKISHIMA.

18




www.mcanime.net
MARS
11a división
IINF
TRADUCCIÓN: 2pado
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt


...ASI, QUE, ¿QUÉ TAN GRANDE DICE QUE ES?
LA FORMA ES MÁS IMPORTANTE QUE EL TAMAÑO.
NO, EN ESTE CASO, EL TAMAÑO ES DE VITAL IMPORTANCIA.
PERO LA IMAGEN NO SERA TAN CLARA SIN UNA FORMA MUY DISTINTA.
50 METROS.
¿VA A SER TAN GRANDE?
NOS GUSTARÍA MÁS GRANDE, SI FUERA POSIBLE, PERO...

1997

CAPÍTULO 41 :

REUNIÓN DE ROBÓTICA

HABLAMOS DE UN ROBOT.








ME GUSTA COMO SUENA 50 METROS.
50 METROS ES LO QUE SE ESPERARÍA DE UNA COSA GIGANTESCA COMO ESTA.
ESTA MUY BIEN.


OIGA...
¿ENTONCES ESTAMOS DE ACUERDO EN 50 METROS...?


¡¡OIGA, ESPERE UN MOMENTO!!
¡ESCÚCHEME!




SÓLO ESTOY EN ESTA REUNIÓN...
¡¡PARA RECUPERAR A MI HIJA!!


SI... USTED ES UNA AUTORIDAD EN LA CONSTRUCCIÓN DE ROBOTS, POR ESO NECESITAMOS CUALQUIER AYUDA QUE PUEDA PROPORCIONARNOS.
DEBE MANTENER SU PROMESA.


¡¡ESPERE UN SEGUNDO!!
¡¿QUÉ TIENE QUE VER ESTO CON MI HIJA?!


¿Y QUÉ ES TODO ESE ASUNTO DE LOS 50 METROS...? ¡¡ES RIDÍCULO!!
¿USTED PIENSA QUE ES RIDÍCULO?


¡¡POR SUPUESTO QUE LO ES!!
¡¡LOS ROBOTS DE 50 METROS PERTENECEN A ALGÚN ANIME DE PORQUERÍA!!


¿POR QUÉ ME INVOLUCRAN EN ESTA BASURA?
OK, LE QUITAREMOS 10 METROS Y SERÁ DE 40 EN LUGAR DE 50.


¡¡OIGA!!
¿DISCULPE, PUEDO DECIR ALGO?

5


SI, ESO ME GUSTA.
¿QUÉ HAY DE ESO, PROFESOR...?


¡¿SERÁ CAPAZ DE VOLAR, O NO?!


... ESCUCHEN ...


SIN IMPORTAR EL ASUNTO DE LOS 40 O 50 METROS... ¿TIENE ALGUNA IDEA DE LO DIFÍCIL QUE ES HACER QUE LAS COSAS FLOTEN EN EL AIRE...?
REVISE LOS PLANOS DE UN COHETE A PROPULSIÓN Y LO VERÁ...

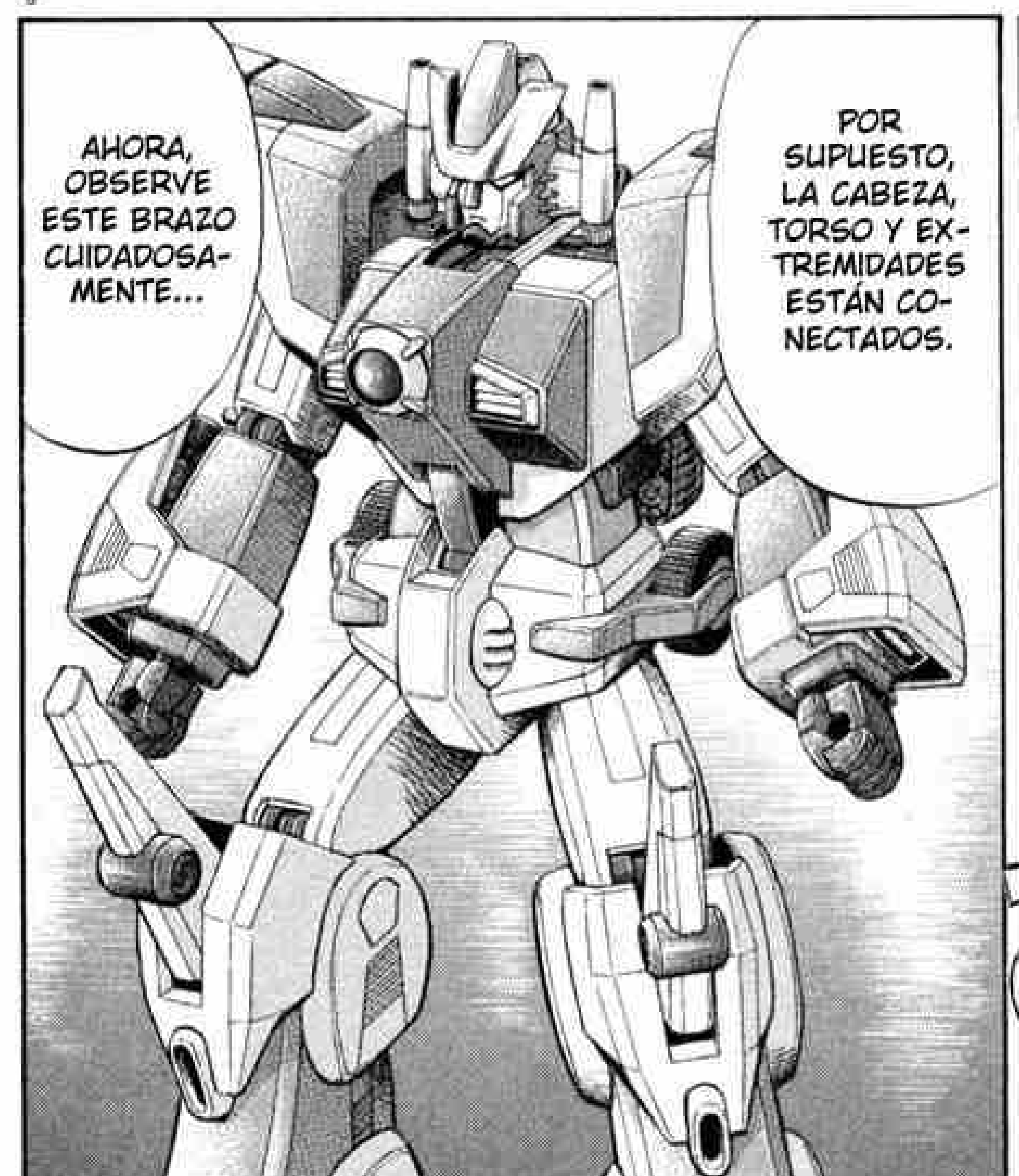

ASI QUE DEJAMOS EL VUELO EN ESPERA POR AHORA.
¡¡NO EN ESPERA, OLVÍDENLO!!


PERDÓN ... ¿SI NOS PERMITE?


SOY UN DISEÑADOR INDUSTRIAL...
Y YO UN INGENIERO EN SISTEMAS...

6


¡LOS DOS HEMOS CREADO ESTO!


POR SUPUESTO, LA CABEZA, TORSO Y EXTREMIDADES ESTÁN CONECTADOS.
AHORA, OBSERVE ESTE BRAZO CUIDADOSAMENTE...




ビュ

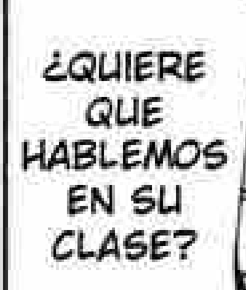

......
OOOOH... ¡¡MISILES!!
TINK TONK


EL HECHO DE QUE USTED NO PUEDA RECUPERAR EL BRAZO DESPUÉS DE DISPARAR ES UN PROBLEMA, PERO...


CHICOS ...


DEBERÍAN VENIR A MI CLASE UN DÍA.


¡¿EN SERIO ?!


¿QUIERE QUE HABLEMOS EN SU CLASE?


NO... EN REALIDAD, QUIERO QUE APRENDAN DE NUEVO LA ARITMÉTICA DE PRIMARIA.


....
¿QUÉ CREEN QUE PASARÁ CUANDO UN MODELO CON ESAS PROPORCIONES MIDA DECENAS DE METROS DE ALTO?


LAS PIERNAS NO SERÁN CAPACES DE SOPORTAR EL PESO DEL PECHO,
Y SE CAERÁ EN PEDAZOS.


OK, LE CAMBIAREMOS LA FORMA UN POCO.
DE CUALQUIER MANERA, NOSGUSTARÍA QUE LA PERSONA VAYA EN LA PARTE DE AQUI...


UNA PERSONA VIAJANDO EN ESA COSA ES UNA NOCIÓN COMPLETAMENTE ABSURDA.
PARECIERA QUE QUIEREN QUE SEA UN BÍPEDO.


SI ALGUIEN VIAJARA DENTRO DE LA CABEZA MIENTRAS CAMINA CON LOS PIES DE ESA FORMA...


SUFRIRÍA UN MAREO SEVERO POR LOS MOVIMIENTOS ARRIBA Y ABAJO,
Y LA CABINA DE MANDO QUEDARÍA CUBIERTA DE VÓMITO.
8
EN OTRAS PALABRAS, HACERLO ENORME CON PIERNAS COMO ESAS ES IMPOSIBLE.
POR FUERZA DE CONDUCCIÓN, PODRÍAN AGREGAR RUEDAS... COMO UNA ORUGA.


¡¡NO, ABSOLUTAMENTE NO!!
ENTONCES SOLO SERÍA UN BULLDOZER.


POR ESO LES DIJE, ¡¡ES IMPOSIBLE!!
¡SEÑOR!


SÉ QUE LA IDEA DE UN PILOTO HA SIDO FORMULADA, PERO,
...TAL VEZ ESTO ES SOLO UNA DISCREPANCIA EN PUNTOS DE VISTA GENERACIONALES...


YO CREO QUE UN ROBOT DEBERÍA SER MOVIDO POR CONTROL REMOTO.


¡¿CONTROL REMOTO?!
¡DE ACUERDO, DE ACUERDO!

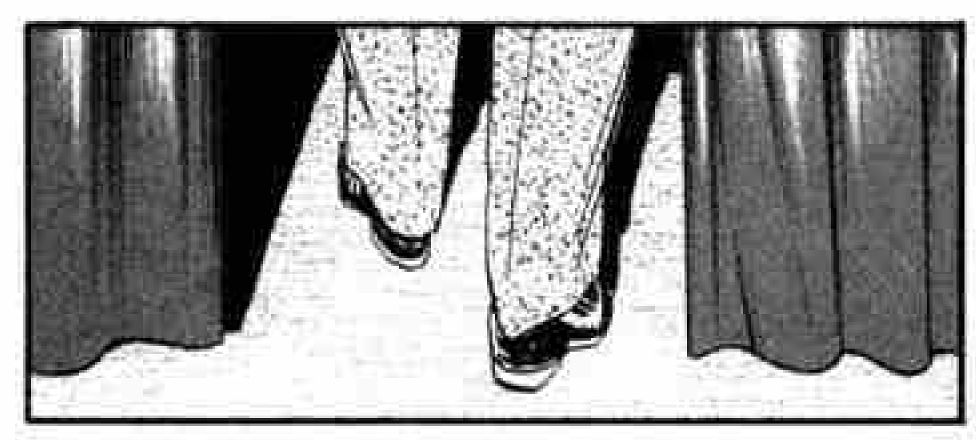

¡¡NO, ESO ES DEMASIADO ORDINARIO!!
¡¡ESTE NO ES UN CARRITO DE CONTROL REMOTO!!


NO, LOS ROBTOS SIMPLEMENTE DEBEN SER CONTROLADOS REMOTAMENTE.
UN CONDUCTOR LO HACE UN VEHÍCULO. LA OPERACIÓN REMOTA LO HACE UN ROBOT.

¡¡ANTI REMOTO!! ¡¡DEBE SER MANEJADO!!
¡¡SI QUIERES MANEJARLO TANTO, VE A PILOTEAR UNA EXCAVADORA!!
¡¡VIEJO!! ¡¡LOS CONTROLES REMOTOS SON UNA RELIQUIA DEL PASADO!!
¡¡DEBO DECIR QUE REALMENTE ME GUSTARÍA VERLO OPERADO POR UN RELOJ DE PULSERA!!
¡¡Y ASEGURATE DE QUE VUELE!!
¡TIENES QUE MANEJARLO EN UN TRAJE ESPECIAL!
......
¡¡NO, NO ENTIENDES POR QUE UN REMOTO ES MUCHO MEJOR!!
YA VEO.





¿POR QUÉ NO LE PREGUNTAMOS A "AMIGO" QUÉ ES LO QUE DESEA?





LE CONTÉ A "AMIGO" ...
ESTABA BASTANTE INTERE-SADO EN TODAS LAS OPINIONES EXPRESA-DAS.

"AMIGO" HA DICHO QUE ESTA ENCARI-ÑADO CON LA IDEA DEL CONTROL REMOTO,
PERO QUE CONSTRUIR UNA CABINA DE MANDO ES TAMBIÉN UNA ACCIÓN DIGNA.











FUNCIONAR CON ENERGÍA ATÓMICA.


¡ATÓMICA!
¡¡SI SI, ATÓMICA!!
¡¡QUE FABULOSA IDEA!!




¿A DÓNDE VA, PROFESOR SHIKISHIMA?
NO ME SENTARÉ A ESCUCHAR ESTA LOCURA.


¿NO NOS DARÁ SU ASISTENCIA?


¿QUÉ ES LO QUE QUIERE QUE HAGA?


EL DIOS DE LA DESTRUCCIÓN...


DEBEMOS CREARLO, A CUALQUIER COSTO...


SI NO NOS PROPORCIONA SU AYUDA...
JAMÁS VERÁ A SU HIJA DE NUEVO.


¡¿QUE ...?!










2000
NEW OPEN


¡¡BIENVENIDO, SEÑOR!!




¡¿DESEA ALGUNA CHICA EN PARTICULAR?!


SI, MMM...
¿HAY UNA CHICA LLAMADA RENA AQUI?


¡¡MUCHAS GRACIAS, SEÑOR!! ¡¡RENA-CHAN, TENEMOS UN CLIENTE!!


¡¡AHORA, POR FAVOR ESCOJA EL ESCENARIO QUE LE GUSTARÍA, DE LOS QUE TENEMOS AQUÍ!!


CON ROPA
MALA Y PERVERSA
ENFERMERA SEXY
MAESTRA MOJIGATA
OPCIONES
CON VIBRADOR


....

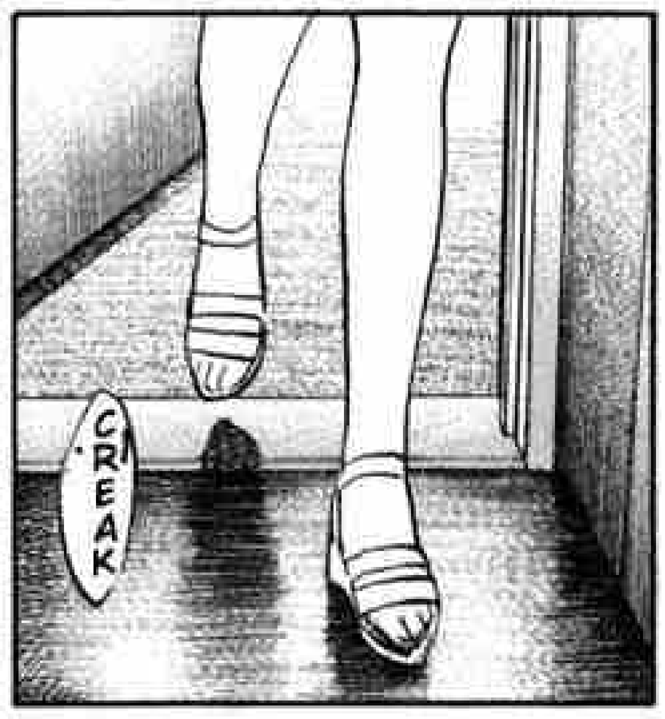
16


¿TENGO QUE ESCOGER UNO?
¡SÍ! ¡¡CUALQUIERA QUE DESEE!!


UH HH H...


¡MUY BIEN, SEÑOR! ¡¡PERMÍTAME MOSTRARLE EL CAMINO!!




CREAK


OK, ¿CUÁL PARECE SER EL PROBLEMA?
BATAN


SÓLO RECUÉSTATE EN ESA CAMA.


NO HAY NADA QUE PREOCUPARSE.
AHORA, QUÍTATE LA ROPA.


NO, ESTOY BIEN ASÍ...


PERO NO PUEDO EXAMINARTE ASÍ, ¡¿RECUERDAS?!


FINALMENTE TE HE ENCONTRADO.


TU ...
¿ERES LA HIJA DEL PROFE-SOR SHI-KISHIMA, NO?

……!?



www.mcanime.net
MARS
11a división INF
TRADUCCIÓN: 2pado
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt

Escuela de Ingeniería Ochanomizu

1998

¿LA HIJA DEL PROFESOR SHIKISHIMA?

¿Y CÓMO VOY A SABERLO?










JEJEJE... ES VERDAD.




HACE UNOS MESES ESTABA JUGANDO VIDEO-JUEGOS CON UN AMIGO...
TENÍA UNA REVISTA PARA ADULTOS...


Y EN LA SECCIÓN DE MASAJES ERÓTICOS Y DEMÁS, APARECÍA UNA FOTO... JEJEJE...

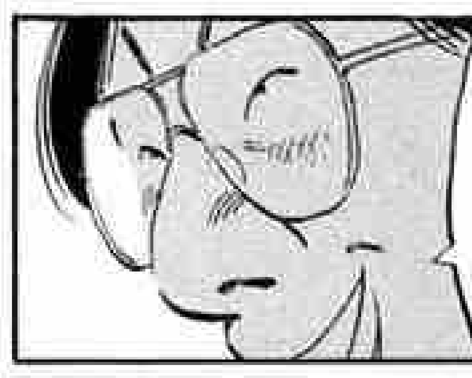

SE TAPABA EL ROSTRO CON LA MANO...


PERO NO TENGO DUDA QUE ERA LA HIJA DEL PROFESOR SHIKISHIMA...


¿Y CÓMO PUEDES ASEGURARLO SI NO SE LE VEÍA LA CARA?


EN PARTE PORQUE SU BOCA ERA IDÉNTICA.
PERO... LA VERDAD ES QUE...


ES QUE EN EL SEMINARIO DE SHIKISHIMA TENÍAMOS LA COSTUMBRE DE PASAR UNOS DÍAS EN LA PLAYA...
HACE DOS AÑOS LA HIJA DEL PROFESOR TAMBIÉN NOS ACOMPAÑÓ...


¡¡IMAGÍNATE COMO NOS TENÍA ESA CHIQUILLA EN BIKINI CUANDO EN EL SEMINARIO TODOS ERAMOS HOMBRES!!


AUNQUE NO QUISIERAMOS, ¡NO PODÍAMOS DEJAR DE VER SUS PECHOS!


ESA IMAGEN SE NOS QUEDO GRABADA PARA SIEMPRE.


¿QUÉ IMA-GEN?


LA DE LOS DOS LUNARES QUE TENÍA EN EL PECHO, IDÉNTICOS A LOS DE LA CHICA EN LA REVISTA.


¡JA, JA!


¿QUÉ REVISTA ERA?
¿QUÉ ANUN-CIABA?











*EL CARTEL PONE: "PAPAYA PARADISE"





Momento Actual,
Año 2000
CAPÍTULO 42:
"EMPERADOR
DEL SUBSUELO"


LOS LUNARES...
¿QUIERES VERLOS...?

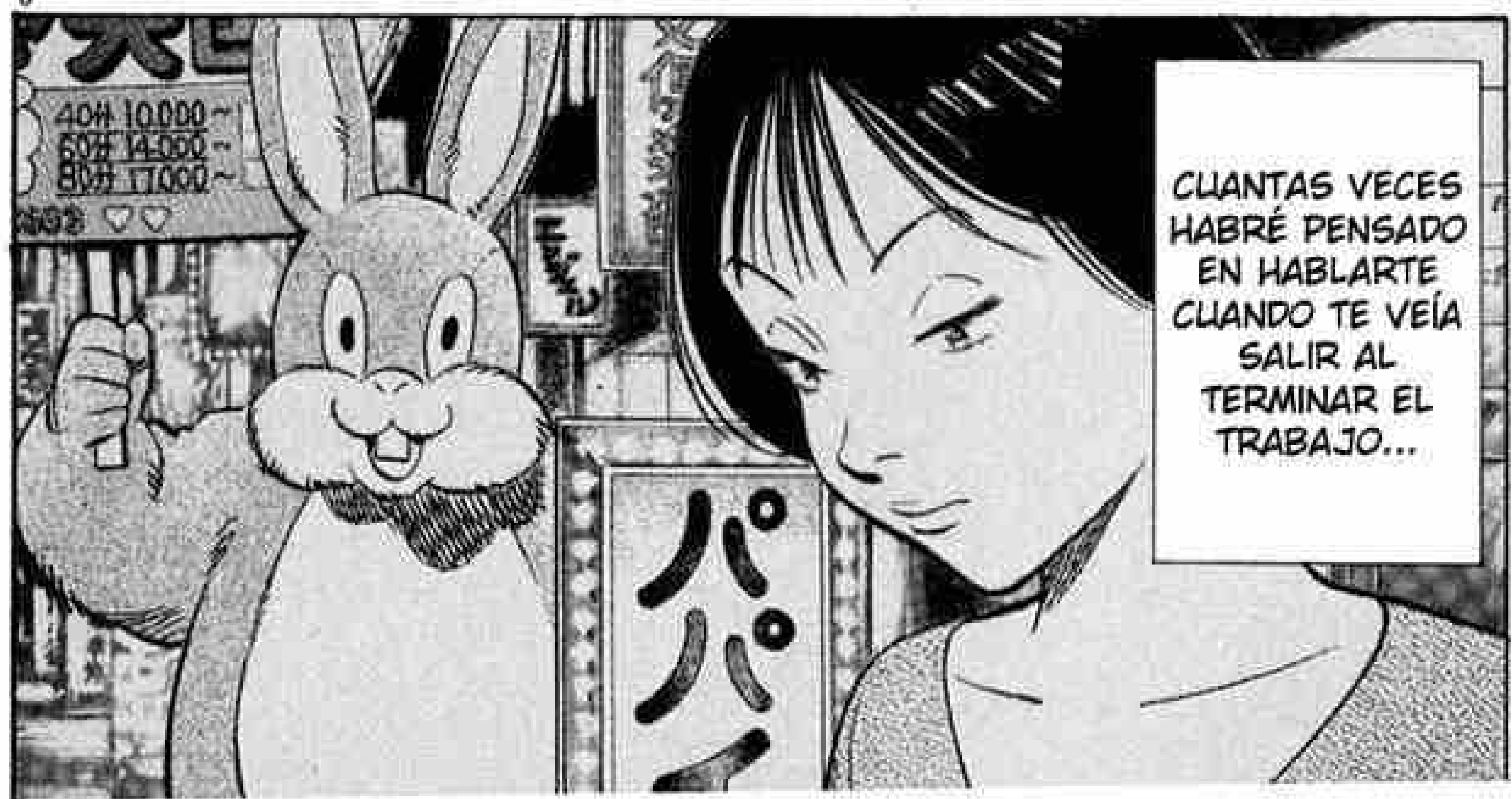

NO.


ES MÁS QUE OBVIO QUE ERES LA HIJA DEL PROFESOR SHIKISHIMA.
....

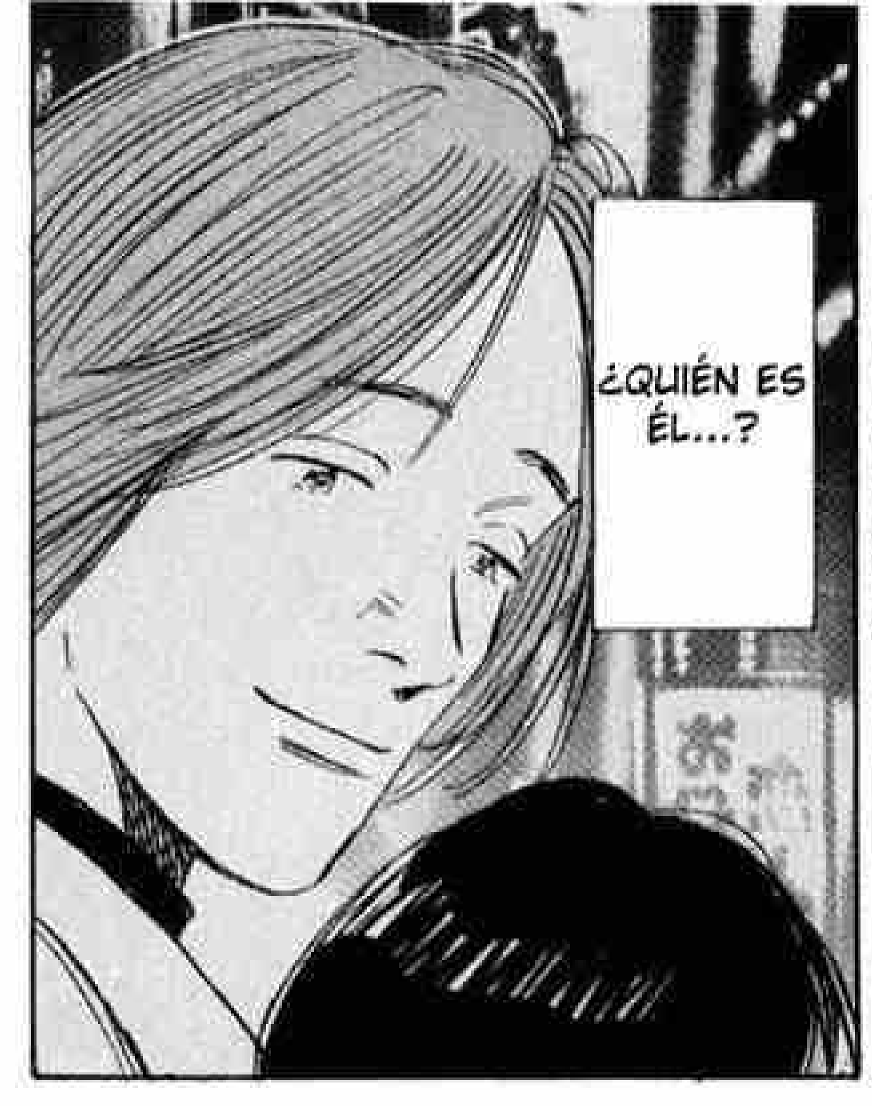

¿ALGUNA VEZ HAS VISTO AL TIPO DISFRAZADO DE CONEJO QUE ANUNCIA EL LOCAL?


SOY YO.

6


40分 10,000~
60分 14,000~
80分 17,000~
CUANTAS VECES HABRÉ PENSADO EN HABLARTE CUANDO TE VEÍA SALIR AL TERMINAR EL TRABAJO...


PERO SIEMPRE TE ACOMPAÑABA EL MISMO HOMBRE.


¿QUIÉN ES ÉL...?


......


¿ES TU NOVIO? ¿ES UNO DE LOS SECUACES DE "AMIGO"...?


DE LA FORMA QUE LO DICE, PARECE QUE FUERA UN MAL HOMBRE.




QUIERO UNA RES-PUESTA SINCERA.


¿ESTAS AQUÍ POR VOLUNTAD PROPIA?
¿O TE TIENEN CAUTIVA Y LO QUE QUIERES ES HUIR...?


LO QUE ME GUSTARÍA ES SALIR DE ESTA HABITACIÓN AHORA.




HE VISTO SU CARA EN LOS POSTERS DE LA COMISARÍA. LO ESTÁN BUSCANDO.


ÉL TAMBIÉN ME LO DIJO... ME DIJO QUE ERA UN TERRORISTA QUE SE DEDICABA A SEMBRAR EL MIEDO...
Y PENSAR QUE ESTOY ENCERRADA CON ALGUIEN ASÍ... ¡¡ES ESCALOFRIANTE!!


TE ESTÁN ENGAÑANDO.


......!!
TE ESTÁN ENGAÑANDO, ¿LO ENTIENDES?


¡NO SE ACERQUE! ¡¡NO SE ACERQUE O GRITO!!
ABRE TUS OJOS.


¡¡JEFE!! ¡QUE ALGUIEN LLAME A...!!


¡¡MPHH, MMPH!!
¡¡QUÉDATE QUIETA!! ¡NO VOY A LASTIMARTE!


¡¡ MMPHH !!


¡¡HAZ EL FAVOR DE ESCUCHARME!!


¡¡MPHH, MMPH!!
POR LO POCO QUE DIJISTE, ME HAGO UNA IDEA DE COMO ESTÁ LA SITUACIÓN.


PRIMERO, TÚ ENTRASTE A FORMAR PARTE DEL GRUPO DE "AMIGO".
Y CUANDO TU PADRE INTENTÓ SACARTE DE AHÍ, TERMINÓ CAYENDO EN SUS REDES, ¿NO ES ASÍ?


¡¡PERO LO QUE "AMIGO" QUIERE NO ES QUE TU SEAS UNA SE SUS SEGUIDORAS!!




¡¡LO QUE "AMIGO" SIEMPRE HA QUERIDO ES A TU PADRE!!


¡¡TE HAN UTILIZADO!!
¡¡TE HAN ESTADO ENGAÑANDO!!


¡¡SU OBJETIVO ERA TU PADRE, UN EXPERTO EN ROBÓTICA!! ¡¡BUSCABAN AL PROFESOR SHIKISHIMA!!




TAL VEZ...
...ESTES EN LO CIERTO.

10




AHORA ME SIENTO ...
...ALGO CANSADA.




DIJO QUE LO HACÍA POR LA PAZ DEL PLANETA...
...QUE NECESITABA EL DINERO PARA PROTEGER LA TIERRA ...



11


PERO ...
NO PUEDO CREER QUE ESTE TRABAJO SIRVA PARA PROTEGER EL MUNDO...




DEBE-RÍAS HUIR.




SI TÚ DESAPARECES, PERDERÁN A SU REHÉN.
Y ASÍ YA NADA IMPEDIRÁ QUE AYUDEMOS A TU PADRE.




NO PUEDO ...


NO PUEDO CORRER ...


¿POR QUÉ NO?


PORQUE ...


...NO TENGO NINGÚN LUGAR A DÓNDE IR.




SIEMPRE PUDES VOLVER A EMPEZAR ...
OLVIDAR EL PASADO Y EMPEZAR O...


"AMIGO" DIJO QUE...
.......?


EN DICIEMBRE DEL 2000, EL MUNDO SERÁ DESTRUÍDO...
KENJI, EL REY DEL SUBSUELO...


...DESEN-CADENARÁ A LOS 9 DIABLOS.
DE LAS PROFUNDI-DADES DE LA TIERRA...




DE LAS PROFUNDI-DADES DE LA TIERRA SURGIRÁ AQUELLO...


¿A-QUE-LLO?


DE ENTRE LOS EDIFICIOS... !!GROARR!!









14







*KASUMI GASEKI = ÁREA EN DONDE SE ENCUENTRAN EL PARLAMENTO Y LOS PRINCIPALES MINISTERIOS Y ORGANISMOS DEL GOBIERNO JAPONÉS. EL CORAZÓN DE LA METRÓPOLIS DE TOKIO.


INTENTÉ TRAERLA, PERO FUE EN VANO...


PERO YA SÉ DONDE ESTÁ ESA COSA.


KASUMI-GASEKI.


¿VAS A IR?
SÍ. AHORA MISMO IRÉ A DES-TRUIRLO...


KENJI...
ESPERO QUE SEPAS QUE PUEDES MORIR.

15


HACE TIEMPO... HUBO ALGUIEN QUE DIJO...


...QUE QUIENES SE DEDICAN AL ROCK MUEREN A LOS 27.


BRIAN JONES, JANIS JOPLIN, JIM MORRISON ...
JIMI HENDRIX ...


QUE FIASCO... AL FIN Y AL CABO, PARECE QUE NO ERA UN ROCKERO DE VERDAD.


POR ALGUNA RAZÓN, PENSABA QUE YO TAMBIÉN MORIRÍA A ESA EDAD...
PERO PASÉ DE LOS 28 HACE MUCHO TIEMPO...


MORIR JOVEN SE ME HACÍA ALGO EXTRA-ORDINARIO...




PERO TAMBIÉN HAY MUCHOS ROCKEROS QUE LLEGAN A VIEJOS Y SIGUEN DE PIE.




PERO YA NO.


¿QUIERES SABER QUIÉN FUE EL QUE TE DIJO AQUELLAS PALABRAS?


YO.




EN AQUEL TIEMPO, LOS 27 PARECÍAN UN FUTURO LEJANO.


¡¡COMO QUE AHORA ESTOY DISPUESTO A DEJARME MATAR!!
¡JE JE JE!


EN-TON-CES... ¿VA-MOS?


Y CUANDO TE DAS CUENTA, YA LOS HAS DEJADO ATRÁS.


VAMOS.




ESTUPENDO.


¿DE VERAS CREES QUE LO HICE BIEN?


TU ACTUACIÓN DE HOY SE MERECE UN PREMIO...
CLAP CLAP


"AMIGO" ESTARÁ MUY COMPLACIDO.


www.mcanime.net
MARS
11a división INF
TRADUCCIÓN: 2pacdo
EDICIÓN: robin-dt
CORRECCIÓN: robin-dt
By: Robin_dt


Y AQUI VIENE EL SEGUNDO LANZAMIENTO...
EN EL LOTE BALDÍO DONDE SIEMPRE JUGÁBAMOS BÉISBOL...
¡¡LA BOLA DESCONCERTANTE!!
HABÍA UNA PEQUEÑA CUEVA, ESPERANDO CON LA BOCA BIEN ABIERTA.
¡¡HANAGATA LANZA PROFUNDO!!
FWAP
AH ...
AH...
¿HM?

CORRÍAN RUMORES DE QUE ALGUNOS SOLDADOS LA HABÍAN USADO COMO UN REFUGIO CONTRA ATAQUES AÉREOS.

POR SUPUESTO ESOS RUMORES ERAN TOTALMENTE ABSURDOS, PERO EN ESE MOMENTO...

2

ESTÁBAMOS MIRANDO HACIA UNA OBSCURIDAD A LA QUE NO DEBÍAMOS ACERCARNOS.

CAPÍTULO 43:

AL FONDO DE LA OSCURIDAD


¿QUÉ HACEMOS? ERA LA ÚNICA PELOTA...
TAL VEZ PUEDA IR A CASA Y CONSEGUIR OTRA...


......
¿QUÉ DEBEMOS HACER, KENJI?


¿A... A QUÉ TE REFIERES...?
¿PIENSAS QUE HAY ALGO AHÍ?


JA... JAJA... CLARO QUE NO.
ENTONCES VAMOS.


¡¿EHH?!
NO CREO QUE HAYA NINGÚN SOLDADO AHÍ ADENTRO.


N... NO, PERO...
LA GUERRA FUE HACE MUCHOS AÑOS...


S... SI, PERO RECUERDEN POCO ENCONTRARON A ESE TIPO YOKOI EN GUAM...


SI ENCONTRAMOS A ALGUIEN, SERÍAMOS HÉROES.
¿HÉRO-ES?

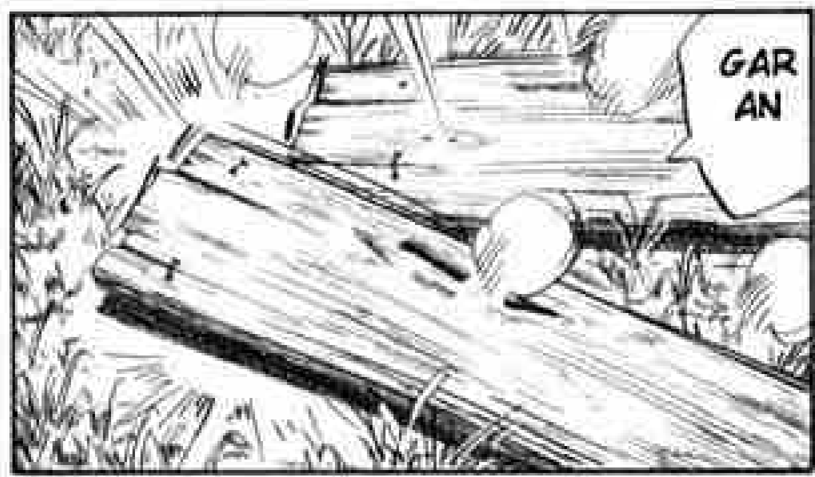

UM... P... POR ALGUNA RAZÓN MI ESTÓMAGO EMPEZÓ A DOLER MUCHO JUSTO AHORA...
AH, QUE CURIOSO... EL MÍO, TAMBIÉN...


C... CREO QUE PODRÍA-MOS ECHAR UN VISTAZO SÓLO UN MINUTO.
¡¡NO LO HAGAS!!

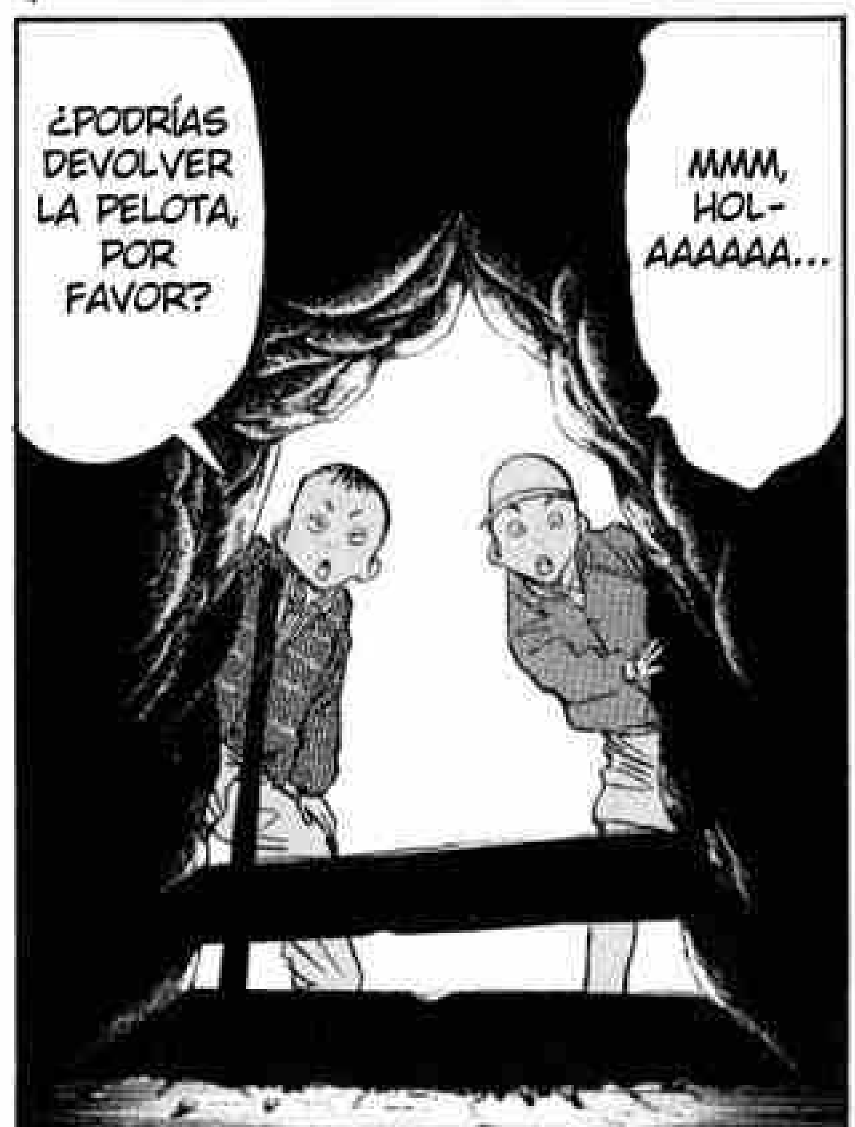

GSH
SI NO SALIMOS EN 3 MINUTOS, LLAMEN A ALGUIEN.


¡¡PERO, PERO HASTA ULTRAMAN PODRÍA ESTAR MUERTO EN 3 MINUTOS!!
¡¡CONFÍ-EN EN MÍ, NO QUI-EREN ENTRAR AHÍ!!

4


GAR AN



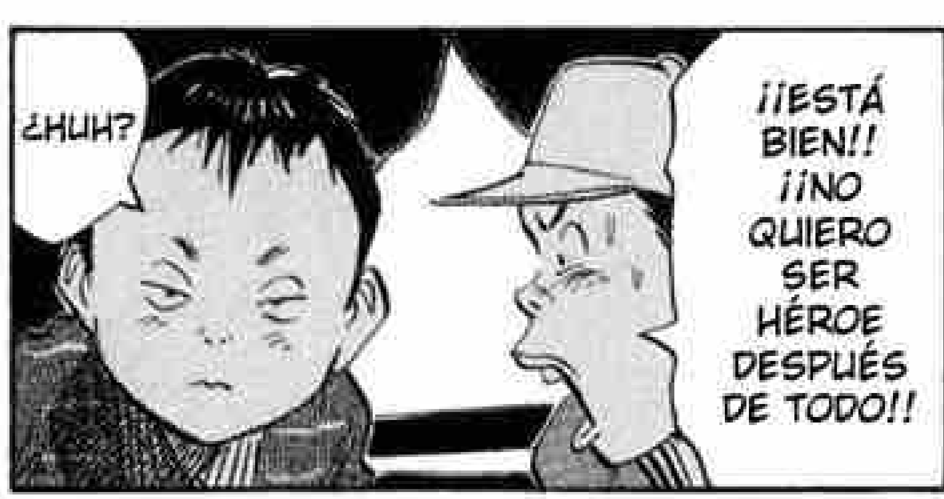

MMM, HOL-AAAAAA...
¿PODRÍAS DEVOLVER LA PELOTA, POR FAVOR?




¡VE!
¡¡ÑA ÑA ÑA ÑA!!

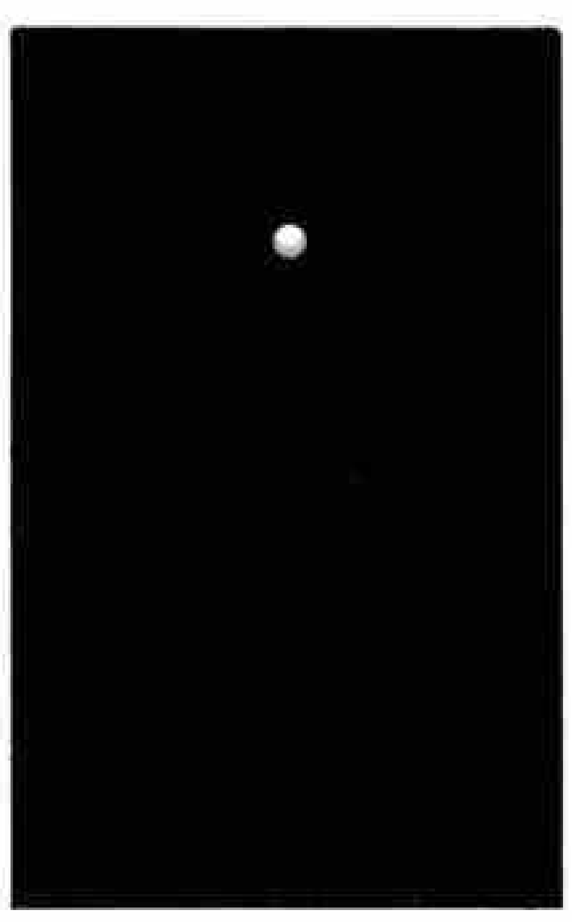

¿PUEDES VER ALGO?
NOP... NADA...

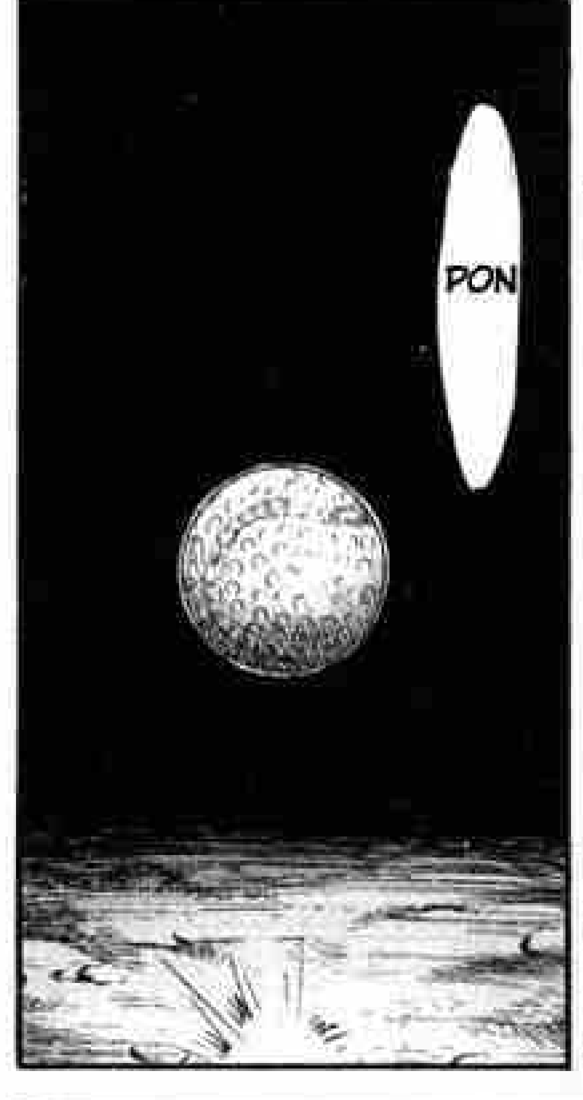

O... OLVÍDALO, HAY QUE RE-GRESAR...
¡¿HAY AL-GUIEN AHÍ?!


¡¡ESTÁ BIEN!! ¡¡NO QUIERO SER HÉROE DESPUÉS DE TODO!!
¿HUH?


¿QUE-?

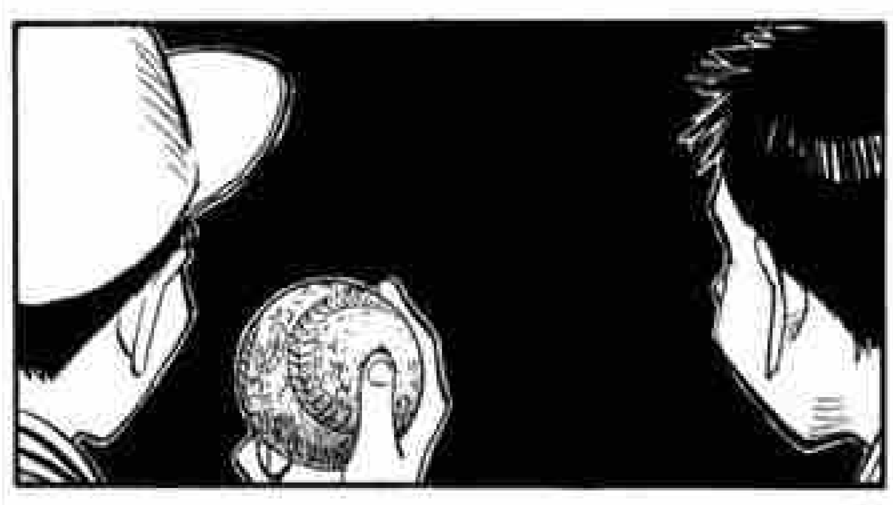

AHÍ
HI
I
I
¡¡EEE EP!!






6



TIEMPO PRESENTE, 2000
DESDE ENTONCES, ODIO LOS LUGARES COMO ESTE.


"EL REY DEL SUBSUELO KENJI". BAH.


OH...


ESTA PUERTA SE VE SOSPECHOSA.
VIENDO LA MANERA EN QUE BUSCAS, PARECE QUE TIENES HABILIDADES PARA ESTO.


SI.
NO ES COMO SI QUISIERA VIVIR BAJO TIERRA...


PERO ULTIMAMENTE SOY CAPAZ DE DECIR QUE ES SOSPECHOSO Y QUE NO, AQUÍ ABAJO.


PUERTAS SIN IMPORTANCIA... PASADIZOS SIN USAR... EL BAJO MUNDO DE TOKIO ESTA LLENO DE BASURA.
GACHA


POR CIERTO OTCHO, ¿TÚ QUE CREES QUE FUE?
¿HUH?


¿POR QUÉ LA PELOTA REGRESO BOTANDO HACIA NOSOTROS EN ESA CUEVA...?
GACHA


¿FUE REALMENTE UN SOLDADO ESCONDIDO...?
GACHA


UN AGRICULTOR DE HONGOS.


¿HONGOS?


UN TIEMPO DESPUÉS ALGUIEN ME DIJO QUE UN TIPO USABA LA CUEVA PARA CULTIVAR HONGOS.


CULTIVAR HONGOS ...




HASTA LAS HISTORIAS MÁS ATERRADORAS TIENEN LAS EXPLICACIONES MÁS ESTÚPIDAS...


SERÍA BUENO SI LA QUE ESTAMOS SIGUIENDO AHORA TERMINARA IGUAL...




AQUÍ VAMOS ...
KII ...


CRIIK

9


¿QUÉ ES ESTE LUGAR...?







10

HABÍA UNA COSA GIGAN-TESÇA AQUÍ...


......


"DUERME AHORA, ESPER-ANDO POR EL GRAN DESPER-TAR"...
"EN KASUMI-GASEKI" ...




¿ASÍ QUE, YA DES-PERTÓ...?
¿QUÉ ES ESTO?

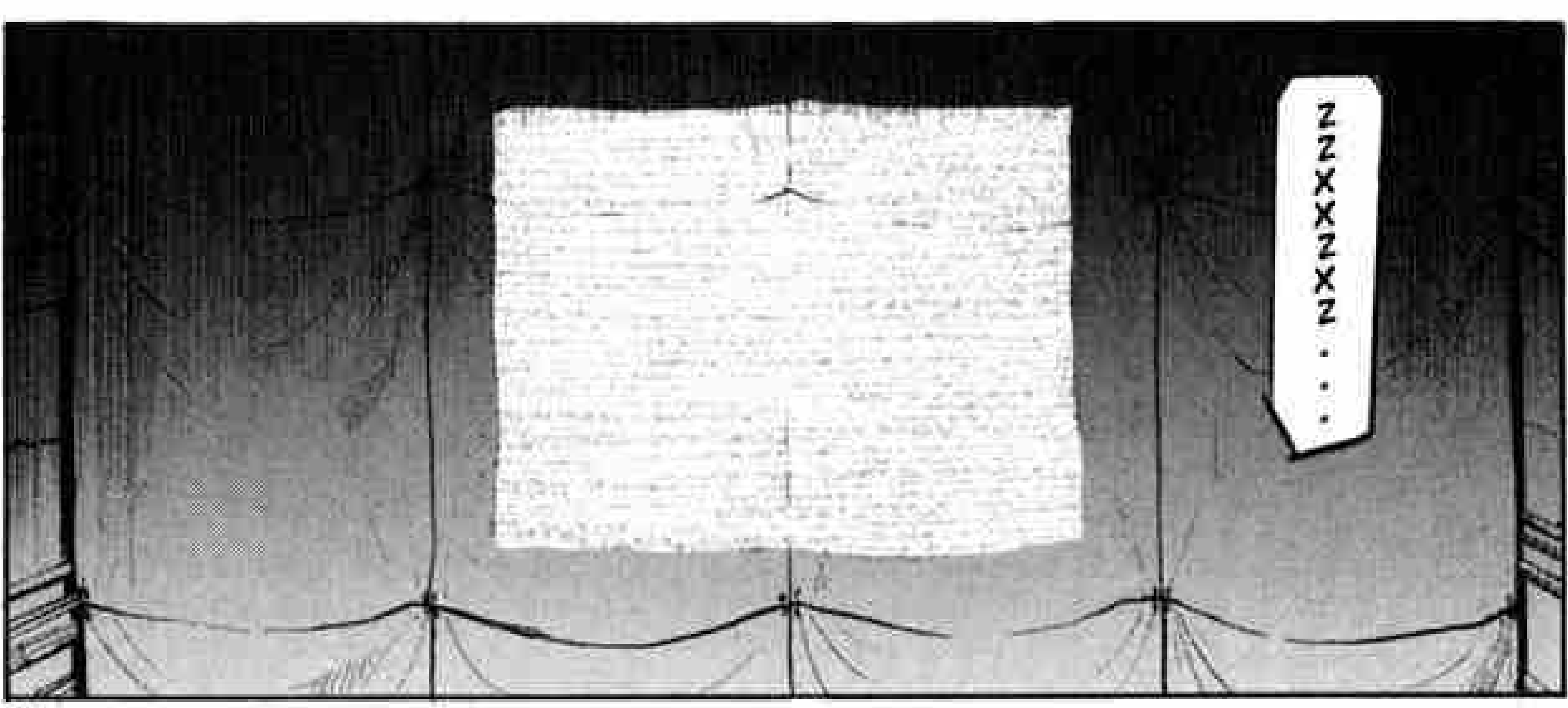



UNA VIDEOCA-SETERA ...


CLICK


VREEE


JJSSH


ZZXXZXZ...

12


¡¡KEEENJI-KUUUUN!!
!!


VAAAAMOS A JUGAAAAAR.



....



¡KEEENJI-KUN!
¡VAAAAMOS A JUGAAAAAR!



¡KEEENJI-KUN!
UGH...

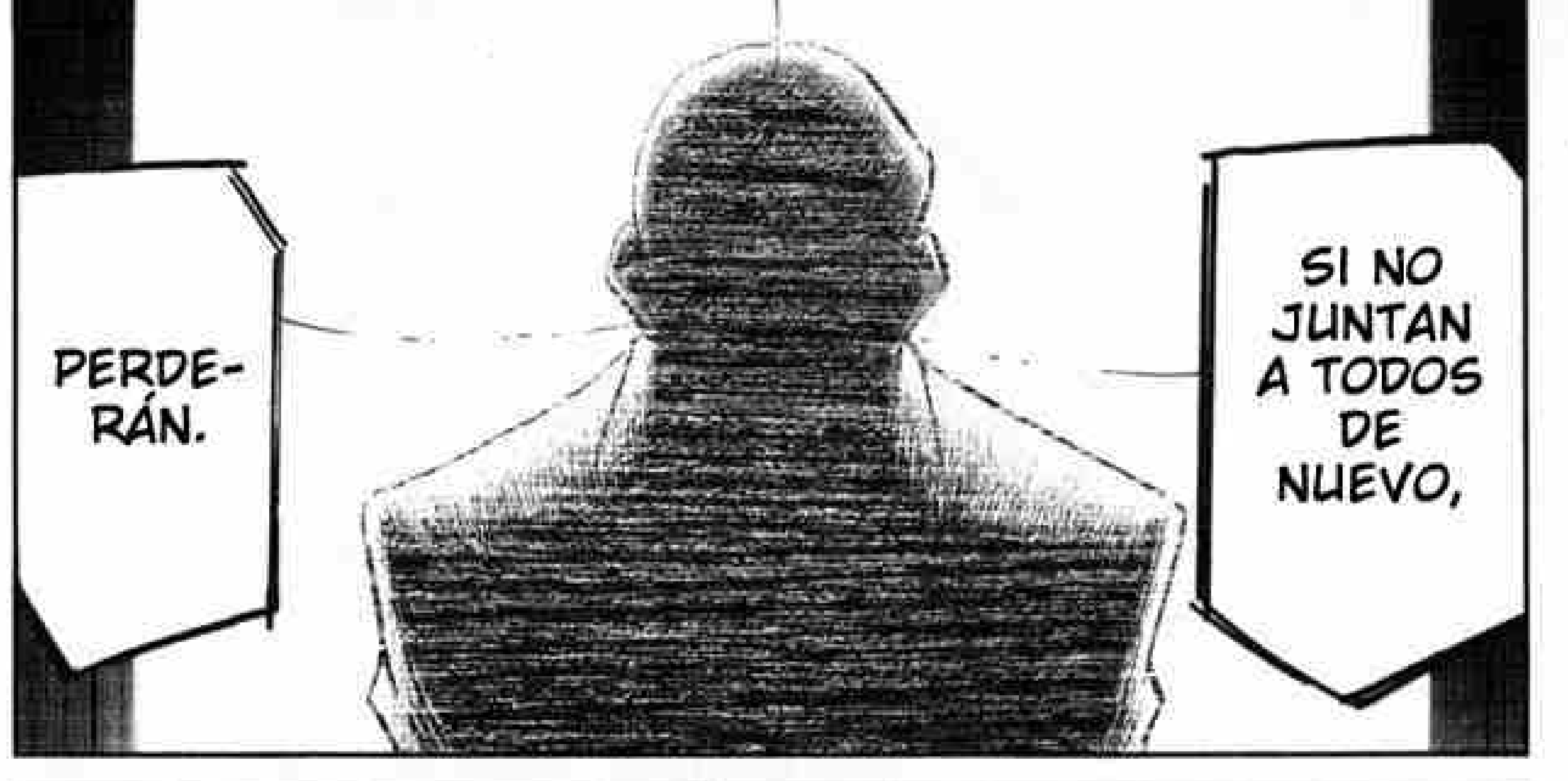
13



¿ESTÁN LISTOS?
SI NO ESTÁN PREPARADOS, VA A EMPEZAR PRONTO.



....





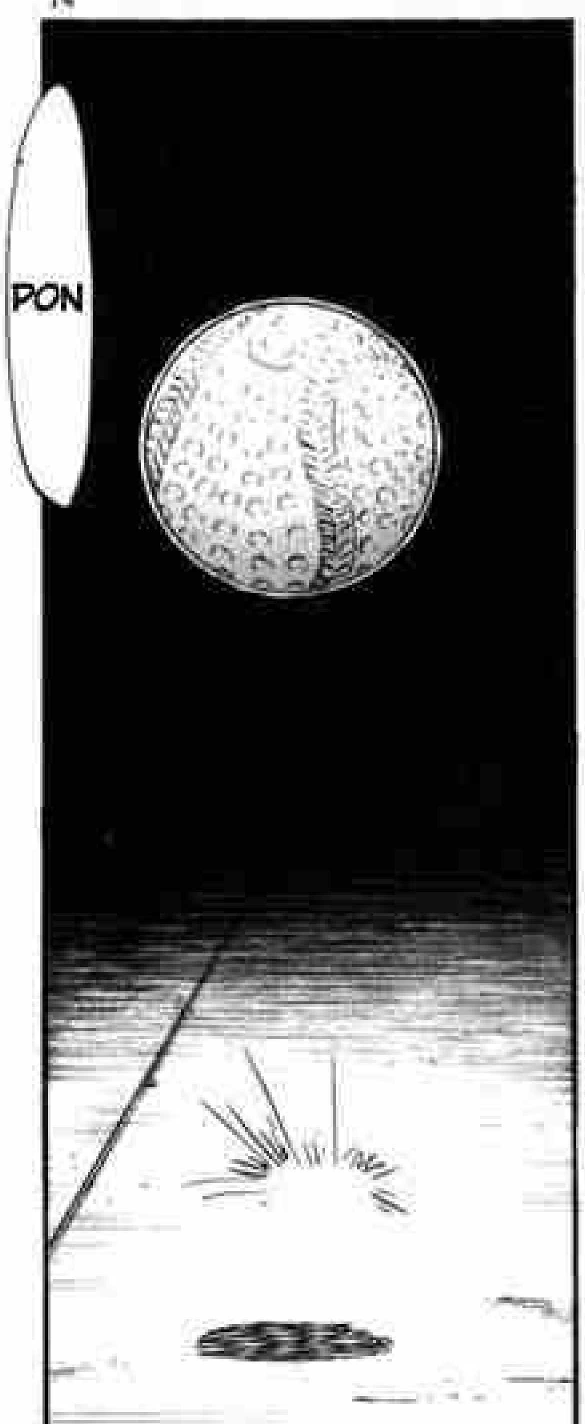


14









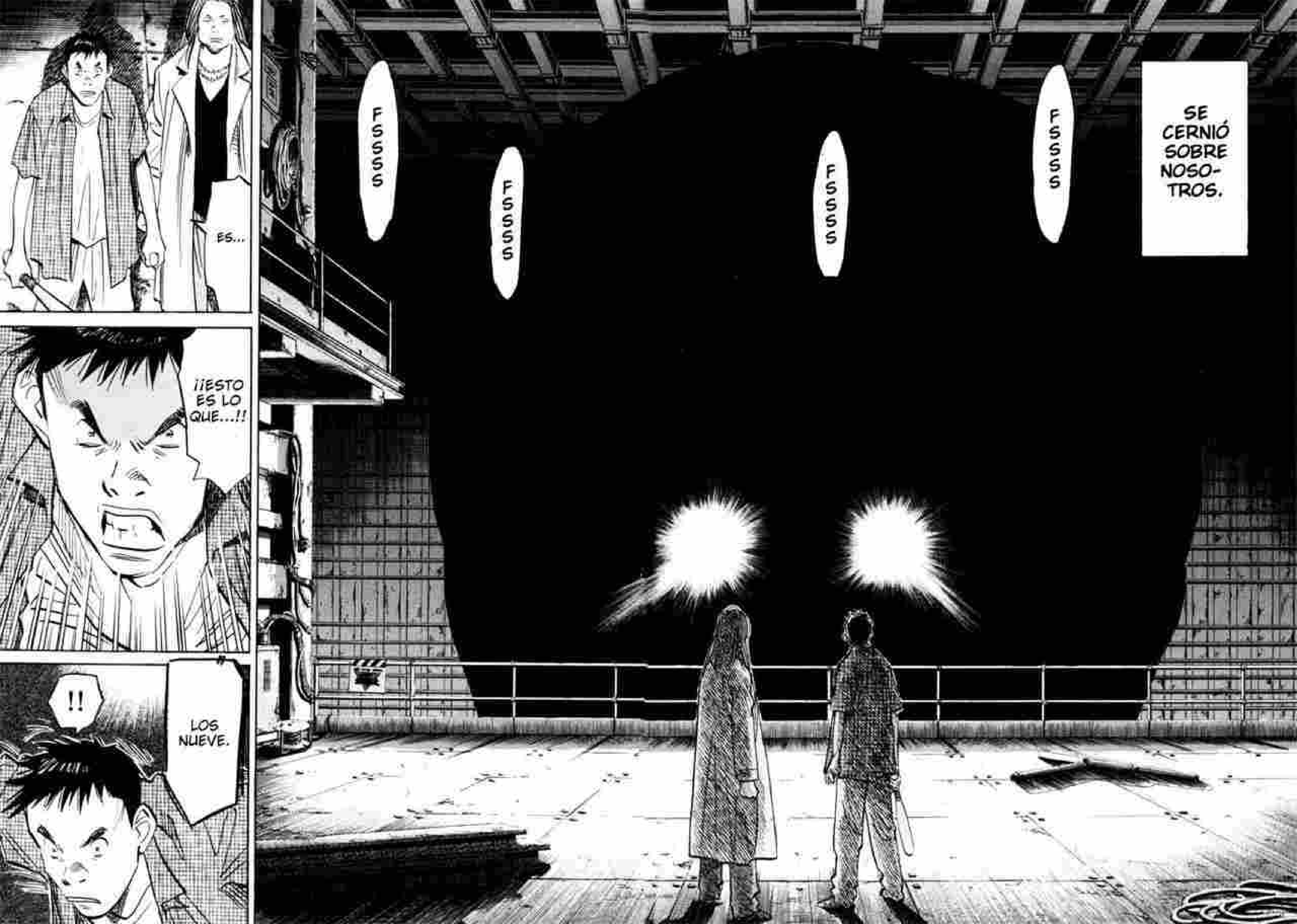








Y ESA OSCURIDAD A LA QUE NO DEBÍAMOS ACERCARNOS...


SE CERNIÓ SOBRE NOSO-TROS.
FSSSS
FSSSS
FSSSS
FSSSS
ES...
¡¡ESTO ES LO QUE...!!
!!
LOS NUEVE.



SI NO LOS JUNTAN A TODOS, COMENZARÁ.
¡¡ESPERA... ESTÁ DESAPARECIENDO...!!
18
FSSSS
FSSSS
EL TIEMPO DE JUGAR ESTA A PUNTO DE COMENZAR.
ズ!
TIENEN QUE JUNTAR A LOS NUEVE.
ズ!
FIN DEL TOMO 4
TRADUCIDO Y EDITADO POR:
Onceav@ no Fansub
11nF


www.mcanime.net
MARS
1ra división
IINF
TRADUCCIÓN:
2pado
EDICIÓN:
robin-dt
CORRECCIÓN:
robin-dt